UFO ROBO GRENDIZER

VOL.1

Translation:
Katatonia

Translation Check:
Systematic-Chaos

Cleaner:
Wright

Editor:
Patrick

Project commissioned by: Ryoma@mexat.com

Visit us at:
www.hokutonogun.com
projectbitemescans.blogspot.com
getterrobo.blogspot.com

ACTION COMICS

UFOロボ グレンダイザー 2

[原作] 永井 豪 [作画] 桜多吾作

双葉社

ACTION COMICS

UFOロボ グレンダイザー 2

[原作] 永井 豪
[作画] 桜多吾作

双葉社

9784575936353

ISBN4-575-93635-9

C9979 ¥952E

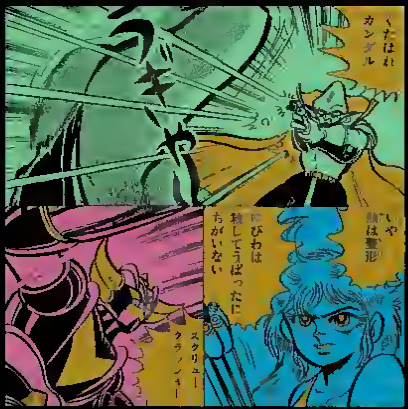
¥550 BOOK-OFF

1929979009526

雑誌50153-24

定価1000円 本体952円

INFO: PROFESSOR LIMON BRAINWASHES DAISUKE TO MAKE HIM A PERFECT WARRIOR, TO PROTECT THE PEACE OF HUMANITY. AFFLICTED BY THE EARTHLINGS' EGO, DUKE FLEED FINALLY CHOOSES TO CONQUER THE EARTH HIMSELF. THE VEGAN DIRECTOR OF SCIENCE, ZURIL, SEEKS TO EXTERMINATE MANKIND TO PROTECT THE ENVIRONMENT OF THE EARTH, THE LAST GEM OF SPACE. CAUGHT IN HIS TRAP, THE EARTHLINGS LET GRENDIZER FALL INTO THE HANDS OF THE ENEMY. WITH SHOCKING DEVELOPMENTS AND RAMPAGING CHARACTERS, THIS IS THE FINAL CHAPTER OF THE SCI-FI ROMANCE OF THE OTA MAZINGER SAGA, DRAWN BEYOND THE SCALE OF A ROBOT MANGA. THIS IS THE LEVEL THAT ROBOT MANGA HAD ATTAINED 20 YEARS AGO!!



UFO ROBOT GRENDIZER

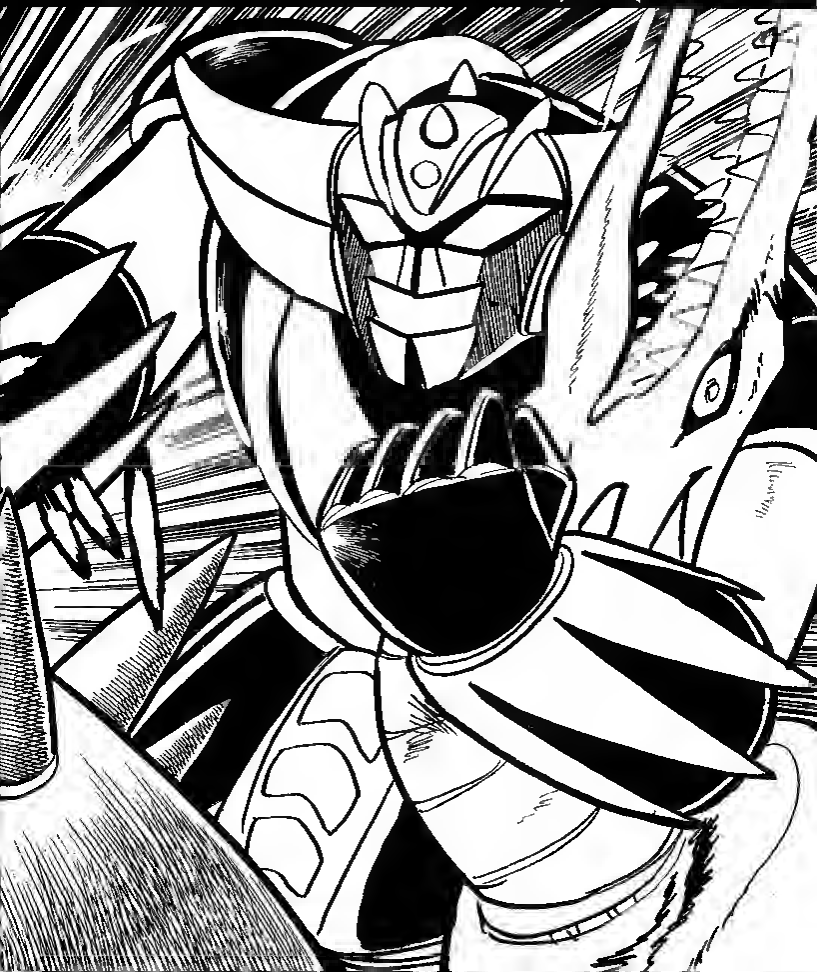
VOL.2

UFO ROBOT GRENDIZER

UFO ROBO GRENDIZER

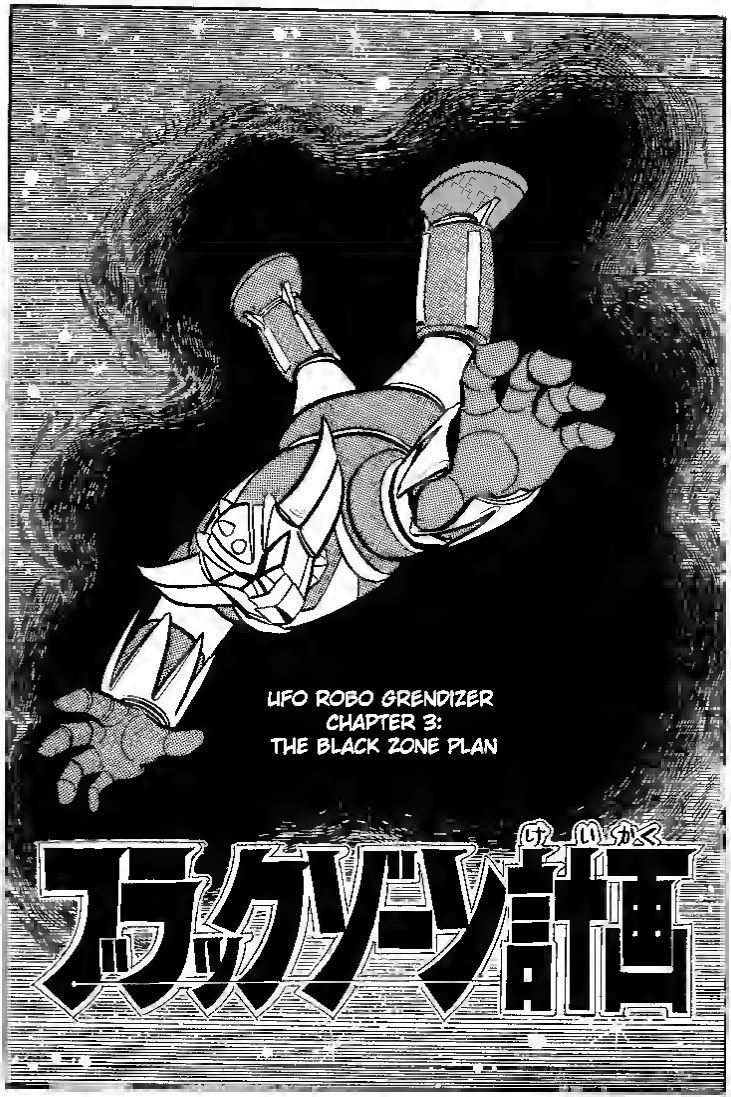
STORY BY GO NAGAI
ART BY GOSAKU OTA

2

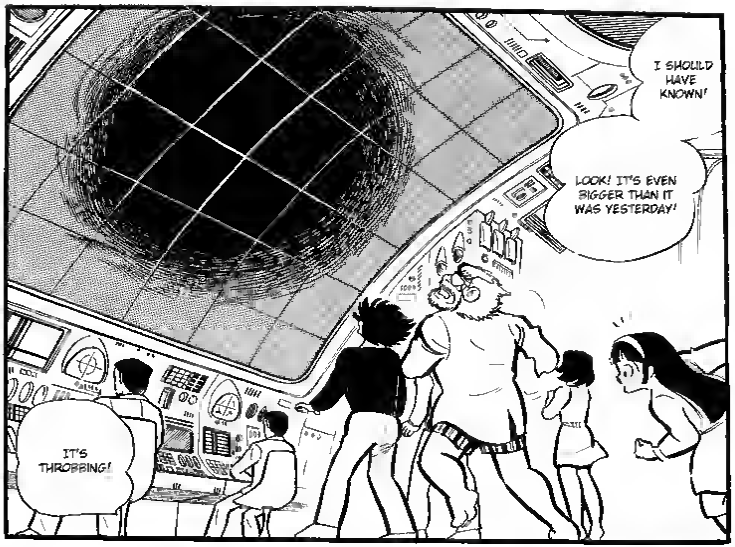


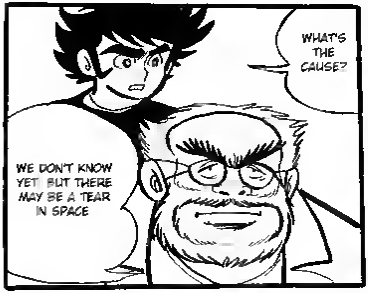
CONTENTS

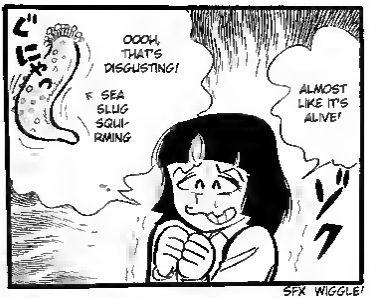
THE BLACK ZONE PLAN 3
VEGA'S INVASION OF EARTH 59
ZURIL'S EARTH INVASION PLAN 155
MARIA, QUEEN OF FLEED 231


UFO ROBO GRENDIZER
CHAPTER 3:
THE BLACK ZONE PLAN
ブラックゾーン計画

SFX: ROAR! ROAR! ROAR!
PROFESSOR!
IT'S THAT MYSTERIOUS PHENOMENON AGAIN!
ZOOM AND ENHANCE IT!
HMM?
IT'S BEEN HAPPENING EVERY NIGHT!
SFX: CLICK! CLICK!


I SHOULD HAVE KNOWN!
LOOK! IT'S EVEN BIGGER THAN IT WAS YESTERDAY!
IT'S THROBBING!

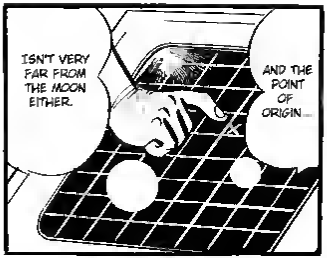

WHAT'S THE CAUSE?
WE DON'T KNOW YET BUT THERE MAY BE A TEAR IN SPACE


OOOH, THAT'S DISGUSTING!
SEA SLUG SQUIRMING
ALMOST LIKE IT'S ALIVE!
SFX WIGGLE!

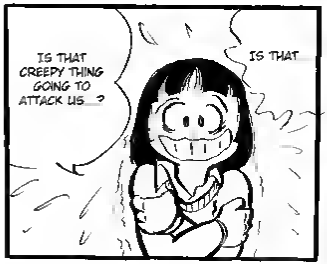
IT COULD BE THE VEGANS
JUST LIKE LAST MONTH'S WARP-SPACE HOLE
COULDN'T IT?

A TEAR?

WHAT? HAVEN'T YOU FIGURED IT OUT, YOU IDIOT? I THOUGHT YOU WERE A SCIENTIST'S DAUGHTER!
SFX! GLARE!
BUT
NOW DOES THIS CONNECT WITH THEIR INVASION OF EARTH?
HERE
D... D-DOESN'T MEAN I'M...
J... J-JUST BECAUSE I'M A SCIENTIST'S DAUGHTER...
SFX HMM!
SFX GLUB! GLUB!
THANK YOU
WELL WE'VE KNOWN EACH OTHER FOR A WHILE NOW
NOW SEE HERE HIKARU!
SFX SHH!
OH, WELL
THIS CHEEKY LITTLE HILLBILLY COMES FIRST


ISN'T VERY FAR FROM THE MOON EITHER.
AND THE POINT OF ORIGIN...

CONSIDERING THE FACT THAT THEY HAVEN'T ATTACKED US IN A WHILE...
THEY COULD BE TESTING NEW WEAPONS.
YES.


IS THAT CREEPY THING GOING TO ATTACK US...?
IS THAT...

OH, THAT'S NOTHING TO BE DISAPPOINTED ABOUT
SURE I AM! I'M NOT MATURE LIKE YOU ARE SAYAKA!
I'M NOT SEXY LIKE YOU, EITHER!
YOU'RE NICE

SFX GRRRR!
YOU'RE AS STUPID AS A LITTLE KID
THAT'S NOT NECESSARILY TRUE

HUH?
KOJI!

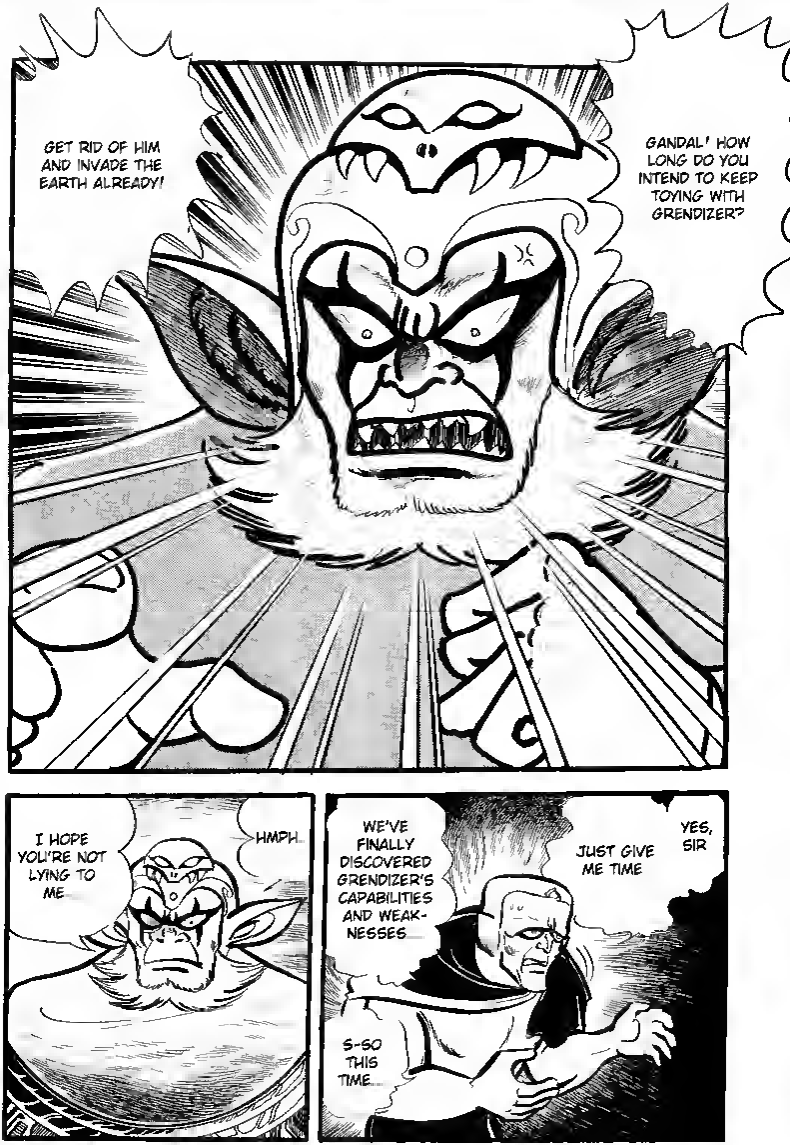
KOJI!!!

YES. AND KOJI KNOWS THAT BEST OF ALL!

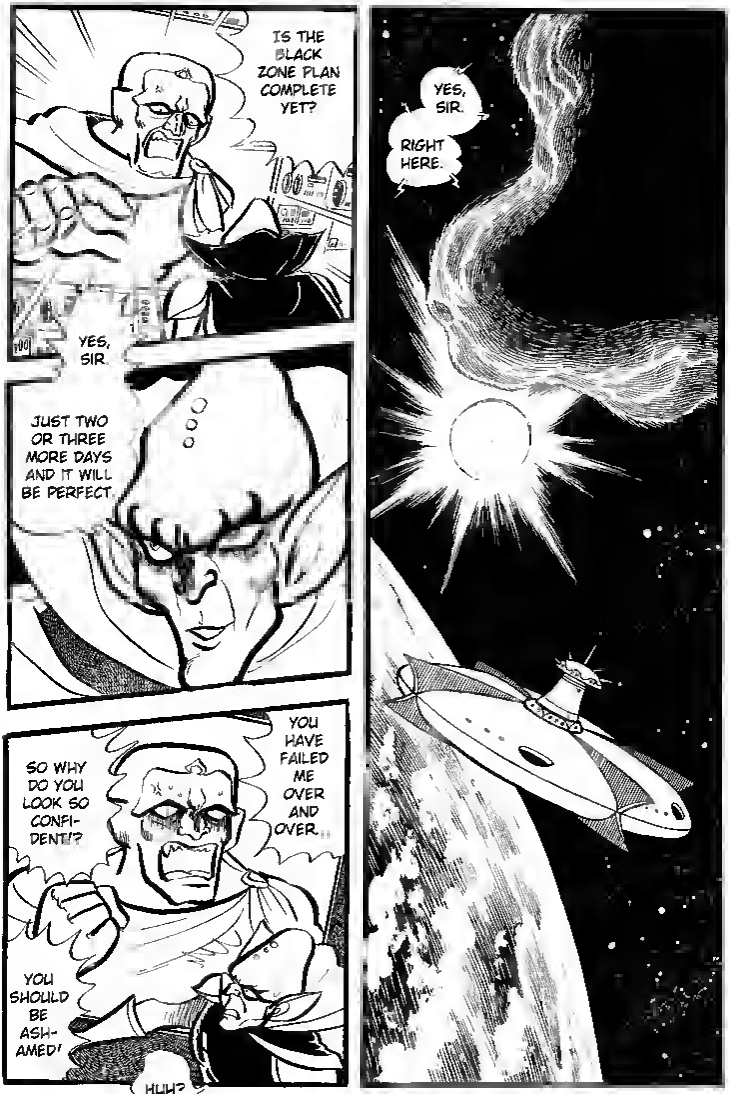
SFX: VROOOOM!/PING!
WOMEN SURE KNOW HOW TO KEEP A CONVERSATION GOING.
I REALLY WONDER WHAT THE HELL KINDA THOUGHT PROCESSES THEY HAVE...
CRAP, CRAP, CRAP!
WELL, IT'S NOT LIKE COMPLAINING'S GONNA CHANGE ANYTHING!
IT'S BEEN A WHILE SINCE MY BLOOD'S BOILED LIKE THIS!
HEHE HEHE
SFX: RMB! RMB! RMB! RMB!
I'LL JUST GO STRAIGHT THERE AND SEE FOR MYSELF!
SFX: BOUNCE!

SFX: VSHHH!
WAIT, KOJI!
AH!
SFX: VROOM!
WAIT UNTIL WE GET THE REPORTS FROM THE ASTRO-LOGICAL OBSERVA-TORIES!
IT'S TOO DANGE-ROUS! TURN BACK!
TFO, LAUNCH!
DON'T YOU WORRY ABOUT A THING!
AHH!
SFX: BEEP! BEEP!

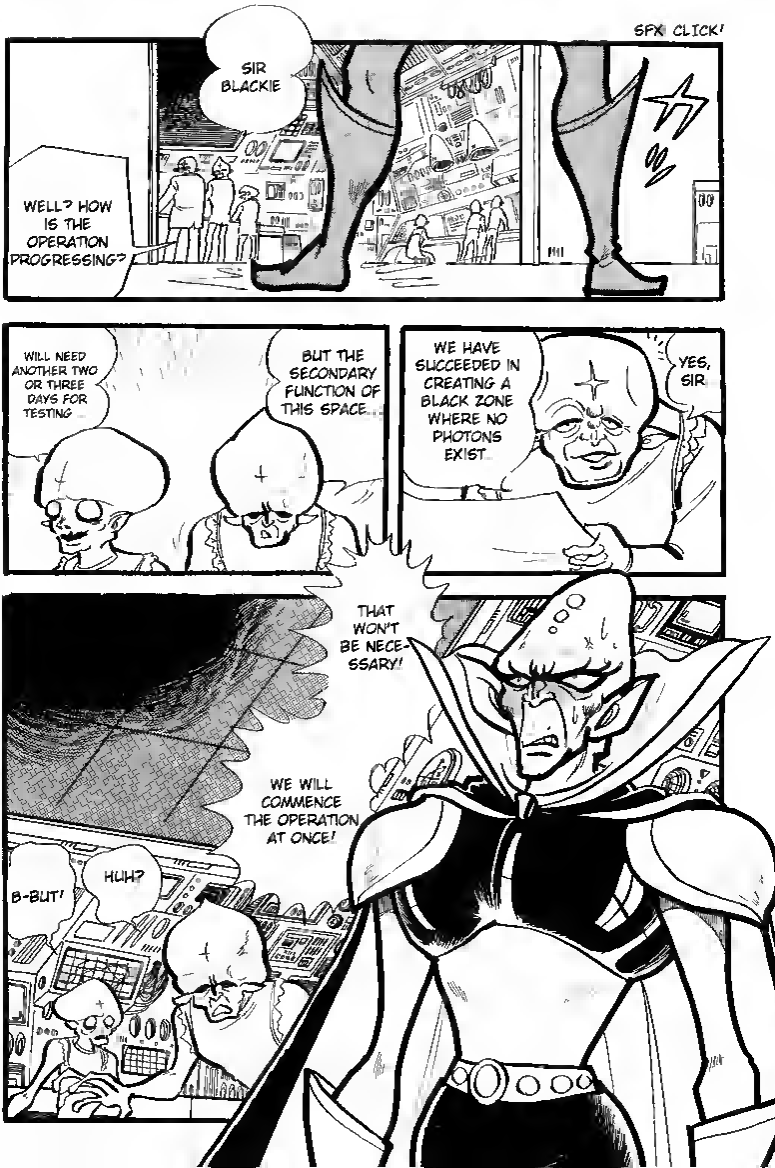
IT'S ALWAYS SO QUIET IN OUTER SPACE
WHENEVER I LOOK AHEAD OF ME...
I FEEL...
LIKE I'M BEING SUCKED INTO A PITCH-BLACK HOLE...


GET RID OF HIM AND INVADE THE EARTH ALREADY!
GANDAL! HOW LONG DO YOU INTEND TO KEEP TOYING WITH GRENDIZER?
I HOPE YOU'RE NOT LYING TO ME
HMPH
WE'VE FINALLY DISCOVERED GRENDIZER'S CAPABILITIES AND WEAK-NESSES
YES, SIR
JUST GIVE ME TIME
S-SO THIS TIME

SFX: BLIP!
N-
NO SIR
SFX: CLICK! CLICK! CLICK!
WHERE IS BLACKIE!?
BLACKIE!
カッ!
カッ!
カッ!
カッ!
PHEW
THIS IS ALL BECA-USE
THIS IS ALL BE-CAUSE

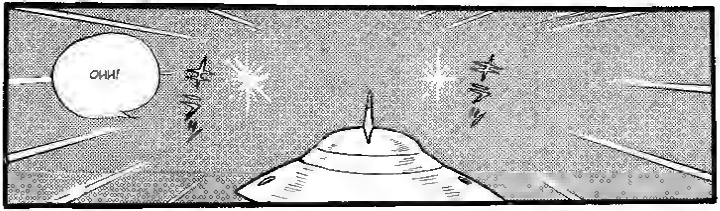

IS THE BLACK ZONE PLAN COMPLETE YET?
YES, SIR.
JUST TWO OR THREE MORE DAYS AND IT WILL BE PERFECT.
YOU HAVE FAILED ME OVER AND OVER.
SO WHY DO YOU LOOK SO CONFI-DENT!?
YOU SHOULD BE ASH-AMED!
HUH?
YES, SIR.
RIGHT HERE.

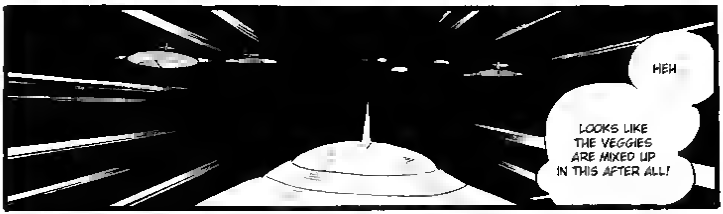
SFX CLICK!
U..
YES, SIR.
UNDER-STOOD.
I WILL TAKE DIRECT COMMAND!
COMMENCE THE OPERATION IMMEDIATELY!
SFX CLICK!
AND I REALIZED GRENDIZER IS POWERED BY PHOTONS.
BESIDES, I CAME UP WITH THIS BLACK ZONE PLAN WHEN I OBSERVED GRENDIZER'S STRANGE BEHAVIOR IN THE UNDERGROUND LAST MONTH,
BUT I WON'T LAST MUCH LONGER IF HE TAKES IT ALL OUT ON ME...
I SUPPOSE HE'S UNDER PRESSURE FROM HIS SUPERIORS
TCH
HE PLANS TO TAKE THE CREDIT FOR IT IF IT WORKS...
AND NOW HE'S ORDERING ME AROUND...
I CREATED THIS STR-ATEGY!
DAMN!

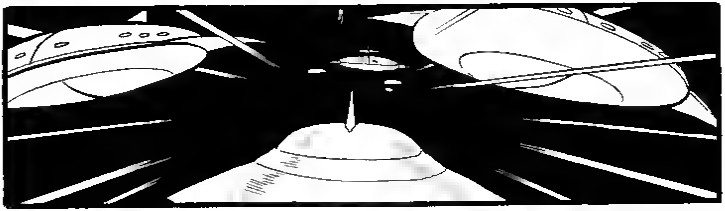

SFX: CLICK!
SIR BLACKIE
WELL? HOW IS THE OPERATION PROGRESSING?
WILL NEED ANOTHER TWO OR THREE DAYS FOR TESTING...
BUT THE SECONDARY FUNCTION OF THIS SPACE...
WE HAVE SUCCEEDED IN CREATING A BLACK ZONE WHERE NO PHOTONS EXIST.
YES, SIR.
THAT WON'T BE NECESSARY!
WE WILL COMMENCE THE OPERATION AT ONCE!
HUH?
B-BUT!

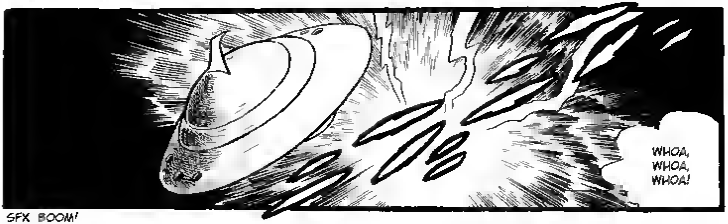
SFX. ROAR!
I SAID WE WILL COMMENCE THE OPERATION!
THIS IS THE FIRST ONE WE'VE MADE, AFTER ALL!
THE BLACK ZONE'S PROPERTIES ARE STILL UNKNOWN!
WE HAVE TO STUDY IT TO EXAMINE ITS EFFECTS...
SFX. BAM!
HAH...
HEHE .. THIS IS THE PERFECT BAIT TO DRAW DUKE OUT
TERRESTRIAL FLYING OBJECT APPROACHING.
SFX. BEEP!

SFX TWINKLE! TWINKLE!

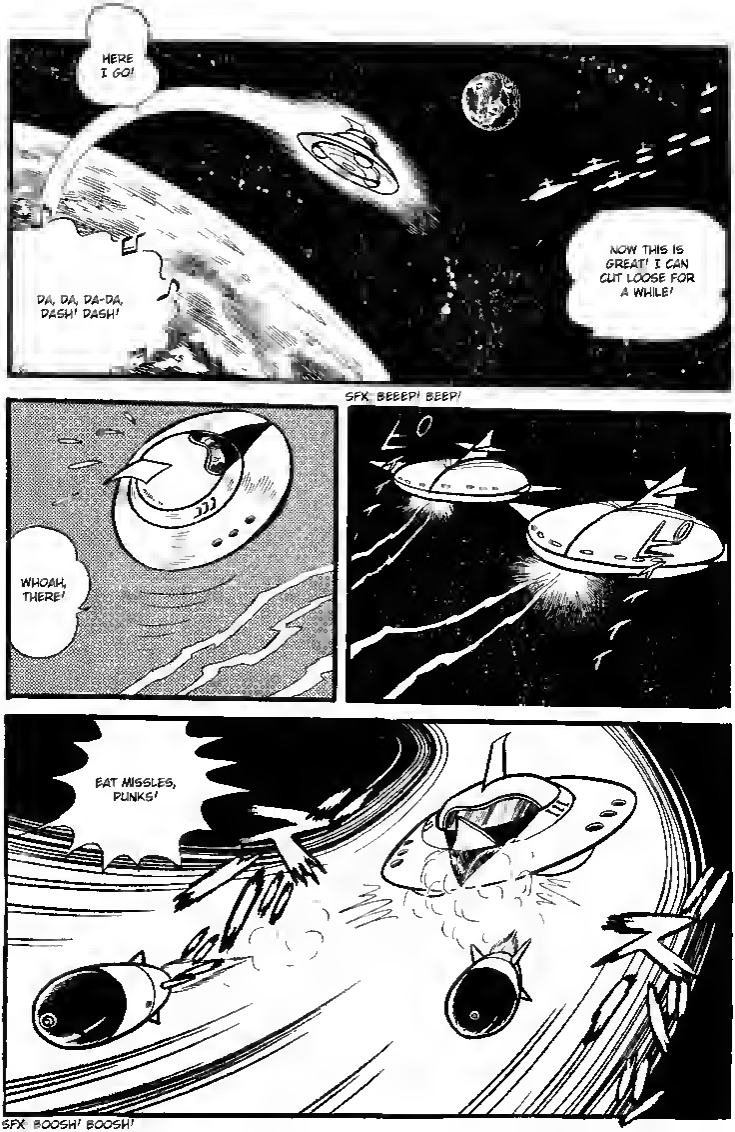




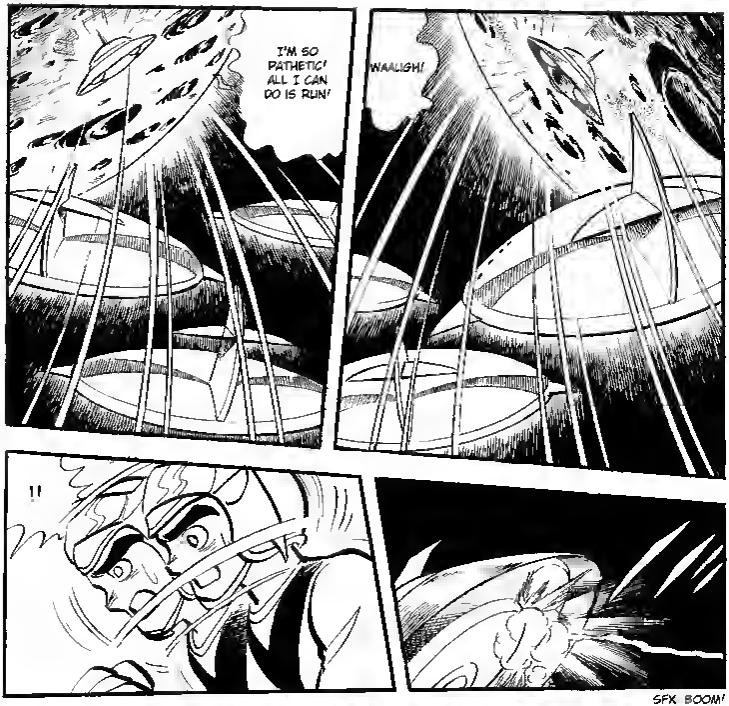


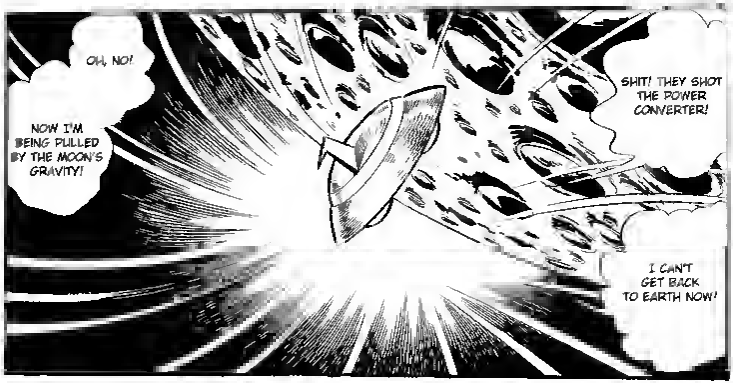


SFX BOOM!

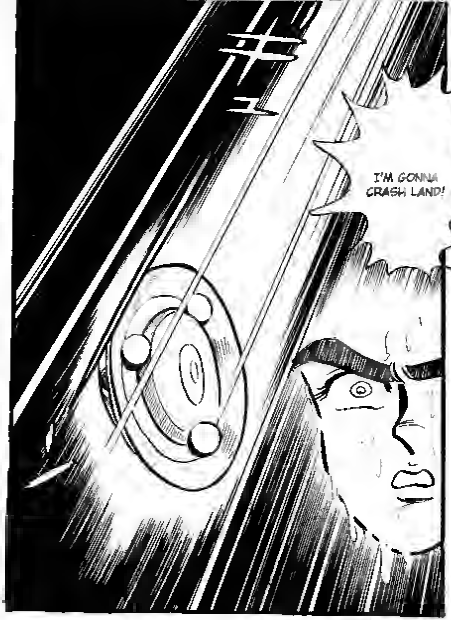

HERE I GO!
DA, DA, DA-DA, DASH! DASH!
NOW THIS IS GREAT! I CAN CUT LOOSE FOR A WHILE!
SFX: BEEEP! BEEP!
WHOAH, THERE!
EAT MISSLES, PUNKS!
SFX: BOOSH! BOOSH!

AHHH!
SFX SWISH!
SFX GAHAHA!
がはは～
FOOL!
I DON'T KNOW ABOUT WHAT YOU'VE SEEN ON TV BUT DO YOU EXPECT THOSE PRIMITIVE MISSILES TO WORK ON VEGAN SAUCERS!?
SFX. FWOOOOSH!
BUT THAT'S THE BEST WEAPON I HAVE
WELL I SUPPOSE NOT


I'M SO PATHETIC! ALL I CAN DO IS RUN!
WAALIGH!
!!
SFX BOOM!

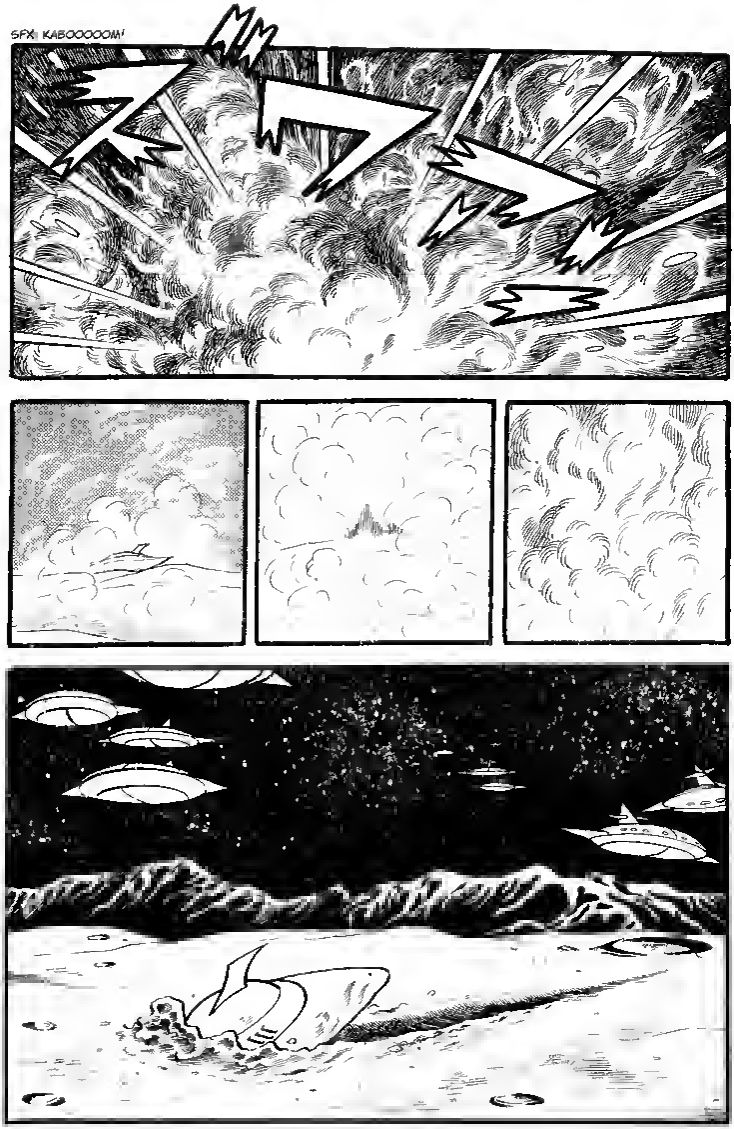

OH, NO!
NOW I'M BEING PULLED BY THE MOON'S GRAVITY!
SHIT! THEY SHOT THE POWER CONVERTER!
I CAN'T GET BACK TO EARTH NOW!

SFX: CLANG!



SFX: FWOOOSH!

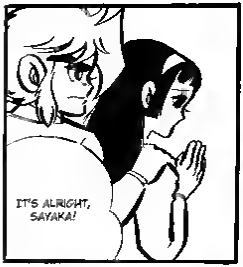
SFX: VSHHH!

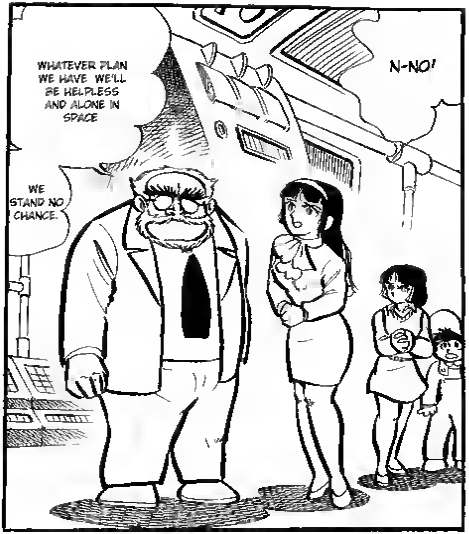

SFX: KABOOOOOM!

SFX: BZZZT!
ATTENTION, DUKE FLEED!
WHAT'S TAKING KOJI SO LONG?
HE'S REALLY LATE...
OH!
MY BELOVED DUKE...
FEAST YOUR EYES ON THIS!
KOJI!
SORRY, GUYS!
KOJI IS IN OUR HANDS NOW!

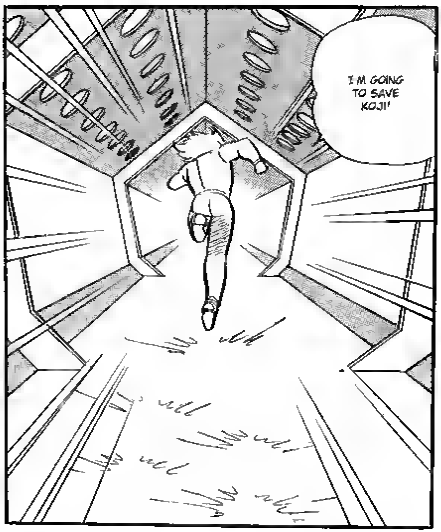
SFX: HAHAHA!
WE'LL BE WAITING!
IF YOU WANT KOJI BACK, THEN COME HERE.
WE'LL GIVE HIM BACK IN EXCHANGE FOR GRENDIZER!
DAISUKE!
SO ARE WE GOING TO LEAVE KOJI TO DIE?
YOU CAN'T GO! IT'S A TRAP!
MORE THAN THAT! YOU'RE GOING FOR AN EXCHANGE!
DAISUKE YOU CAN'T GO!
I WANT TO RESCUE KOJI, BUT WE CAN'T LET THEM HAVE GRENDIZER.
PROFESSOR
HE REAPS WHAT HE SOWS
TAKING ALL THOSE RISKS AND INVITING DEATH...KOJI HAS NOBODY TO BLAME BUT HIMSELF.

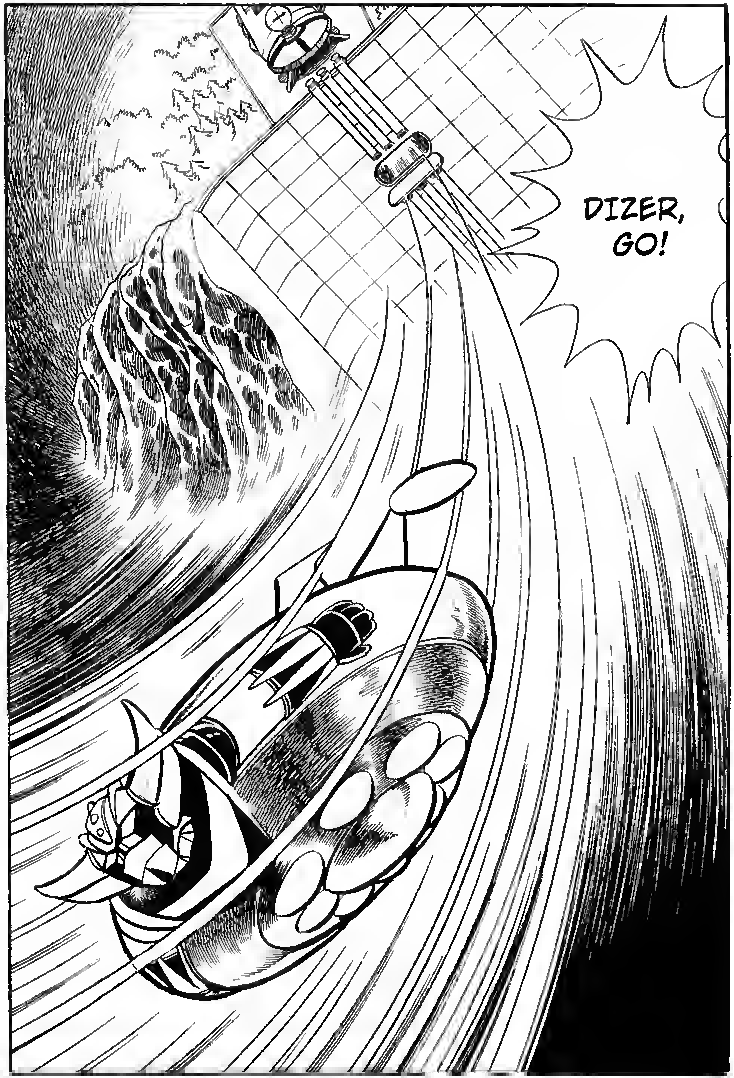
SFX SOB!


IT'S ALRIGHT, SAYAKA!


WHATEVER PLAN WE HAVE WE'LL BE HELPLESS AND ALONE IN SPACE
WE STAND NO CHANCE
N-NO!

DAISUKE!
I SAID DON'T GO!


I'M GOING TO SAVE KOJI!

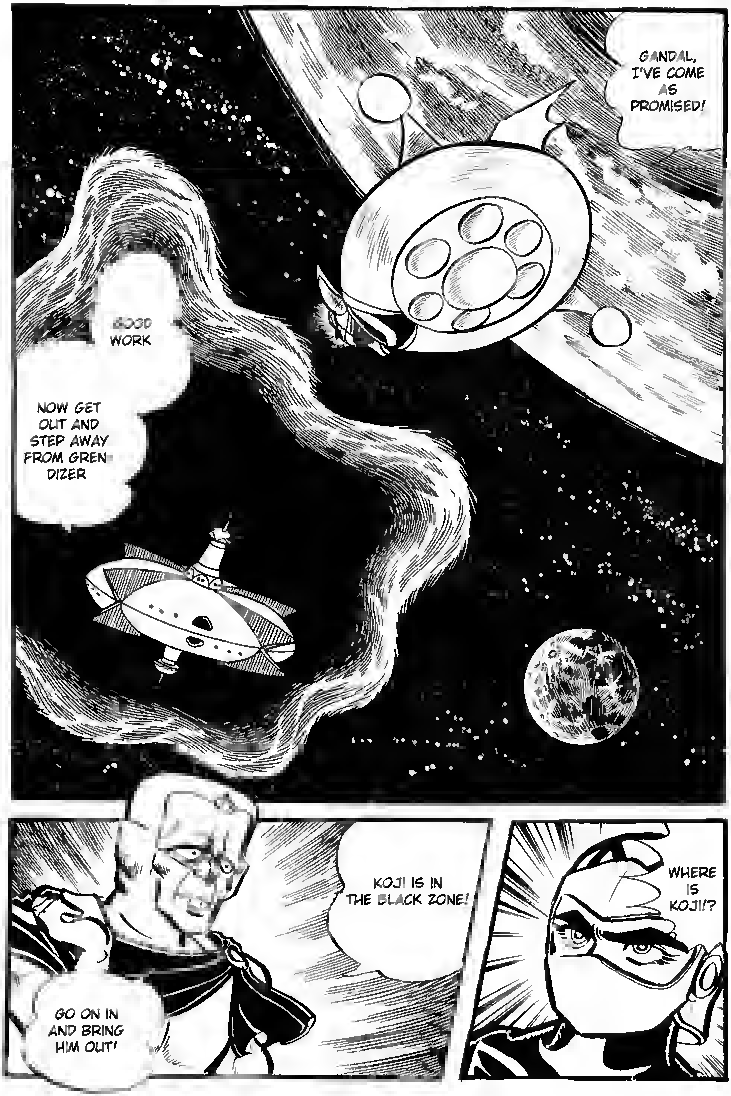

DIZER, GO!

COME BACK!
YOU CAN'T MAKE RASH DECISIONS ON TEMPORARY EMOTIONS!
WHAT IF THEY TAKE GRENDIZER!?
WHO WILL PROTECT THE EARTH!?
WHAT!?
ME, OF COURSE!
DON'T GET SO COCKY, IDIOT!
WAIT UNTIL AFTER WE'VE EXAMINED THE BLACK ZONE!
COME BACK!
SFX WHOOOSH!

THIS IS AN ORDER!!
NO MATTER WHAT THE CRISIS I WON'T GIVE IN SO EASILY!
GRENDIZER STILL HAS HIDDEN UNKNOWN POWERS
UH...
DUKE...

HOW NAIVE HE IS.
HE'S ABANDONED HIS CRUCIAL DUTY AND HEADED FOR HIS OWN DEATH, ALL FOR FRIENDSHIP.
HE'S YOUNG. TOO YOUNG.
UNLESS YOU HAVE THE COURAGE AND COLDNESS TO ABANDON YOUR FRIENDS AND FAMILY FOR YOUR GOAL...
BE STRONG, DUKE!
BE STRONGER AND COLDER!
I HOPE THIS DOESN'T GO WRONG...
YOU WILL NEVER ACCOMPLISH YOUR GOAL TO PROTECT EARTH!

MASTER GANDAL
Y-YES SIR
GOOD, BLACKIE, I'LL HANDLE THE REST

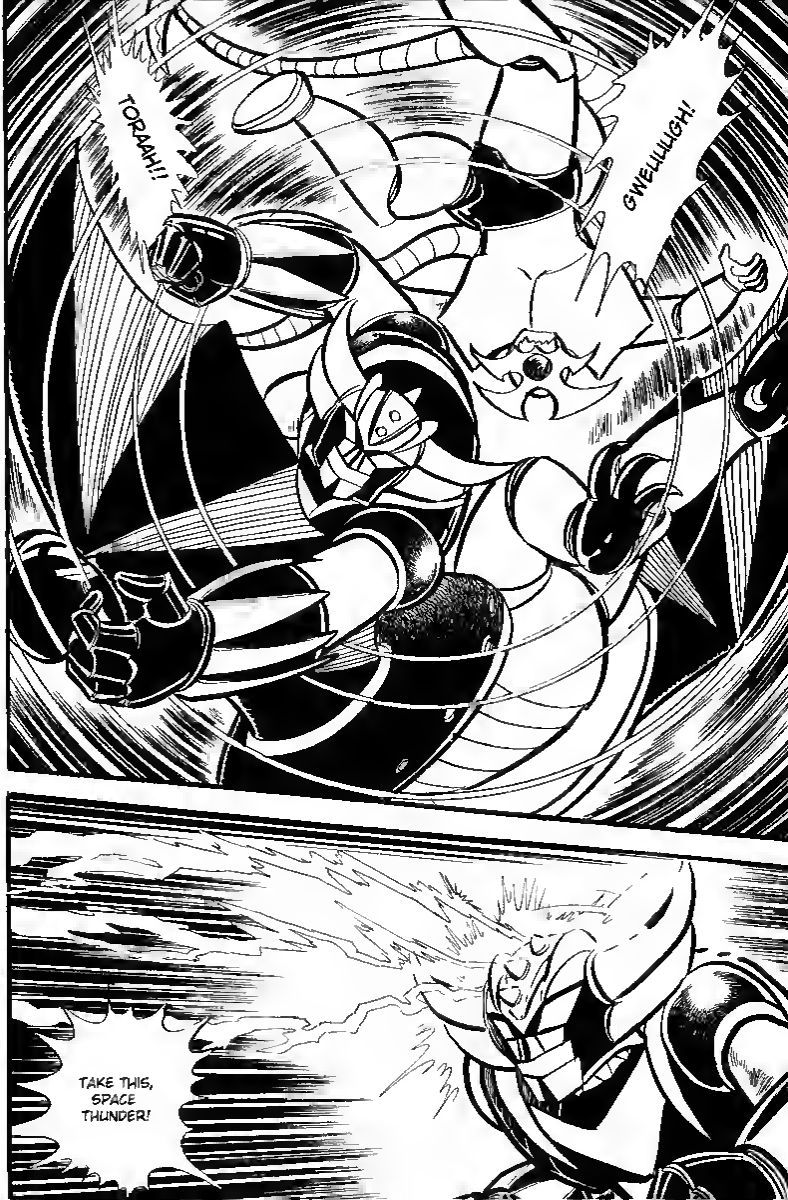

GANDAL, I'VE COME AS PROMISED!
GOOD WORK
NOW GET OUT AND STEP AWAY FROM GRENDIZER
KOJI IS IN THE BLACK ZONE!
GO ON IN AND BRING HIM OUT!
WHERE IS KOJI!?

INSIDE HERE?
?
SFX: BZZT!
SFX: CLICK!
ARE THERE ANY SAUCER BEASTS AROUND IT?
THAT'S DEFINITELY THE TFO
HMPH...

SFX VSHHH!
I'LL HAND GRENDIZER OVER AFTER THAT!
BLACKIE, DON'T YOU DARE INTERFERE UNTIL I'VE SAVED KOJI!
HEHE... VERY WELL THEN!
FIGHT TO YOUR HEART'S CONTENT.
YOU'RE PROBABLY PLANNING TO FIGHT YOUR WAY OUT ONCE YOU'VE RESCUED HIM.
HEHEHE... YOU DON'T HAVE ANY INTENTION OF HANDING IT OVER AT ALL.
SFX: HAHAHAHAHA!
はははは
NOW, DIE AT THE HANDS OF YOUR FORMER SUBORDINATES!
CHOSEN SPECIFICALLY FOR YOU!
WE HAVE DEPLOYED AN OPPONENT

KOJI!
THANK GOOD-NESS.
HE'S OKAY. THEY JUST PUT HIM TO SLEEP.
!!
THAT SHOULD DO IT
I'D BETTER MOVE HIM QUICKLY BEFORE HE SUFFOCATES
SFX: SLASHHH!

W-A-AUGH!!
YOU'RE AW-AKE?
I DON'T REMEMBER ORDERING AN ELECTRIC MASSAGE!
SFX: AIEEEEEE!
GET A GRIP! WHILE WE'RE T LKING HERE!
AH!
SFX CLANG!


TORAAH!!
GWEHHHGH!
TAKE THIS, SPACE THUNDER!

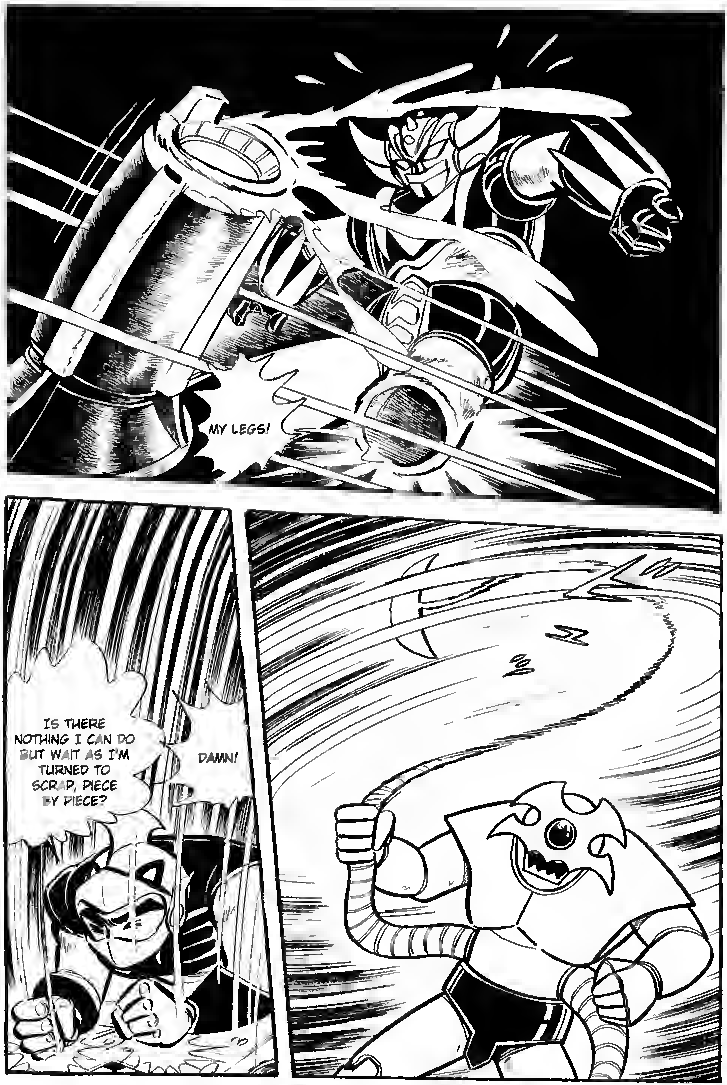
AH! THE SPACE THUNDER!
HAHA! YES, THE SPACE THUNDER AND HAND BEAM...
ARE INEFFECTIVE IN THE BLACK ZONE!
IT'S VANISH-ING!
DIE, GRENDIZER!

DOUBLE HARKEN!
SFX: SLASH! SLASH!
AH!
HE'S VANISHING INTO THE SURROUNDING DARKNESS!
DAISUKE! BEHIND YOU!
T-THAT'S...
SFX: FWISH!

HUH?
SFX: FWISH!
AH!
RADAR, RADAR!
NOT YET!
SFX: BEEEP!
T-THERE HE IS!
SCREW CRUSHER!

THE SCREW CRUSHER WON'T SPIN!
ガガガ
SFX. RMB! RMB! RMB!
!!
SFX. CLANG!
IT'S BECAUSE OF THE BLACK ZONE!
DAISUKE, WE HAVE TO GET OUT OF HERE!
BUT I'VE BARELY EVEN FOUGHT!
I'VE GOT NO ENERGY!
SFX. SPUTTER!
I'VE GOT NO POWER!
I CAN ONLY MOVE A LITTLE!
WE CAN'T!

SFX: HAHAHAHAHAH!
NOW!
THERE IS NOTHING MORE TO FEAR FROM GRENDIZER! CRUSH HIM!
SFX: CRACK!
OW, OW, OW!
WE CAN'T! THERE'S NOTHING WE CAN DO WITH NO PHOTON ENERGY!
CAN'T WE DO SOMETHING, DAISUKE?
SFX: SNAP!
AH!
DAIS-UKE!

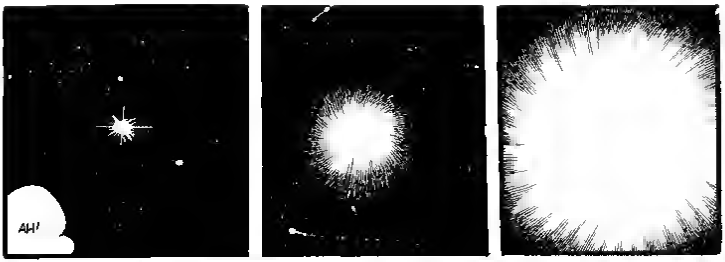

MY LEGS!
IS THERE NOTHING I CAN DO BUT WAIT AS I'M TURNED TO SCRAP, PIECE BY PIECE?
DAMN!
SFX WHOOOOSH!

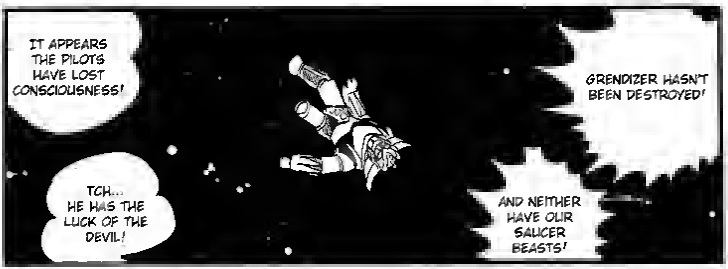
D-DAISUKE!
THEY'RE GETTING CLOSER!
IT'S HOPELESS! WE CAN'T DEFEND AGAINST THEM!
WE'RE GONNA DIE
IT'S HOPE-LESS.
SFX: CLANG!
IT'S HOPE-LESS.
ARE WE REALLY OUT OF ENERGY!

SFX: WAUUUUUGH!
HUH? WHAT'S THE MATTER?
IT SUDDENLY SCREAMED IN PAIN!
SFX: RUMBLE!
IS IT A SPACE QUAKE!?
GRENDIZER IS SHAKING!

SFX BEEEP!
SFX BEEEP!
MY HEAD IS SPLITTING!
OW, OW, OW, OW!
WAA-UGH!
IT'S AT ITS LIMITS NOW!
THE DISTORTED SPACE IS STRUGGLING TO RETURN TO NORMAL
IT WASN'T HIM!
IT WAS THE BLACK ZONE!
DAMN! AND WE WERE SO CLOSE!
WHAT?
WHAT THE HELL DID YOU DO!?
AH!
THE BLACK ZONE IS DE-FORMING!

AHAHA! I'VE DONE IT!
NO MATTER WHAT HAPPENS, GRENDIZER IS NO MORE!




IT APPEARS THE PILOTS HAVE LOST CONSCIOUSNESS!
TCH... HE HAS THE LUCK OF THE DEVIL!
GRENDIZER HASN'T BEEN DESTROYED!
AND NEITHER HAVE OUR SAUCER BEASTS!

SFX AIEEEE!

SFX GLARE!

SFX: RMB! RMB! RMB!
WHAT DO YOU THINK YOU RE DOING, ATTACKING THE MOTHER-BARN?
FOOLS!
CEASE THIS AT ONCE, SAUCER BEAST!
I AM JOHN CARTER! CAPTAIN OF THE FLEEDIAN IMPERIAL GUARD!
I AM NO SAUCER BEAST!
WHAT?

AND I AM IMPERIAL GUARD BALLOWS!
AND MITTON!
HAVE A TASTE OF THE IRON FIST OF THE FLEEDIANS' WRATH!

THAT SHOCK MUST HAVE DESTROYED THE CONTROL DEVICE AND RESTORED ITS MEMORY!

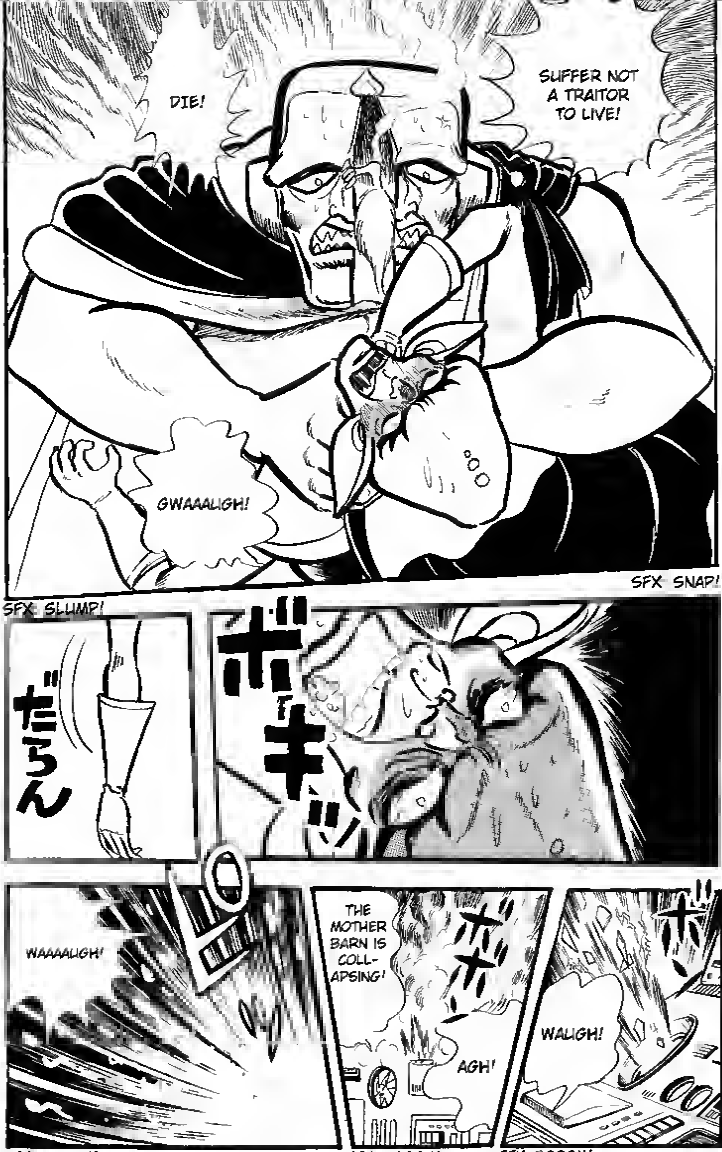
HM?

WAAAUGH!!
RETURN FIRE!
FIGHT!
SFX BOOOOOM! / RMB! RMB! RMB! RMB! RMB!

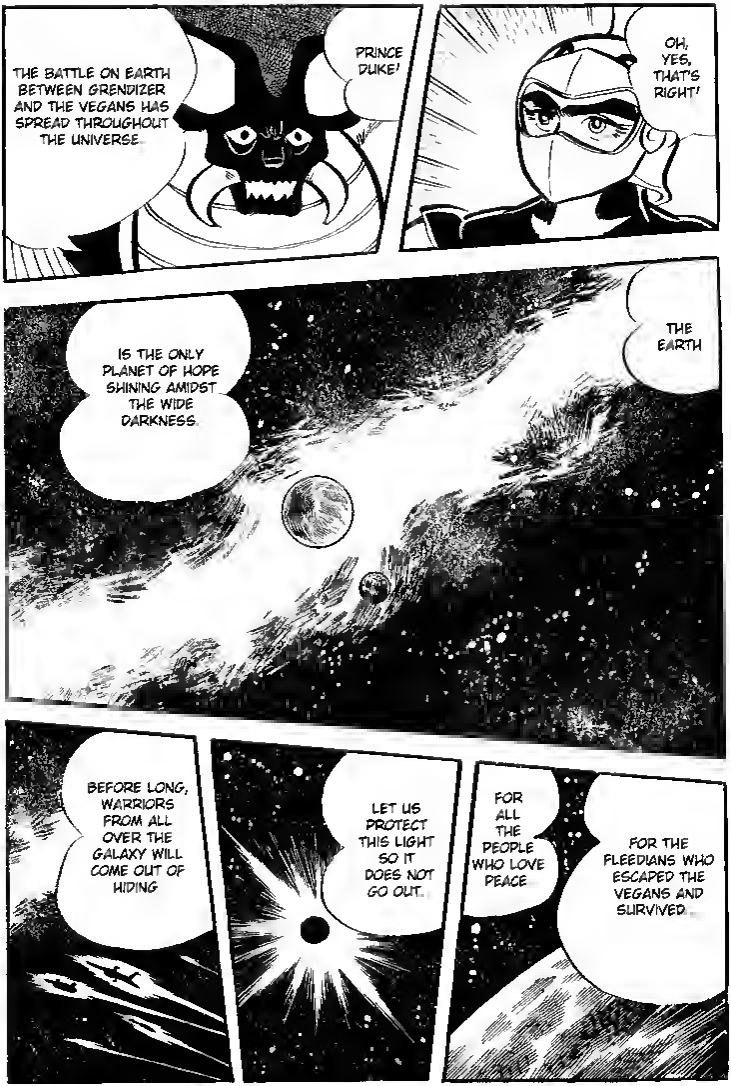
SFX CRACK!
WHAT ARE YOU WAITING FOR, FOOL!?
CALL FOR REINFORCEMENTS FROM THE MOON BASE!
WHY ARE YOU LOOKING AT ME LIKE THAT!?
EXECUTE MY ORDERS ALREADY!
WHAT!?
IF YOU DIDN'T TRY AND STEAL MY ACCOMPLISHMENT!!
IF NOT FOR YOUR INCOMPETENCE!
WE COULD HAVE COMPLETED THIS OPERATION AND SUCCEEDED ALREADY...

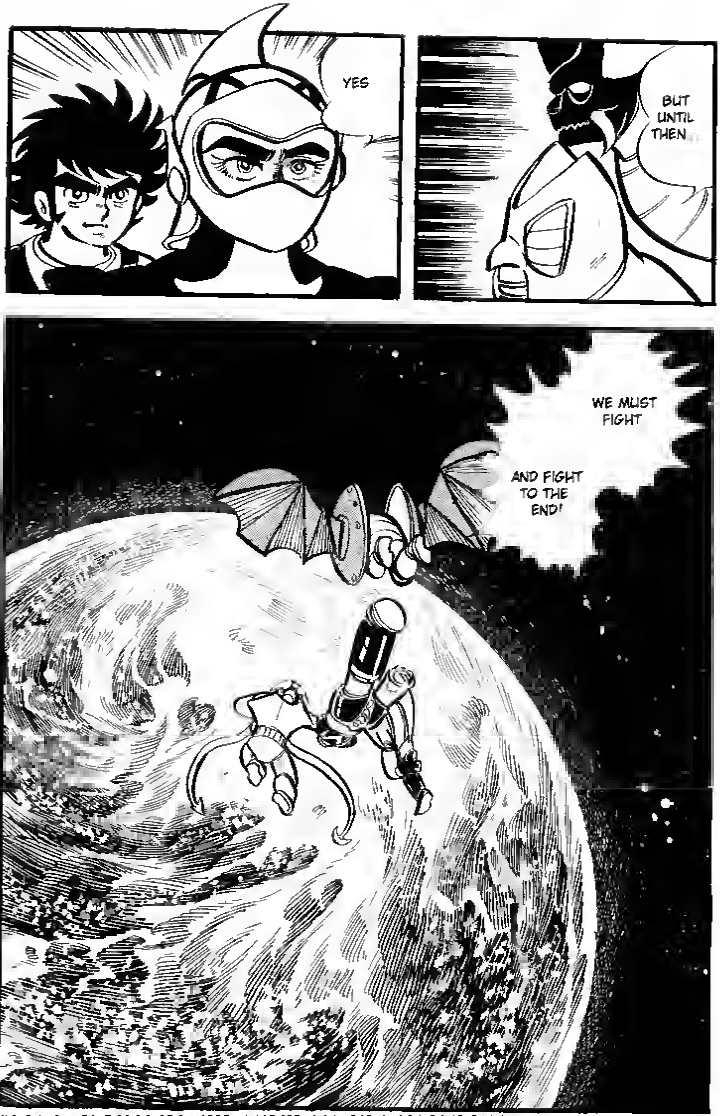
SFX WAAAAUGH!
DIE, GANDAL!
I'LL GIVE YOU AN HONORABLE DEATH IN BATTLE!
DIE!
SFX HEHEHE!
YOU'LL NEVER INTERFERE WITH ME AGAIN!
ギゃあぁ
SFX WAAUGH!/PEW!

SFX STAGGER!
WAAAAAAHHH! OHHHHH!
URK!


DIE!
SUFFER NOT A TRAITOR TO LIVE!
GWAAALIGH!
SFX SNAP!
SFX SLUMP!
ボキッ
だらん
WAAAALIGH!
SFX BOOOM!
THE MOTHER BARN IS COLLAPSING!
AGH!
SFX BOOOM!
WALIGH!
SFX BOOOM!

HUH?
ARE YOU AWAKE, PRINCE?
THE MOTHERBARN HAS BEEN DESTROYED
Y-YOU'RE...
SFX: KA-BOOOOM!

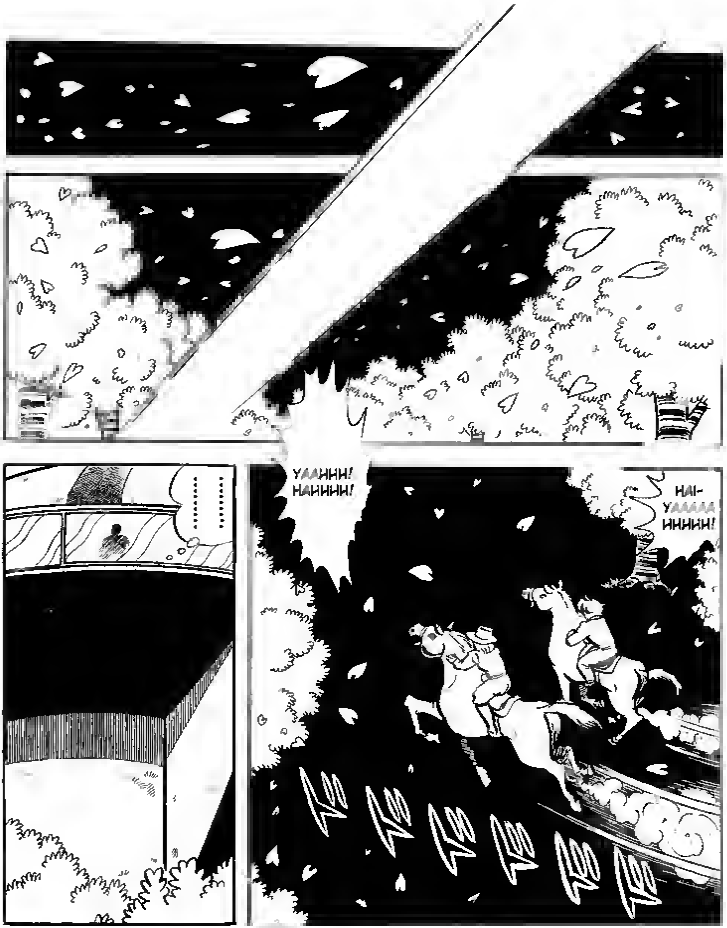

THE BATTLE ON EARTH BETWEEN GRENDIZER AND THE VEGANS HAS SPREAD THROUGHOUT THE UNIVERSE.
PRINCE DUKE!
OH, YES, THAT'S RIGHT!
THE EARTH
IS THE ONLY PLANET OF HOPE SHINING AMIDST THE WIDE DARKNESS.
BEFORE LONG, WARRIORS FROM ALL OVER THE GALAXY WILL COME OUT OF HIDING
LET US PROTECT THIS LIGHT SO IT DOES NOT GO OUT.
FOR ALL THE PEOPLE WHO LOVE PEACE
FOR THE FLEEDIANS WHO ESCAPED THE VEGANS AND SURVIVED.



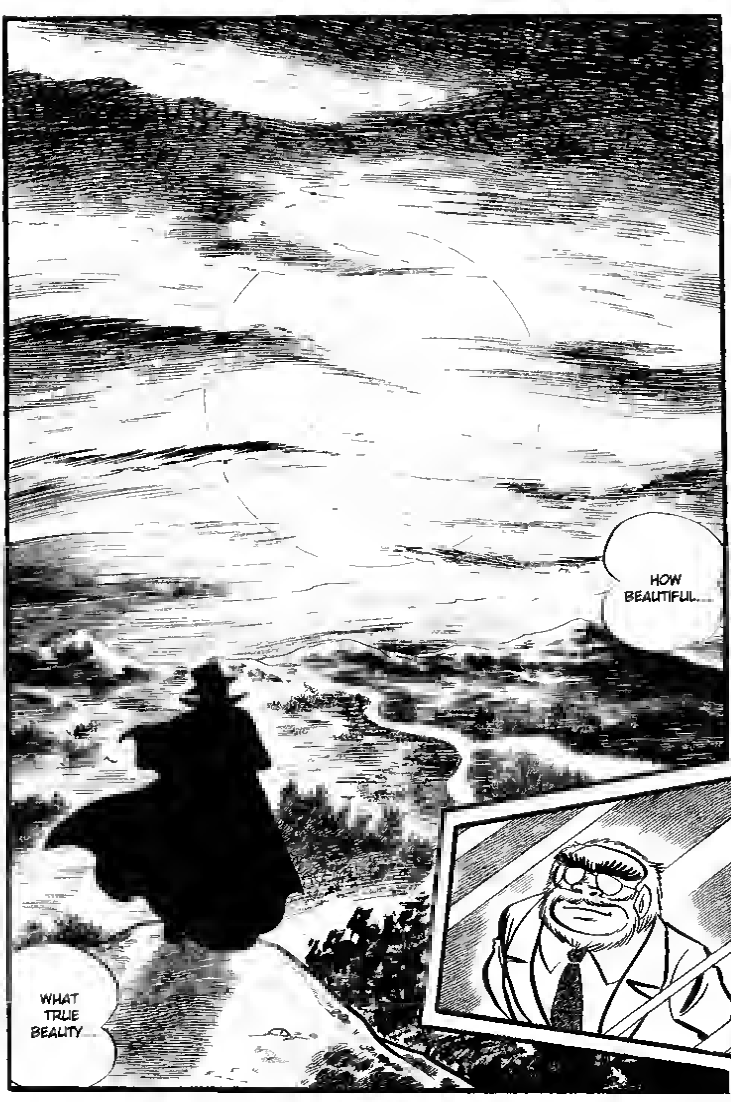
THIS ENDS UFO ROBOT GRENDIZER, CHAPTER 006 THE BLACK ZONE PLAN

ベガ☆星の地球大侵略

(せいくう だいしんりゃく)



SFX: CLOP! CLOP! CLOP! CLOP! CLOP! CLOP!


HOW BEAUTIFUL...
WHAT TRUE BEALITY...

I DON'T THINK HE'S A HITCHHIKER
HUH?
WHAT'S HE DOING OVER THERE?
IS IT...
BACK-PACKING SEASON ALREADY?
MAYBE HE'S LOST.
SFX. CLOP!

BEHOLD THIS SOLEMN BEAUTY THAT REPRESENTS FINALITY!
WOW, YOU'RE RIGHT! IT'S SO PRETTY!
WHAT ARE YOU DOING HERE, MISTER?
WATCHING THE SUNSET.
WE MUST SOMETIMES HAVE THE COLD-BLOODEDNESS TO ABANDON OUR FRIENDS AND KIN.
AND TO MAINTAIN THE PEACE...
TO PROTECT THE EARTH...

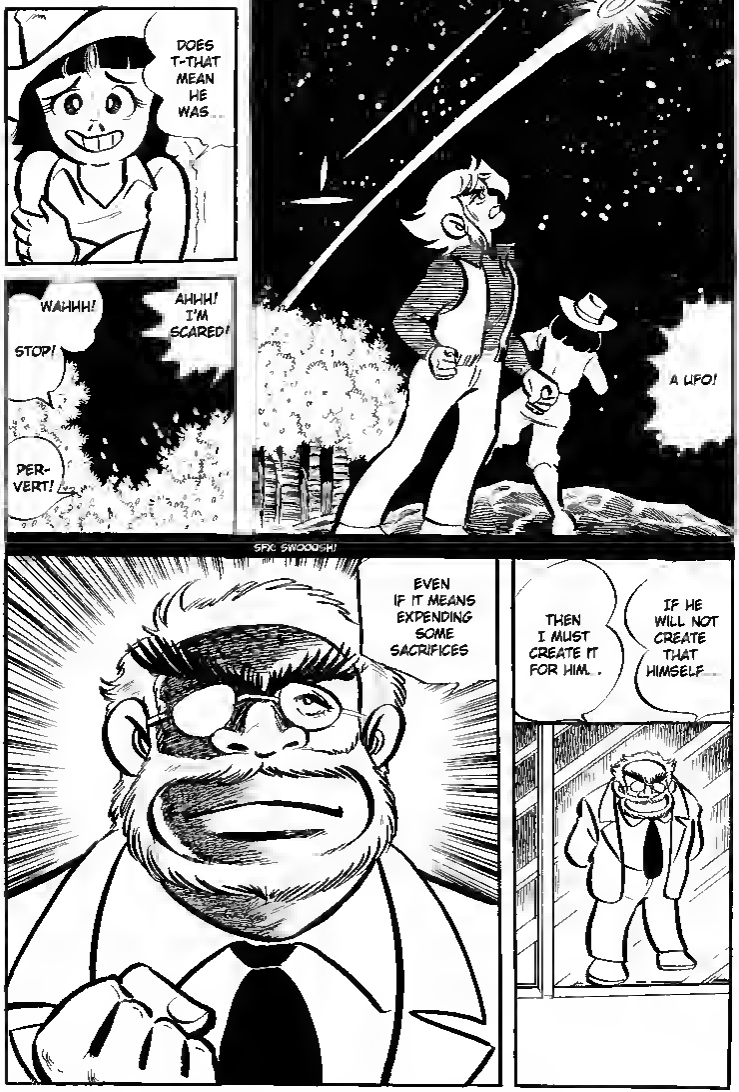
LIKE WHAT...?
LIKE GETTING SENTIMENTAL...
OR FEELING FANCIFUL OR SOMETHING...
YOU DON'T FEEL ANYTHING FROM LOOKING AT THIS SUNSET, DAISUKE?
HUH?
GOOD GRIEF...
IS THE DAY ALREADY OVER?
DAISUKE HAS NONE OF THOSE
BUT DUKE...
YOU DON'T STAND A CHANCE IN HELL IN ISOLATED SPACE!
NO! YOU MUSTN'T GO!
JUST THE OTHER DAY...
HE PROTECTS THE EARTH WITH THE ONE AND ONLY GRENDIZER...

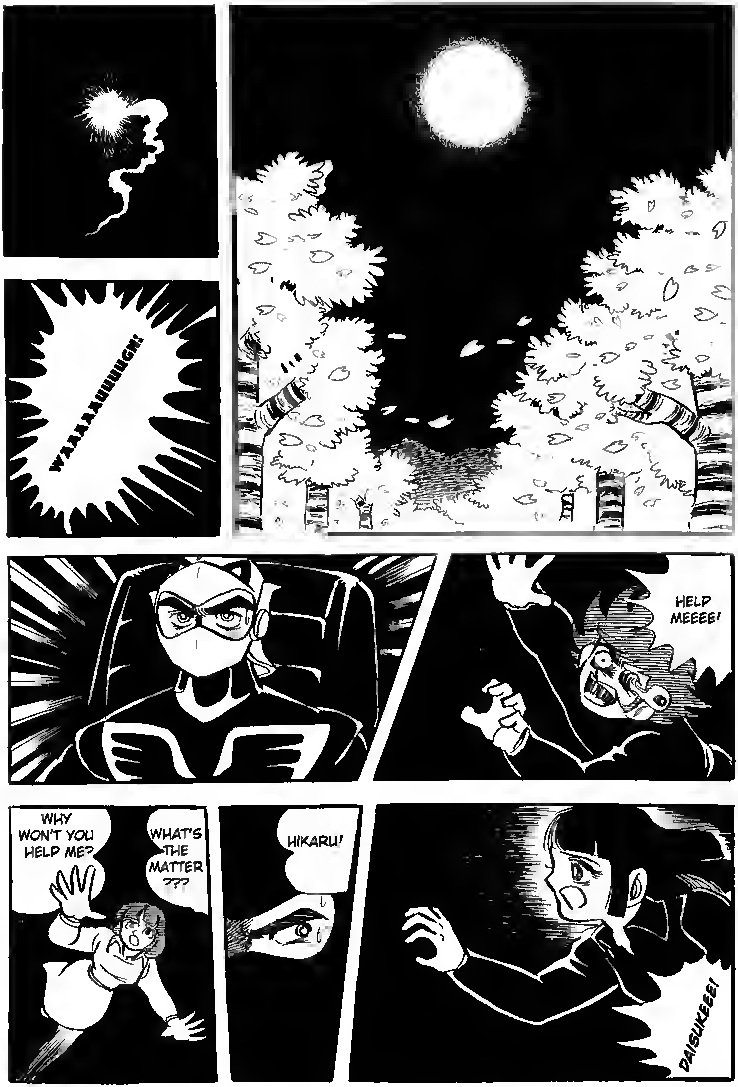
OF THOSE COLORS, THE RED LIGHT IS THE ONLY LIGHT AT A VISIBLE ANGLE TO US THAT'S WHY THE SKY LOOKS RED
WHEN THE SUN SETS, THE DEBRIS IN THE ATMOSPHERE ACTS AS A PRISM TO DIFFUSE THE LIGHT INTO ITS CONSTITUENT COLORS
DO YOU FIND SUNSETS SO STRANGE, HARUKA?
DUSK
NOON
ATMOSPHERE
IDIOT!
BUT YOU CAN ALWAYS SEE IT IF THE WEATHER'S GOOD
MORE IMPORTANTLY, I'M TIRED
CAN'T YOU TELL HOW BEAUTIFUL IT IS?
YOU INSENSITIVE BASTARD!
KOJI ACTED WITHOUT PERMISSION! HE REAPS WHAT HE SOWS!
SFX FWOOOSH!
DAISUKE!
URRRK

BUT..
I CAN TELL
THAT THIS SORROWFUL BEAUTY..
YOU DIDN'T WANT TO HEAR AN EXPLANATION ON SUNSETS?
WHAT?
ARGH!
IT WASN'T LIKE THIS BEFORE!
BUT...
HEHEHE... CALM DOWN, YOU TWO.
AFTER ALL, MEN AND WOMEN EXPERIENCE EMOTIONS DIFFERENTLY.
WAIT UNTIL WE'VE FINISHED INVESTIGATING THE BLACK ZONE!
COME BACK! COME BACK AT ONCE!
SFX: SLASH!

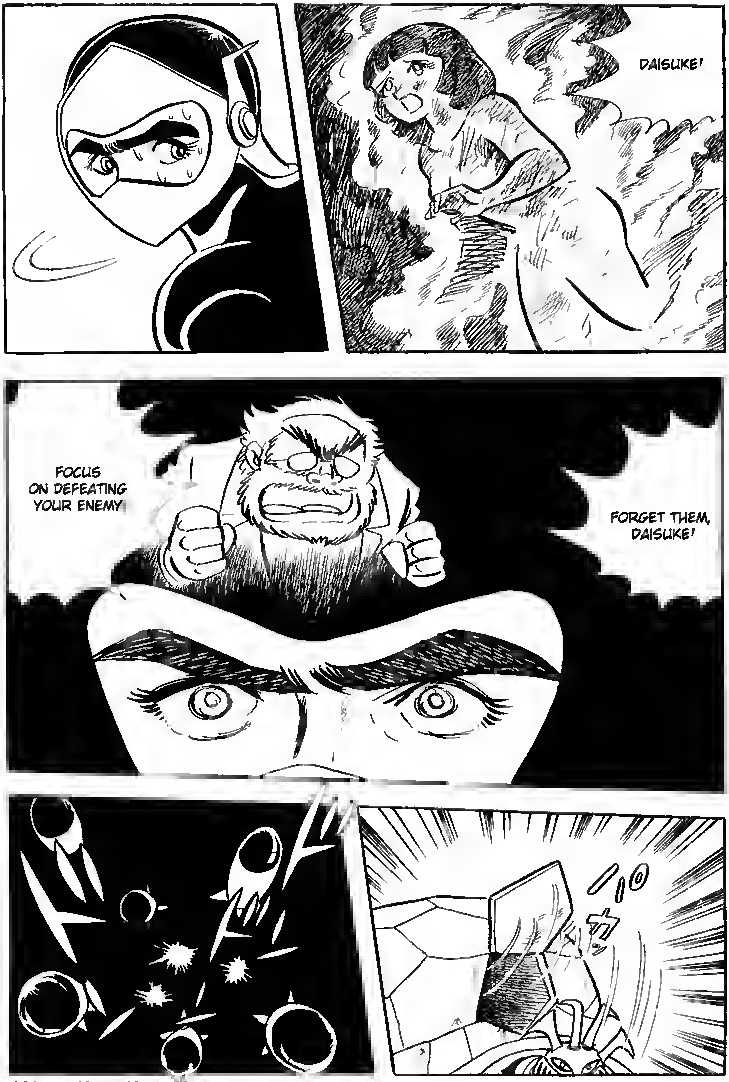
IS A SUNSET OF SORROW FOR ALL THE FILTH AND ROT BROUGHT ABOUT...
BY MANKIND
WOW! IT'S GOTTEN ALL DARK!
ARE YOU GOING INTO TOWN, MISTER?
YOU MIGHT NOT WANT TO TRAVEL AT NIGHT.
WHY NOT STOP BY OUR FARM? WE'LL GUIDE YOU THERE
.....
I WILL.
I WON'T GO DOWN EASILY, NO MATTER WHAT CRISIS I'M IN.
.....
WHO'S GOING TO PROTECT THE EARTH IF THEY TAKE GRENDIZER?
I KNOW HE IS YOUNG, BUT HE REFUSES TO LISTEN DUE TO HIS ARROGANCE. .
CONCEIT AND PRIDE

WE'LL REALLY TAKE YOU HOME!
HUH?
YOU'LL TAKE HIM HOME, RIGHT?
AHHH!
NO. THIS NIGHT ROAD IS NOTHING TO ME.
SPLASH
JUST THINKING ABOUT IT MAKES ME FEEL HOPELESS.
IF HE HADN'T...
THINGS ONLY TURNED OUT RIGHT BECAUSE HE WON.
AND A WILL TO MAKE CALM, COLLECTED JUDGMENTS, NO MATTER THE CIRCUMSTANCE.
MUST HAVE A MIND SURPRISED BY NOTHING...
A MESSENGER OF JUSTICE WITH SUCH VAST POWER...


DOES T-THAT MEAN HE WAS...
A UFO!
AHHH! I'M SCARED!
WAHHH!
STOP!
PER-VERT!
SFX: SWOOOSH!
EVEN IF IT MEANS EXPENDING SOME SACRIFICES
IF HE WILL NOT CREATE THAT HIMSELF...
THEN I MUST CREATE IT FOR HIM...


WAAAAAUUUUGH!
HELP MEEEE!
WHY WON'T YOU HELP ME?
WHAT'S THE MATTER ???
HIKARU!
DAISUKEEEE!

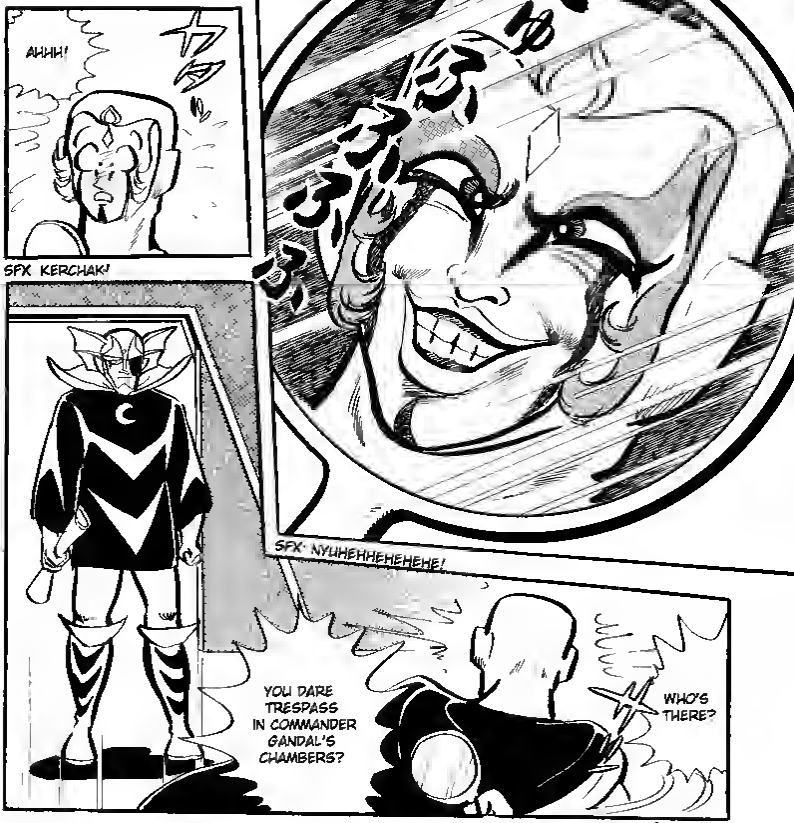
FORGET HER, DAISUKE! YOUR ENEMY IS BEFORE YOU!
DAISUKEEEEE!
SFX: FOOOM!
URGH!
DAISUKEEEEEE!
DAISUKEEEEE!
DAISUKE!


DAISUKE!
FOCUS ON DEFEATING YOUR ENEMY!
FORGET THEM, DAISUKE!
SFX: BANG! BANG! BANG!
SFX: POP!

NOW! THE ATTACK HAS BEGUN!
SFX: BANG! BANG! BANG! BANG!
I COULD HEAR IT FROM THE OTHER ROOM
ARE YOU ALRIGHT?
YOU WERE SCREAMING LIKE ALL HELL!
I HAD A BAD DREAM.
UH!
SFX: BANG! BANG! BANG! BANG!
I FEEL LIKE ALL THE STRENGTH'S BEEN SAPPED OUT OF ME.
WHAT'S GOING ON?
BUT STILL...
WHAT DOES THIS MEAN?
THANKS I'M ALRIGHT NOW.

SFX. SNIP!
OHHH!
THE SURGERY IS A SUCCESS!
SFX. CLANG!
SFX. SWISH! SWISH!
THERE ARE ABSOLUTELY NO SIGNS OF SCARRING.

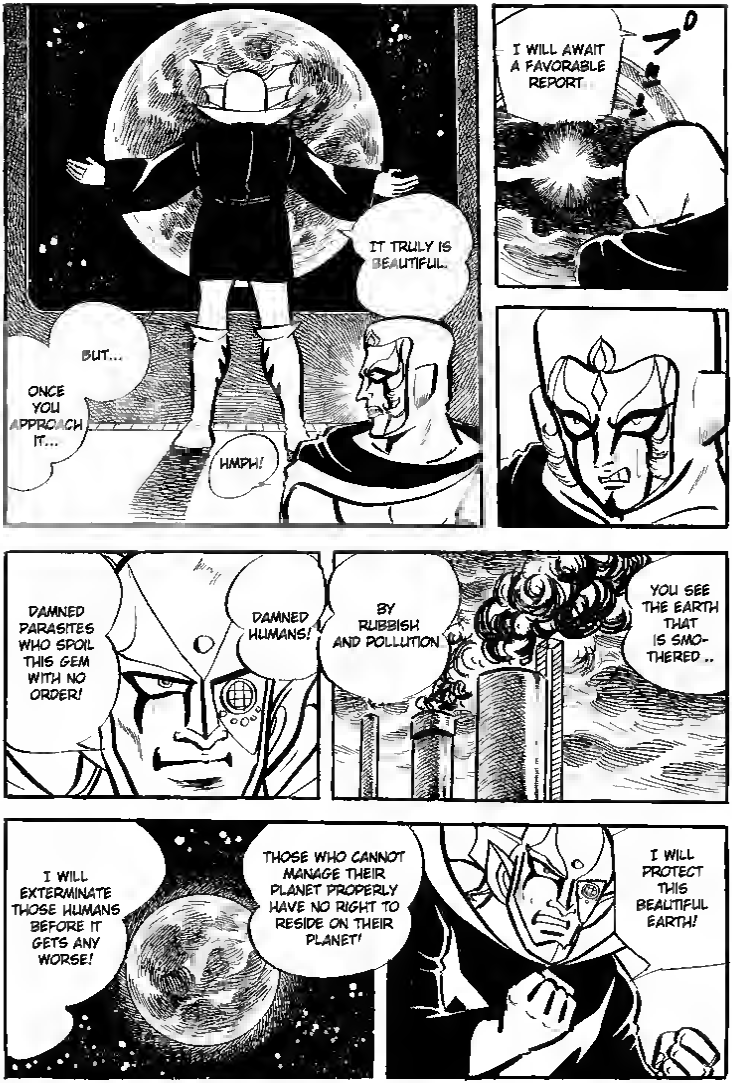
WE HAVE BEEN ABLE TO PROVE THE SUPERIORITY OF VEGAN MEDICINE THANKS TO YOU, LORD GANDAL
YOU ARE EVEN FAIRER THAN BEFORE!
GOOD. YOU ARE ALL DISMISSED
たはは
きゃっ
I SAID YOU ARE DISMISSED!!
SFX: HAHHAHA! / AIEEE!
.....
キラ
キラ
SFX:TURN TURN!
SFX: POP!


AHHH!
SFX. KERCHAK!
SFX. NYUHEHHEHEHEHE!
YOU DARE TRESPASS IN COMMANDER GANDAL'S CHAMBERS?
WHO'S THERE?
SFX. JUMP!
AH!
SFX. SWISH!

S-SON OF A...
HOW BEAU-TIFUL
THE SUNSET ON THE EARTH'S SURFACE WAS BEAUTIFUL ENOUGH...
BUT AT A DISTANCE, THE EARTH ITSELF APPEARS TO BE A GEM
W-WHO THE HELL ARE YOU?
GANDAL!
IT SHINES OF PUREST BLUE, FAR GREATER THAN ANY GEM.
GANDAL, AS OF NOW I APPOINT YOU AS STRIKE CAPTAIN
HE IS ZURIL THE ZURIAN, DISPATCHED BY THE VEGAN ARMY TO REPLACE BLACKIE
W...
WHAT DID YOU SAY?

I AM SIMPLY ORDERING YOU TO SERVE AS STRIKE CAPTAIN AS WELL.
I AM THE SUPREME COMMANDER OF THE MOON BASE, AND I HAVE RISKED MY LIFE TO DO MY DUTY! WHY WOULD YOU DEMOTE ME TO STRIKE CAPTAIN...?
NO, YOUR COOPERATOR.
SO IS THIS MAN MY SUBORDINATE?
THAT WOULD MAKE HIM EQUAL TO ME...

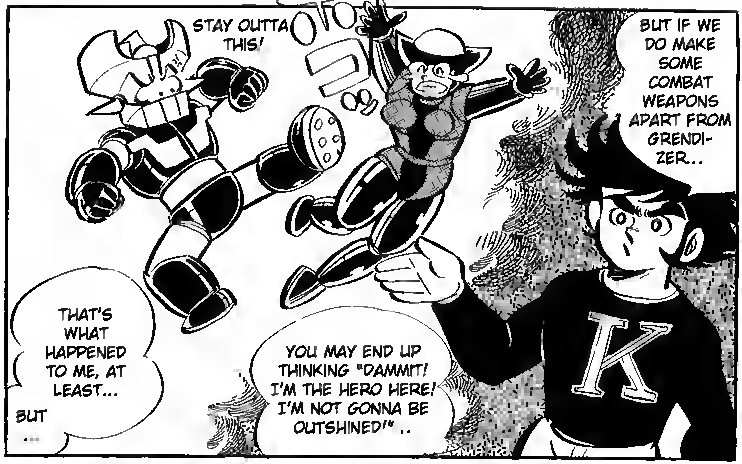
YOUR MISSION IS TO COOPERATE WITH SCIENTIFIC DIRECTOR ZURIL AND SUBJUGATE THE EARTH AS SOON AS POSSIBLE!!
HEAR ME, GANDAL!


SFX: BZZZT
I WILL AWAIT A FAVORABLE REPORT.
IT TRULY IS BEAUTIFUL..
BUT... ONCE YOU APPROACH IT...
HMPH!
DAMNED PARASITES WHO SPOIL THIS GEM WITH NO ORDER!
DAMNED HUMANS!
BY RUBBISH AND POLLUTION
YOU SEE THE EARTH THAT IS SMOTHERED ..
I WILL EXTERMINATE THOSE HUMANS BEFORE IT GETS ANY WORSE!
THOSE WHO CANNOT MANAGE THEIR PLANET PROPERLY HAVE NO RIGHT TO RESIDE ON THEIR PLANET!
I WILL PROTECT THIS BEAUTIFUL EARTH!

GYAAAH!
HUH?
HOW'S YOUR REPLACEMENT TFO? IS IT GOING AS SCHEDULED?
BUT THE DOCTOR SAYS IT'S JUST PLAIN FATIGUE.
WHAT'S THE MATTER? YOUR FACE IS GETTING PALER BY THE DAY!
YOU SNUCK UP BEHIND ME WITHOUT A SOUND! I THOUGHT YOU WERE A GHOST!
SO THERE'S NO REASON HE SHOULD BE FATIGUED!
BUT THEY HAVEN'T ATTACKED IN A WHILE...
HE'S HAD IT CHECKED...

SFX. HEHEHE!
DON'T EVEN IMAGINE THAT, DUMBASS!
HE'S NOT LIKE YOU, KOJI!
YOU MUST'VE BEEN...
AH-HA! I GET IT NOW!
BUT, PRINCE...
YOUR COMPLEXION TRULY IS NOT NORMAL...
I'M JUST A PLAIN OLD PERVERT, AREN'T I!?
WELL, EXCUSE ME, PRINCESS!
SFX HUFF HUFF!
I CAN EVEN USE EARTH METALS TO CREATE ALLOYS LIKE GRENDIZER'S, WITH THE RIGHT COMBINATIONS AND THE ADDITION OF EXTREME PRESSURE
HOW IS IT?
IT'S GOING VERY WELL
HE ALWAYS GIVES ME THE CREEPS, EVEN THOUGH HE'S ON OUR SIDE!
SHOO! SHOO!
STAY BACK!

I FEEL THIS IS GETTING REALLY SAVAGE.
OH, NO!
IT'S TIME FOR COMBAT TRAINING!
WAIT, YOU'RE A COMBAT PERSONNEL NOW, HIKARU...?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
THE VEGANS' ATTACKS WILL ONLY GET WORSE FROM HERE!
TO PROTECT THE EARTH!
THAT'S WHY WE MUST ABANDON OUR SENTIMENTS AND JOIN TOGETHER.
WHAT I'M WORRIED ABOUT IS... WELL, I DON'T KNOW IF I'D GO SO FAR TO CALL IT JEALOUSY.
BES-IDES
THE WAY YOU SAID IT MADE IT SOUND LIKE THE PROFES-SOR TALKING.
OH, SOR-RY.


STAY OUTTA THIS!
BUT IF WE DO MAKE SOME COMBAT WEAPONS APART FROM GRENDIZER...
THAT'S WHAT HAPPENED TO ME, AT LEAST...
BUT...
YOU MAY END UP THINKING "DAMMIT! I'M THE HERO HERE! I'M NOT GONNA BE OUTSHINED!"..

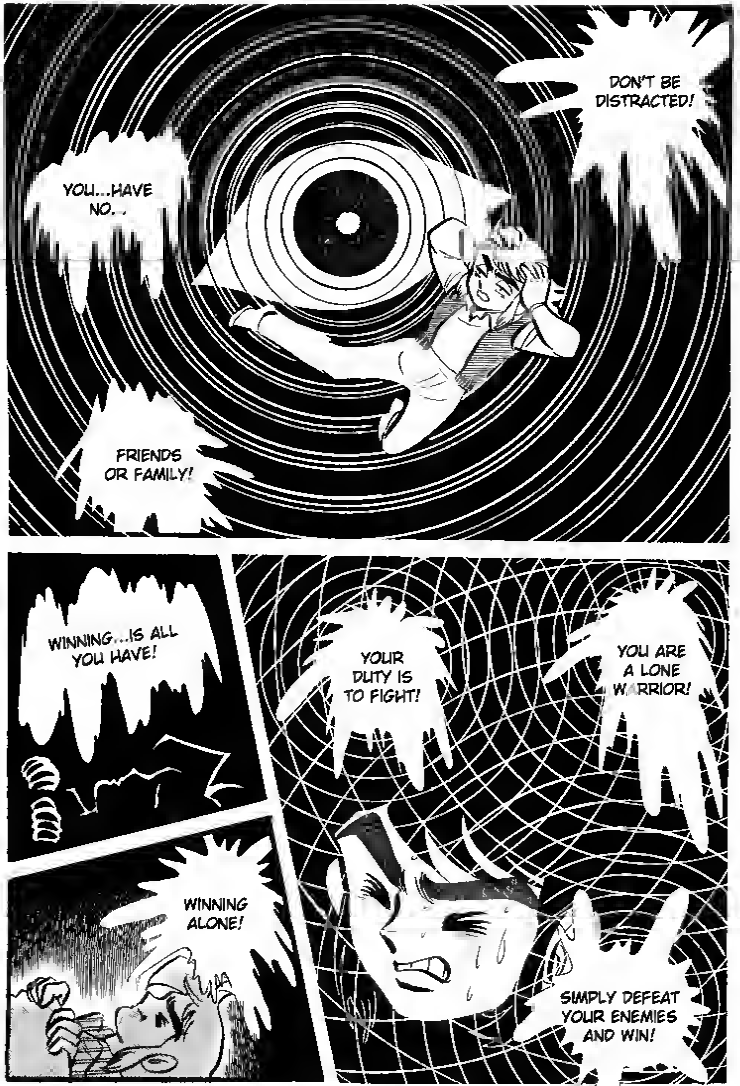
I'M MERELY UMON DAISUKE
I DON'T LIKE THE WAY YOU SAID THAT. PLEASE, DON'T CALL ME AN ALIEN
YOU'RE SO BROAD MINDED!
YOU IMPRESSED ME, DAISUKE!
I CAN DEFINITELY TELL YOU'RE AN ALIEN!

OH! HAHAHAHAHA!!!! SORRY, SORRY!

.....
BUT...

I INVESTIGATED THE POPULATION OF EARTH... AND IT CURRENTLY STANDS AT 3.89 BILLION.
IT IS ALSO INCREASING BY 1.9% PER YEAR!
SFX CLICK! CLICK!
MEANING THAT BY 2010, 35 YEARS FROM NOW, THE POPULATION WILL BE ABOUT EIGHT BILLION.
EVEN FOUR BILLION HUMANS HAVE SULLIED THE PLANET TO THIS EXTENT.
IF THAT NUMBER WERE TO DOUBLE...
THEN THIS BLUE GEM WOULD BECOME NOTHING BUT A FILTHY ROCK!
NOW IS OUR CHANCE!
AND BRING IT UNDER THE ENVIRONMENTAL COMMAND OF THE VEGAN ARMY...
NOW IS THE TIME WE MUST EXTERMINATE THE PARASITES...

SFX. POP!
ばす
SO THAT THE EARTH MAY MAINTAIN ITS BEAUTY, JUST AS ZURI HAS.
URK!
DON'T LOOK AWAY!

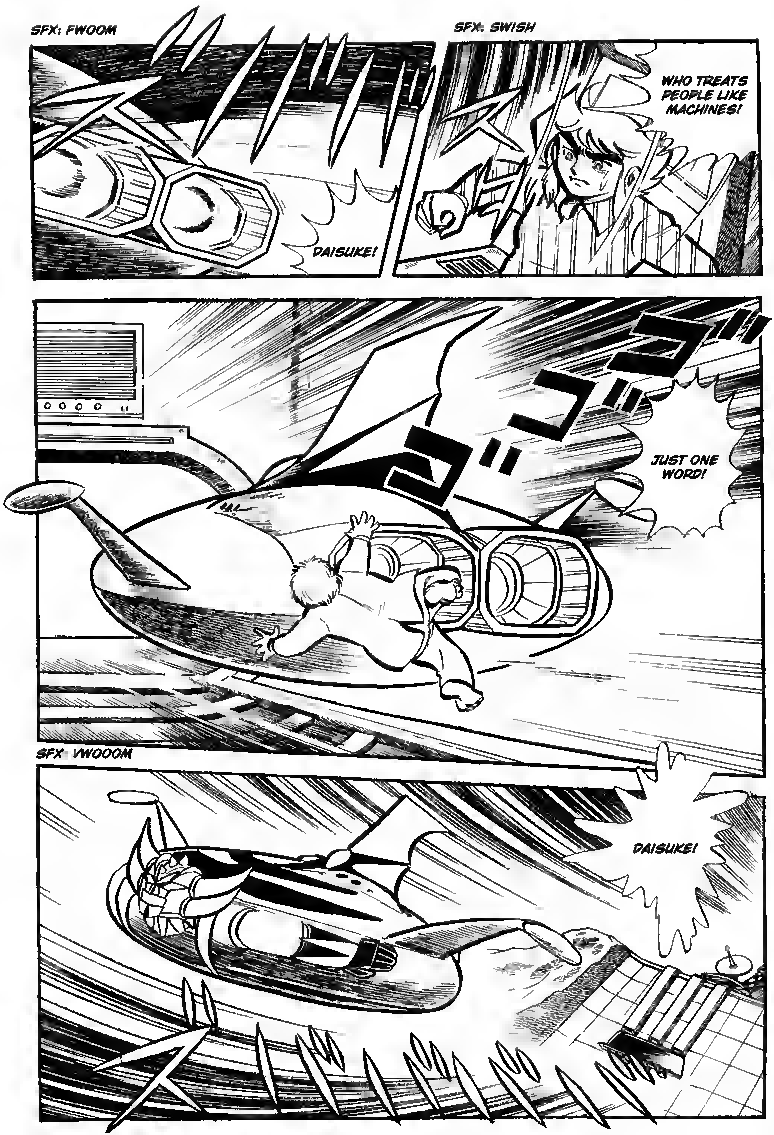

DON'T BE DISTRACTED!
YOU...HAVE NO...
FRIENDS OR FAMILY!
WINNING...IS ALL YOU HAVE!
WINNING ALONE!
YOUR DUTY IS TO FIGHT!
YOU ARE A LONE WARRIOR!
SIMPLY DEFEAT YOUR ENEMIES AND WIN!

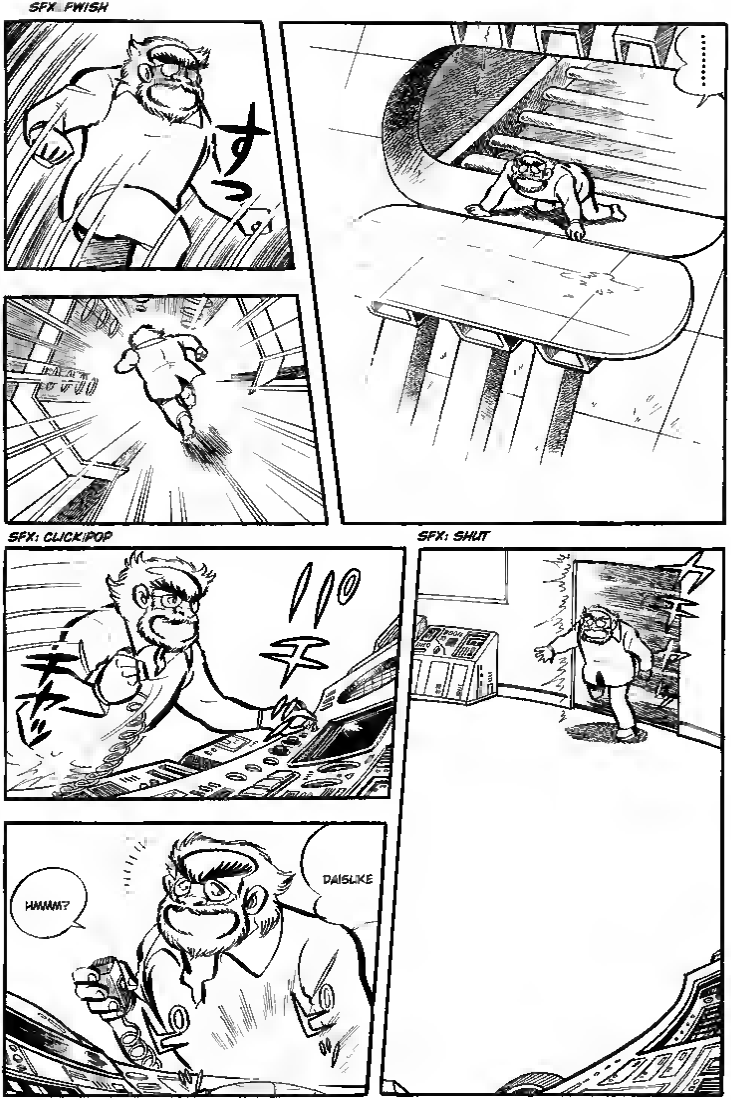
SFX: THINK OF NOTHING
SFX: BUT WINNING!
THINK... OF NOTHING...
SFX: A FIGHTING MACHINE!
YOU MUST BE-COME...
APART FROM WINNING!
SFX: SHUT!

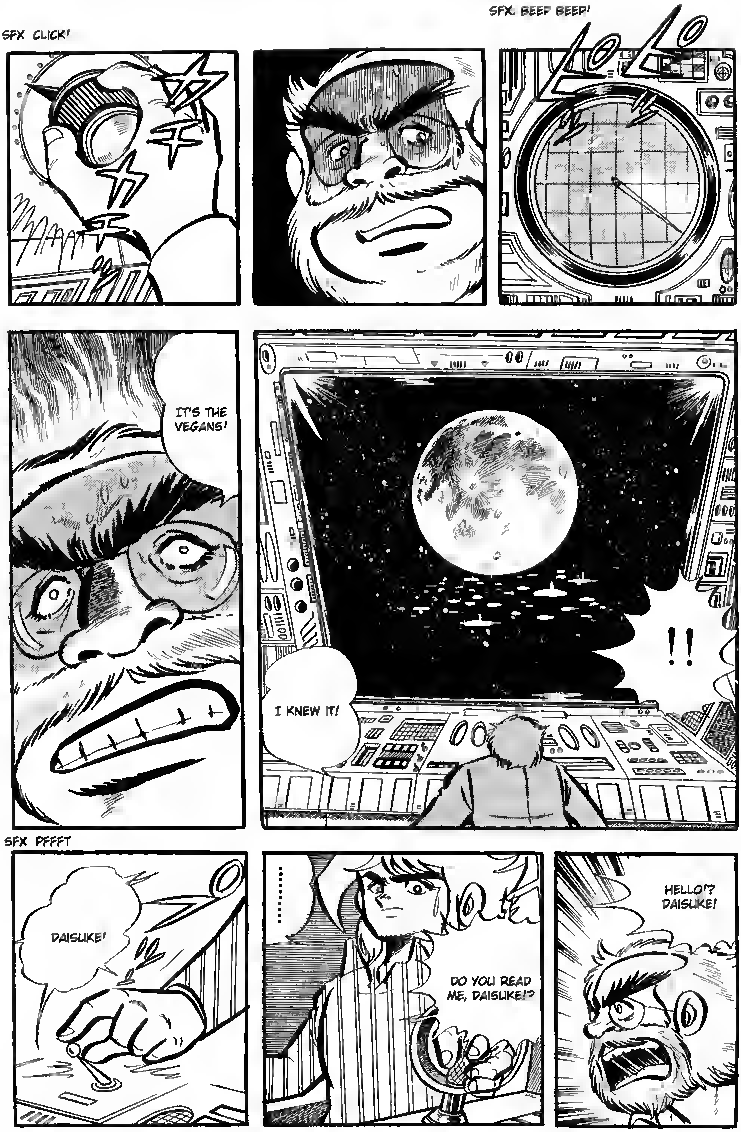
SFX: SLAM
.....
DAI-SUKE?
WHAT'S GOING ON HERE?
SFX: THUD
SFX: URK!
YOU'VE BEEN GIVING ME DEEP-SLEEP SUGGESTIONS TO BRAINWASH ME IN MY SLEEP.
WHEN DID YOU START THIS?
DAISUKE
I CAN EXPLAIN..
O-OH...
HA... HA...
DID YOU WANT ME TO BE YOUR FIGHTING MACHINE SO BADLY...
THAT YOU HAD TO GO THIS FAR?!

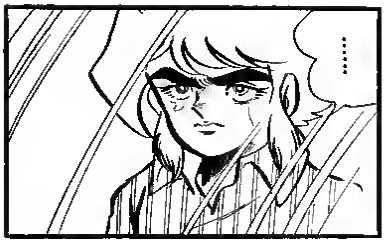
D...
DAISUKE...
LISTEN!
YOU WANTED TO IGNORE MY PERSONALITY AND MAKE ME A SLAVE TO PROTECTING THE EARTH?
YOU EGOIST!
I NEVER THOUGHT YOU WERE SUCH A PERSON!
DAISUKE! WAIT...LISTEN!
I DON'T WANT TO LISTEN!
I WANDERED THROUGH SPACE WOUNDED AND ENDED UP BEING SAVED BY YOU...
AND I HAVE BEEN STANDING AGAINST THE VEGANS AS A SIGN OF GRATITUDE AND TO AVENGE MY MOTHER AND FATHER!
BUT...

DAISUKE, WAIT!
I CAN'T TAKE IT ANYMORE!
I DON'T CARE IF THIS PLANET IS DESTROYED ANYMORE!
I AM DUKE FLEED!
DON'T CALL ME DAISUKE!
I REFUSE TO LISTEN TO ANYONE...
DAISUKE!
WAIT,
LET ME SAY JUST ONE THING!


SFX: FWOOM
DAISUKE!
SFX: SWISH
WHO TREATS PEOPLE LIKE MACHINES!
JUST ONE WORD!
SFX: VWOOOM
DAISUKE!
SFX. FWOOOSH

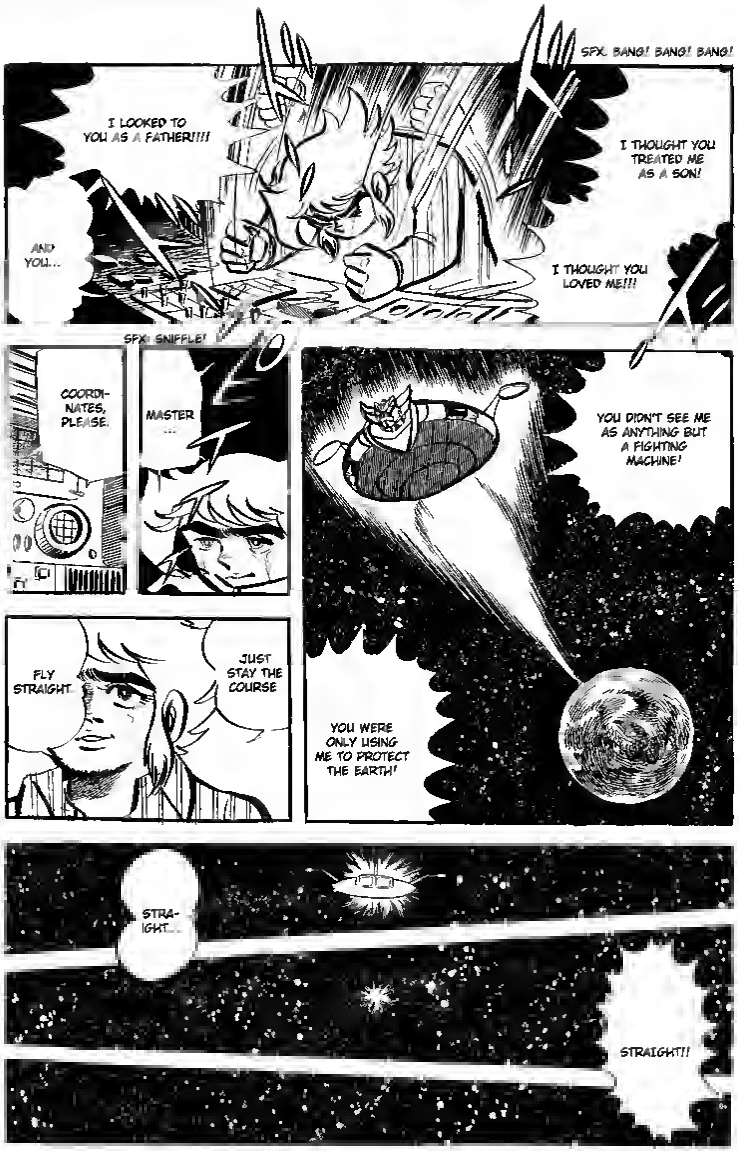

SFX: PWISH
SFX: CLICK/POP
SFX: SHUT
HMMM?
DAISUKE


SFX. CLICK!
SFX. BEEP BEEP!
IT'S THE VEGANS!
I KNEW IT!
!!
SFX PFFFT
DAISUKE!
.....
DO YOU READ ME, DAISUKE!?
HELLO!? DAISUKE!



SFX: HAHAHAHAHA!

SFX: SWOOSH


SFX: BANG! BANG! BANG!
I LOOKED TO YOU AS A FATHER!!!!
I THOUGHT YOU TREATED ME AS A SON!
AND YOU...
I THOUGHT YOU LOVED ME!!!
SFX: SNIFFLE!
COORDI-NATES, PLEASE.
MASTER ...
YOU DIDN'T SEE ME AS ANYTHING BUT A FIGHTING MACHINE!
FLY STRAIGHT.
JUST STAY THE COURSE
YOU WERE ONLY USING ME TO PROTECT THE EARTH!
STRA-IGHT...
STRAIGHT!!

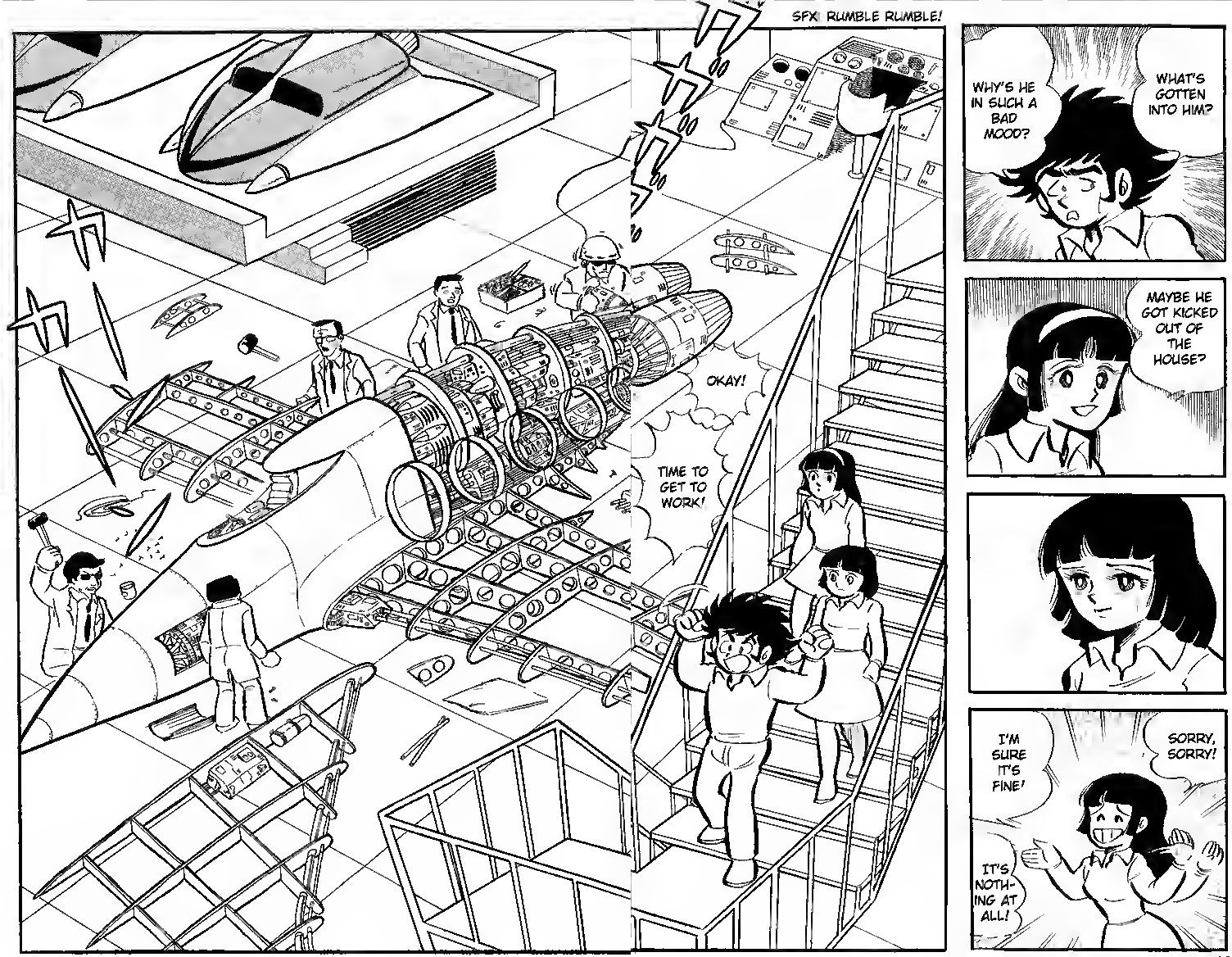
AS FAR STRAIGHT AS YOU CAN GO!
I NEVER WANT TO LAY EYES ON EARTH AGAIN!

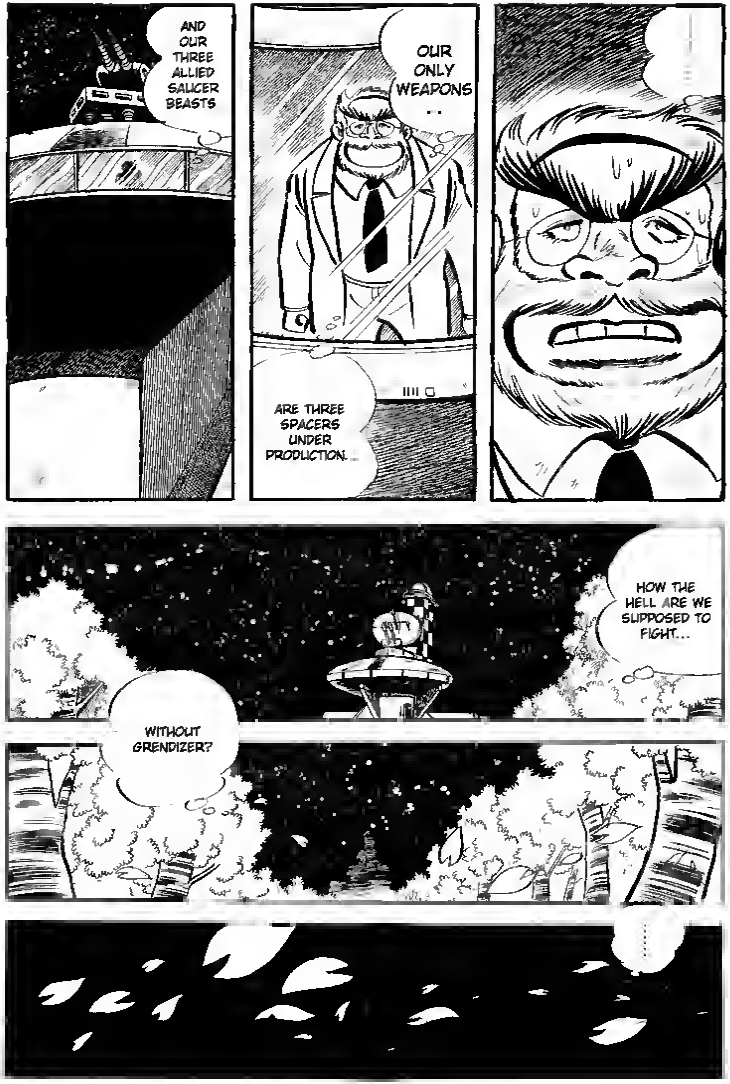
SCIENCE!
SCI-ENCE!
SFX HAHAHAHAHAHA!
SCIENCE IS WONDERFUL!!!!
ぐおっ
ぼっ
ぼっ
ぼっ
ぼっ
ぼっ
ぼっ
DAMNED PARASITES!
DAMNED HUMANS ...
IN A MONTH'S TIME
ELIMINATE THEM ALL!
NONE OF THOSE 3.9 BILLION SHALL REMAIN!

PROF-FESSOR...
SO WHERE DID DAISUKE GO? THAT WAS DAISUKE THAT JUST LEFT, RIGHT?
THE VEGAN ARMY WILL COME VIA THEIR USUAL ROUTE
THEY'LL ARRIVE ON EARTH IN ABOUT A DAY
HE'S...
COMING BACK...
NOT...
HUH?
SFX: STEP
PRO-FESSOR!
DID SOMETHING HAPPEN TO HIM!?
WHY NOT? WHERE DID HE GO?

SFX: WEEE WOO WEE WOO!
ATTENTION, ALL PERSONNEL!
ALL PERSONNEL ! NCLUDING OFF-DUTY PERSONNEL ASSEMBLE AND BEGIN PRODUC-TION ON THE SPACER!!
HAVE IT COMPLETE BY THE TIME THE VEGANS ARRIVE!
SFX. THUD THUD THUD THUD!

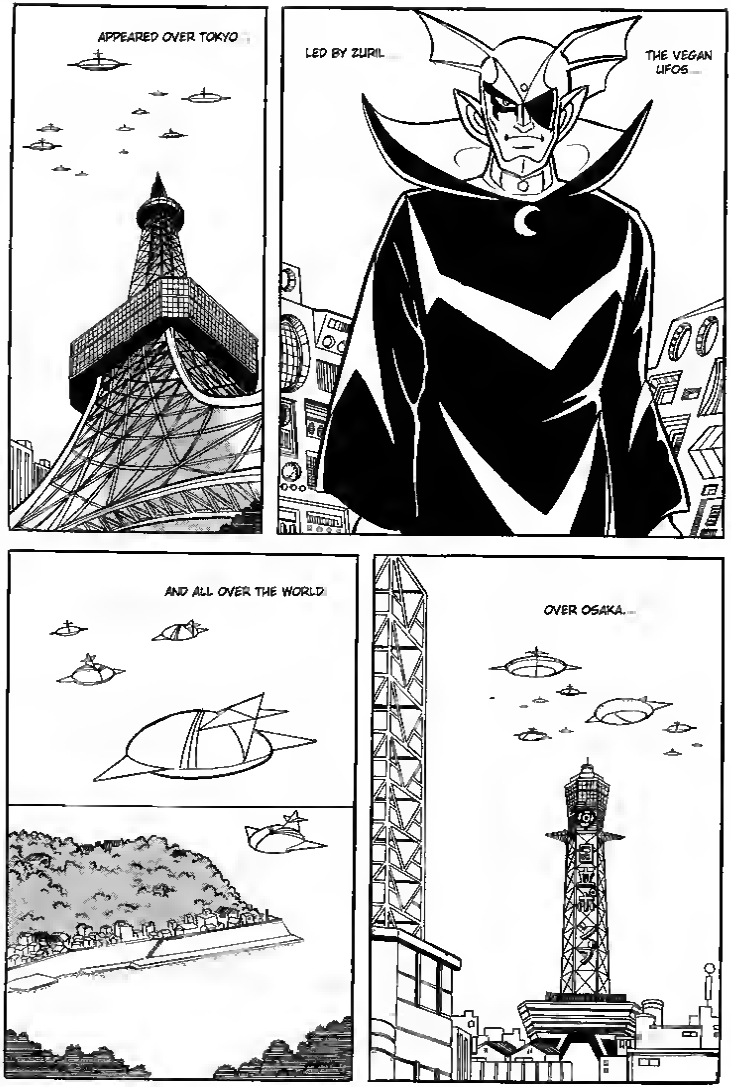
REPEAT!
COMBAT PERSONNEL, INSPECT YOUR HEAVY WEAPONRY!
.....
WHAT ARE YOU WAITING FOR?!
GET TO THE PRODUCTION ON YOUR SPACER ALREADY!!
HUHH?
TELL ME!
WHAT HAPP-ENED TO DAISUKE ?!

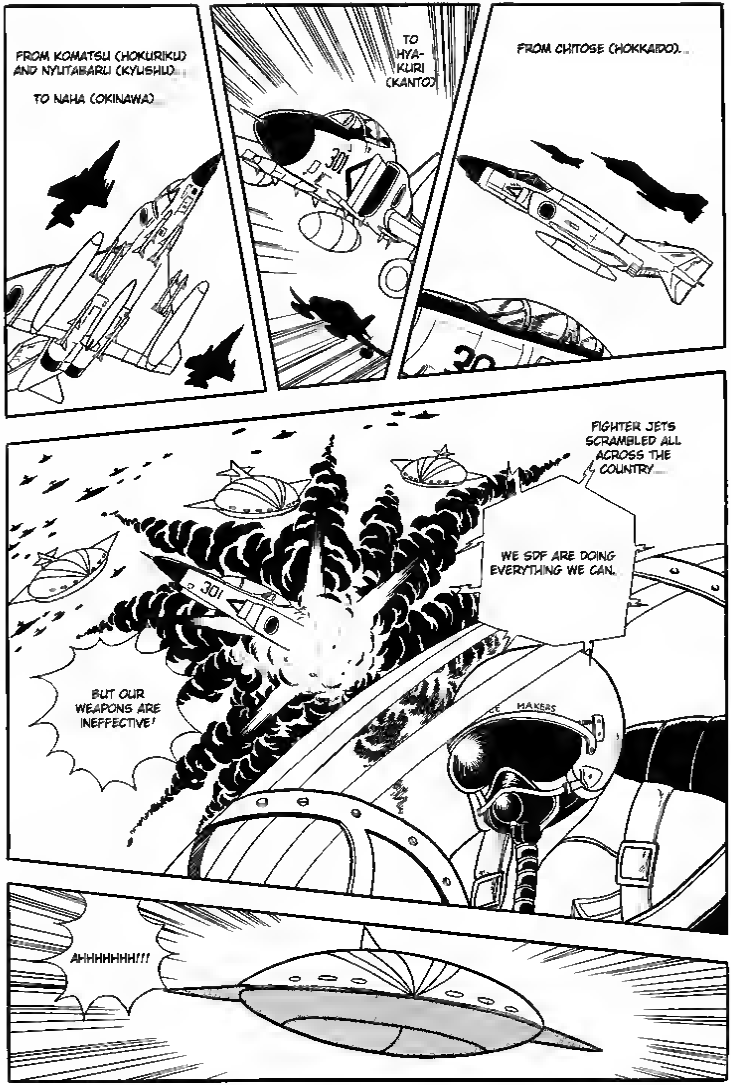

SFX: RUMBLE RUMBLE!
OKAY!
TIME TO GET TO WORK!
WHY'S HE IN SUCH A BAD MOOD?
WHAT'S GOTTEN INTO HIM?
MAYBE HE GOT KICKED OUT OF THE HOUSE?
I'M SURE IT'S FINE!
SORRY, SORRY!
IT'S NOTHING AT ALL!

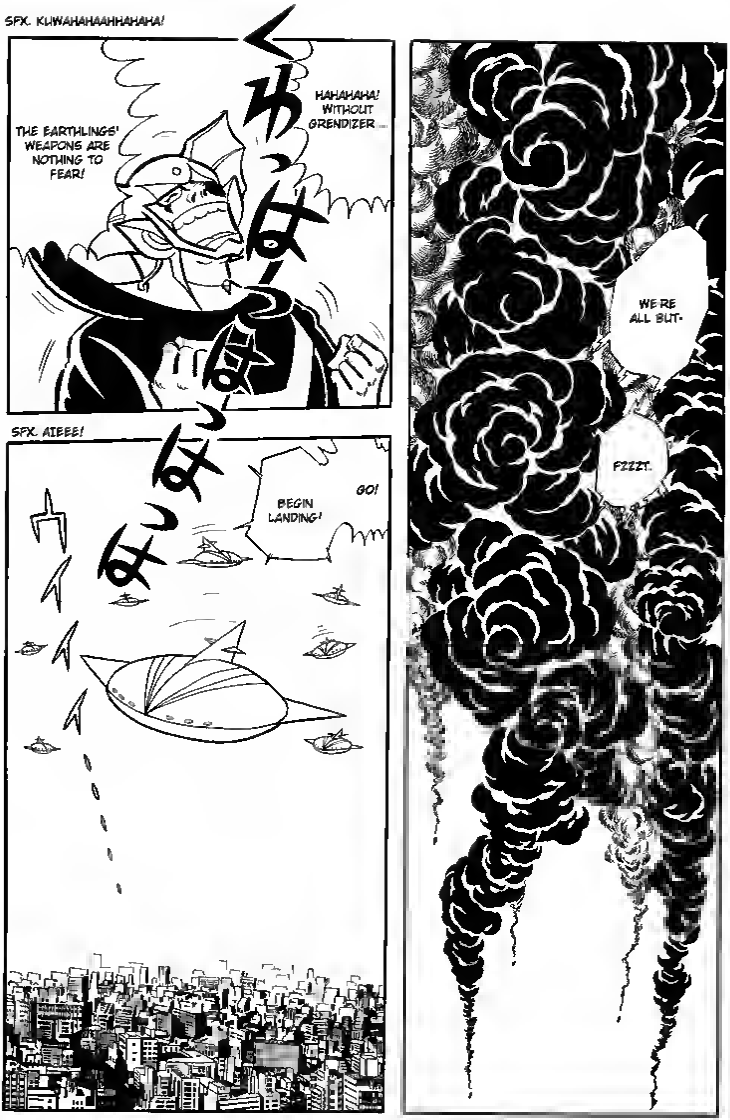

AND OUR THREE ALLIED SAUCER BEASTS
OUR ONLY WEAPONS . .
ARE THREE SPACERS UNDER PRODUCTION...
HOW THE HELL ARE WE SUPPOSED TO FIGHT...
WITHOUT GRENDIZER?

SFX: VROOM!
UNIDENTIFIED FLYING OBJECT APPROACHING!
UNIDENTIFIED FLYING OBJECT APPROACHING!
SFX: WOOO! WOOO! WOOO!
SCRAMBLE!
SFX: FWOOOSH!

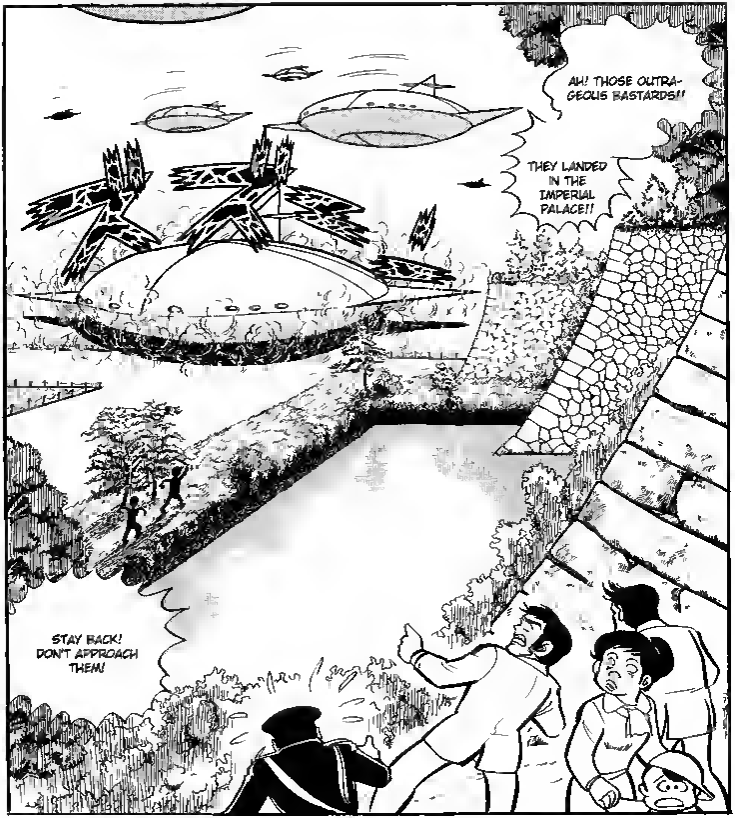
AHHHH!
301
CONSORT PLANES ATTACKED! ENGAGING NOW!
302

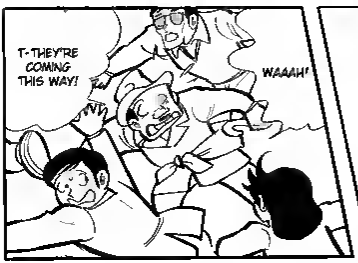

APPEARED OVER TOKYO...
LED BY ZURIL...
THE VEGAN UFOS...
AND ALL OVER THE WORLD!
OVER OSAKA...

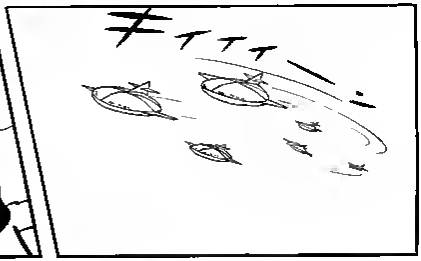

FROM KOMATSU (HOKURIKU) AND NYUTABARU (KYUSHU)...
TO NAHA (OKINAWA)...
TO HYAKURI (KANTO)...
FROM CHITOSE (HOKKAIDO)...
FIGHTER JETS SCRAMBLED ALL ACROSS THE COUNTRY...
WE SDF ARE DOING EVERYTHING WE CAN.
BUT OUR WEAPONS ARE INEFFECTIVE!
AHHHHHHH!!!


SFX. KUWAHAHAAHHAHAHA!
くわっはっはっはっ
HAHAHAHA! WITHOUT GRENDIZER...
THE EARTHLINGS' WEAPONS ARE NOTHING TO FEAR!
SFX. AIEEE!
ウィーン
GO!
BEGIN LANDING!
WE'RE ALL BUT-
FZZZT.

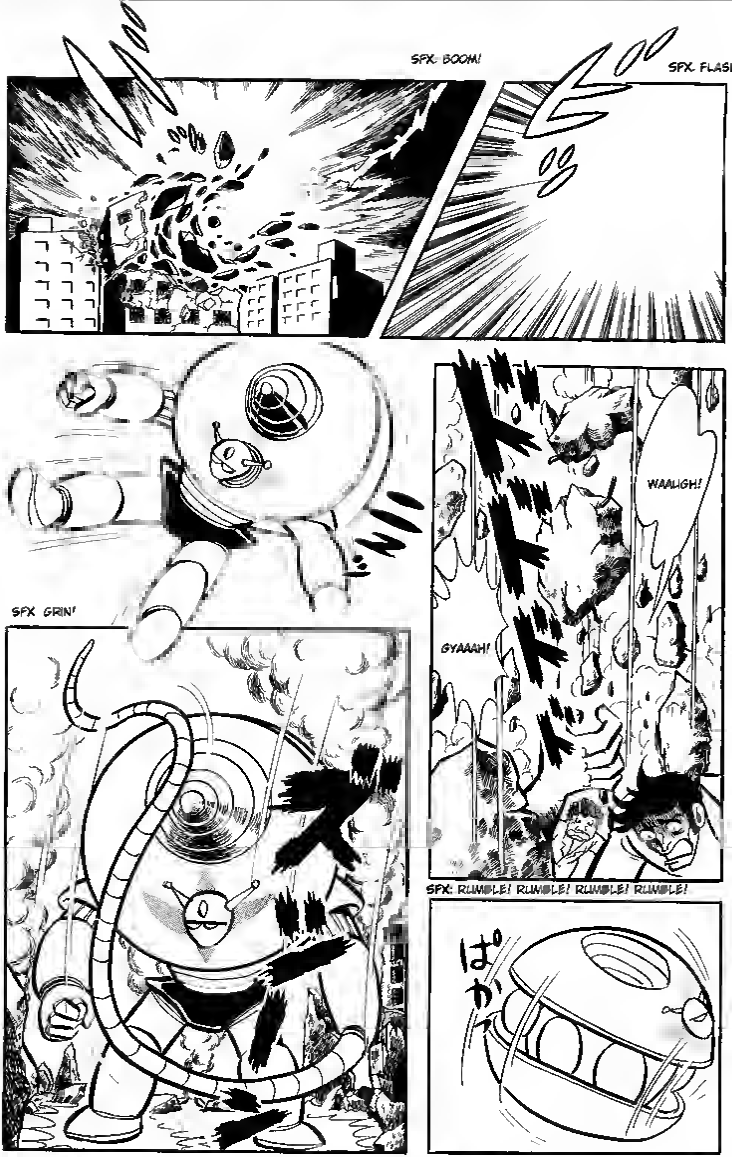
SFX: KA-CHANG!

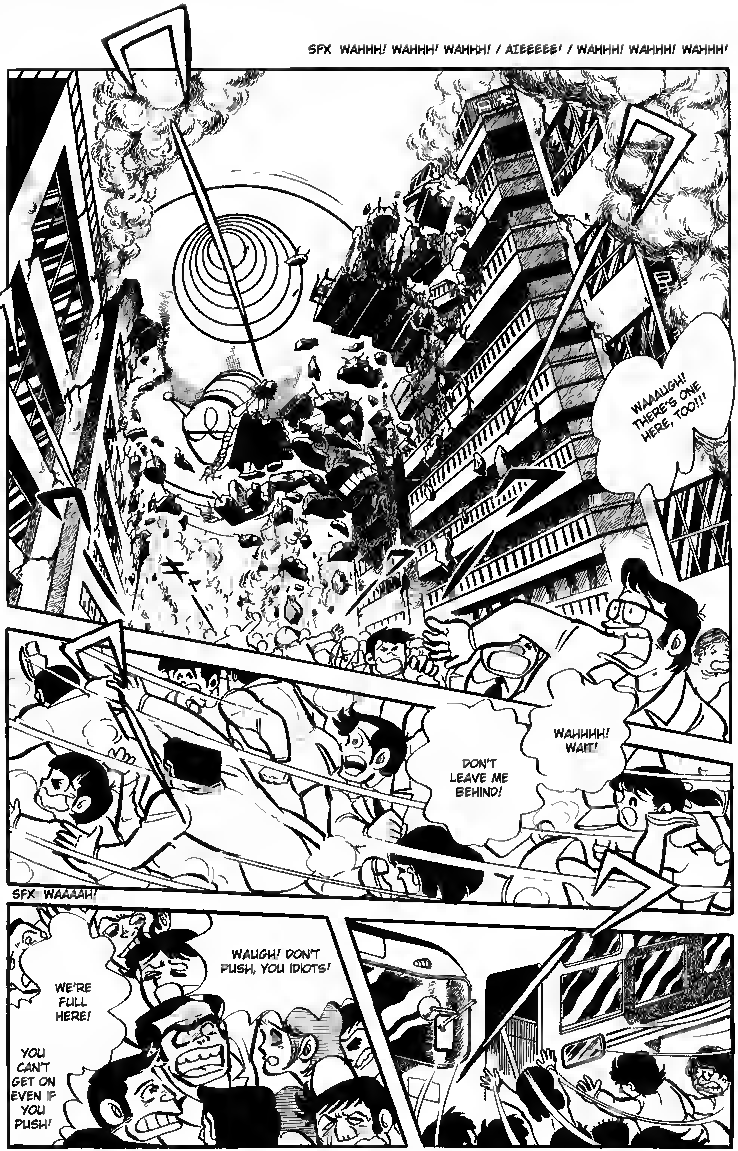




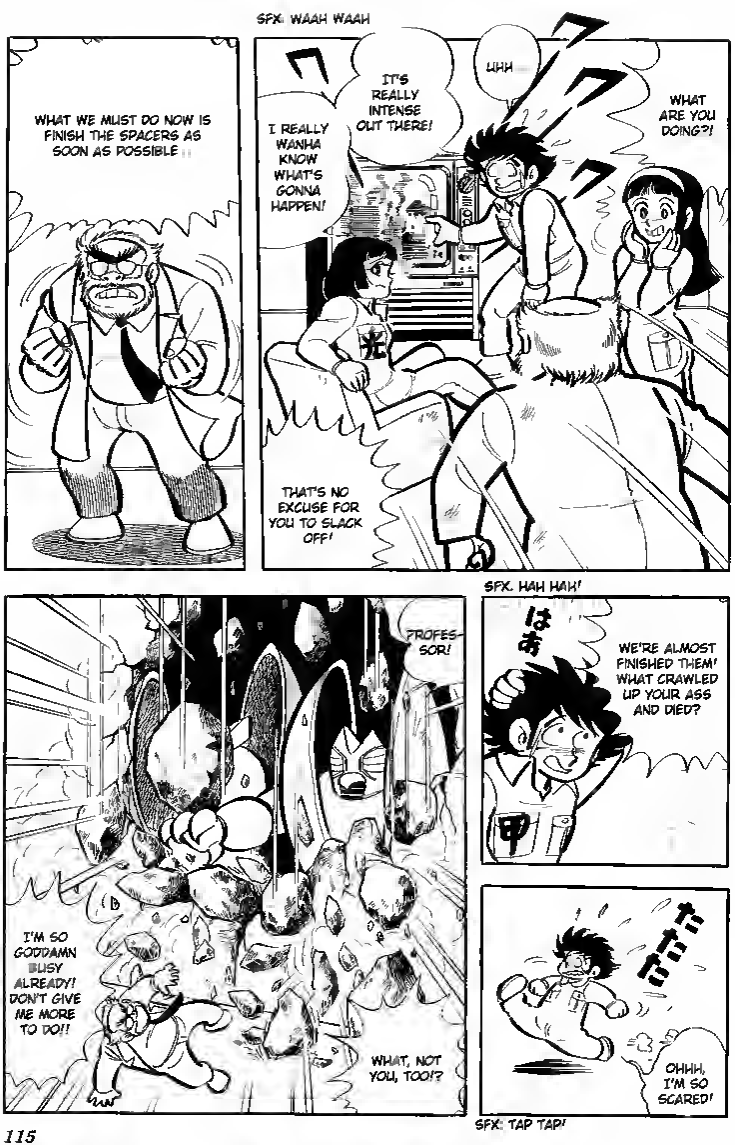


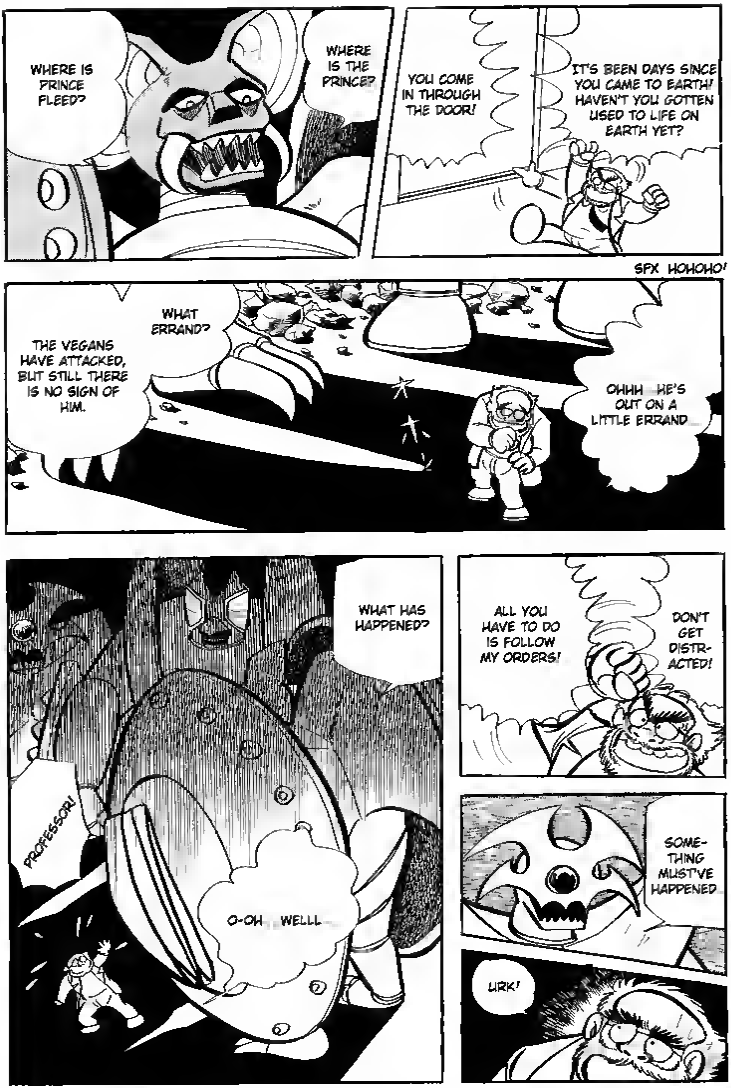
SFX: SWOOOSH!


SFX: BOOM!
SFX: FLASH!
SFX: GRIN!
WAAUGH!
GYAAAH!
SFX: RUMBLE! RUMBLE! RUMBLE! RUMBLE!
ばか
SFX: SHUD!
SFX: POP!

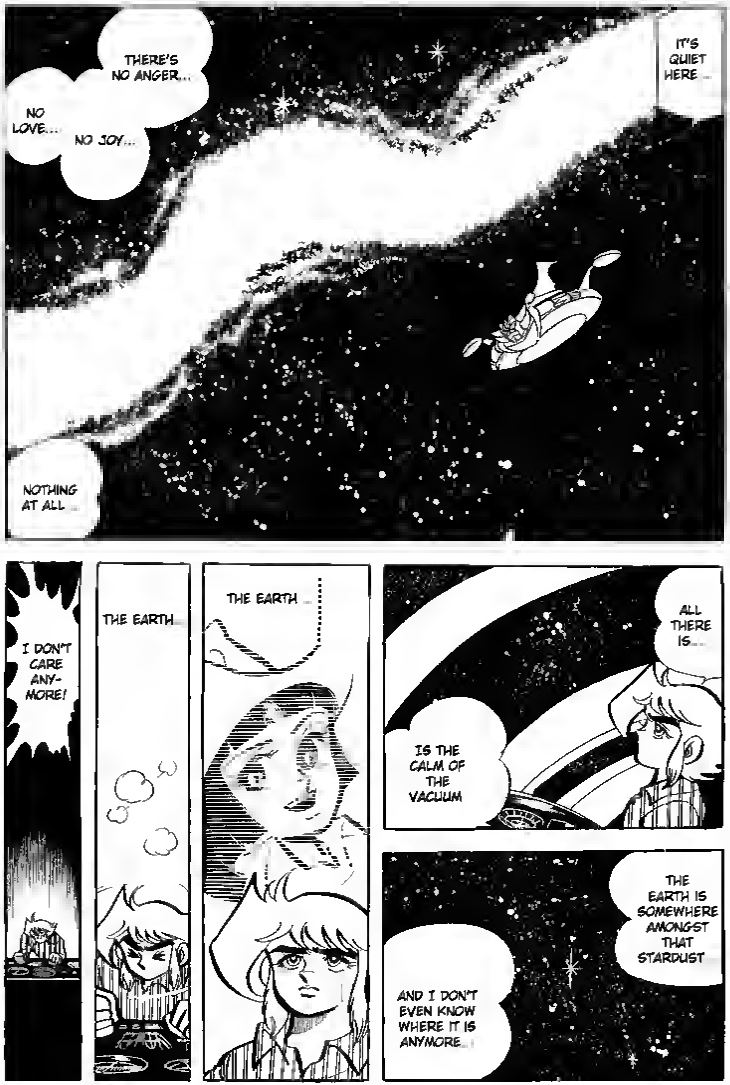

SFX WAHHH! WAHHH! WAHHH! / AIEEEEE! / WAHHH! WAHHH! WAHHH!
WAAUGH! THERE'S ONE HERE, TOO!!!
WAHHHH! WAIT!
DON'T LEAVE ME BEHIND!
SFX WAAAAH!
WAUGH! DON'T PUSH, YOU IDIOTS!
WE'RE FULL HERE!
YOU CAN'T GET ON EVEN IF YOU PUSH!

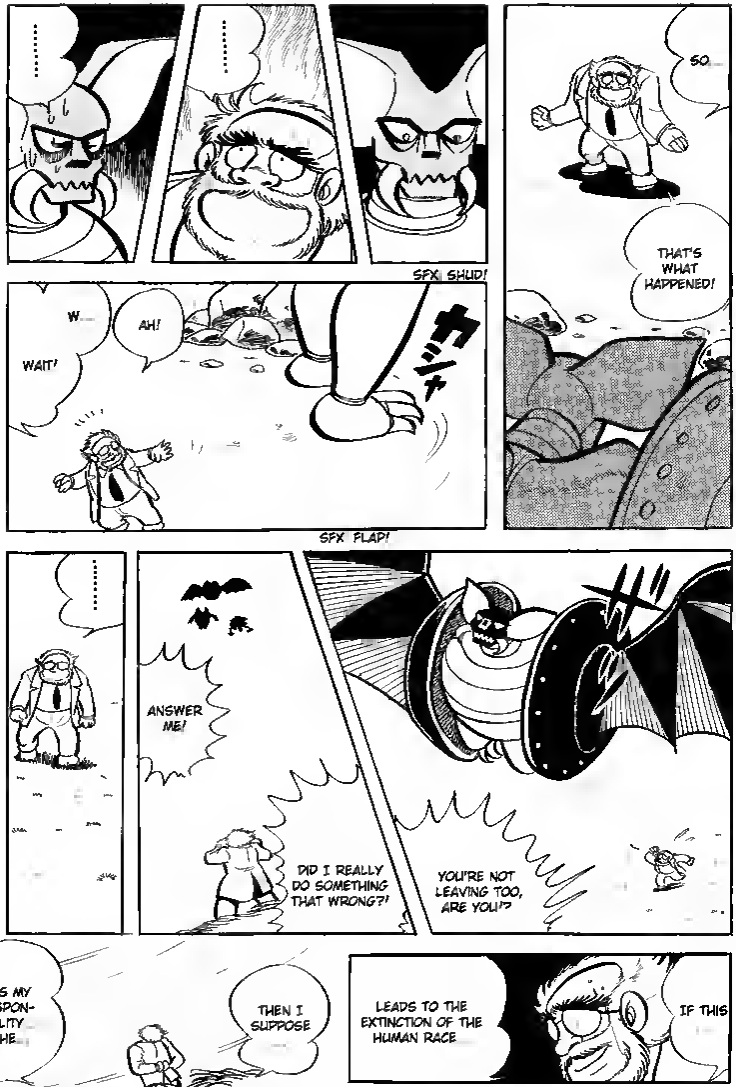
SFX: SPLASH
SFX: PUSH
SFX: WAHH!
MOVE!
MAKE WAY OR WE'LL KILL YOU!
MOVE, MOVE!
SFX: PPAHHH! / HONK! HONK! / BEEP! BEEP!
TAX
SFX: HMPH!
THEY HAVE NO RIGHT TO LIVE UPON THIS BLUE EARTH!
THEY'RE MERELY FILTHY PARASITES!
WHAT FOOLS.
THEY EVEN LACK THE ORDER TO PROTECT THEIR OWN YOUNG.
ふ


SFX: WAAH WAAH
WHAT WE MUST DO NOW IS FINISH THE SPACERS AS SOON AS POSSIBLE!!
I REALLY WANNA KNOW WHAT'S GONNA HAPPEN!
IT'S REALLY INTENSE OUT THERE!
UHH...
WHAT ARE YOU DOING?!
THAT'S NO EXCUSE FOR YOU TO SLACK OFF!
SFX: HAH HAH!
はあ
WE'RE ALMOST FINISHED THEM! WHAT CRAWLED UP YOUR ASS AND DIED?
PROFESSOR!
I'M SO GODDAMN BUSY ALREADY! DON'T GIVE ME MORE TO DO!!
WHAT, NOT YOU, TOO!?
てんてん
OHHH, I'M SO SCARED!
SFX: TAP TAP!

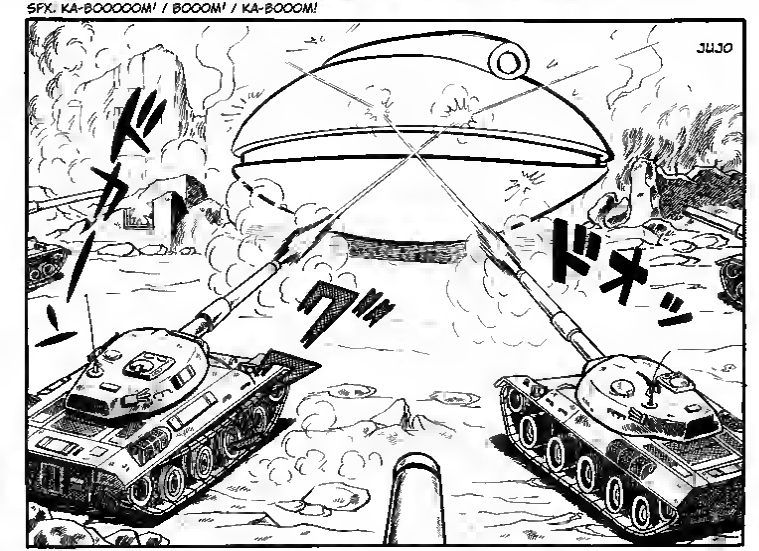

WHERE IS PRINCE FLEED?
WHERE IS THE PRINCE?
YOU COME IN THROUGH THE DOOR!
IT'S BEEN DAYS SINCE YOU CAME TO EARTH! HAVEN'T YOU GOTTEN USED TO LIFE ON EARTH YET?
SFX HOHOHO!
THE VEGANS HAVE ATTACKED, BUT STILL THERE IS NO SIGN OF HIM.
WHAT ERRAND?
OHHH HE'S OUT ON A LITTLE ERRAND
WHAT HAS HAPPENED?
PROFESSOR!
O-OH WELLL
ALL YOU HAVE TO DO IS FOLLOW MY ORDERS!
DON'T GET DISTR-ACTED!
SOME-THING MUST'VE HAPPENED
URK!

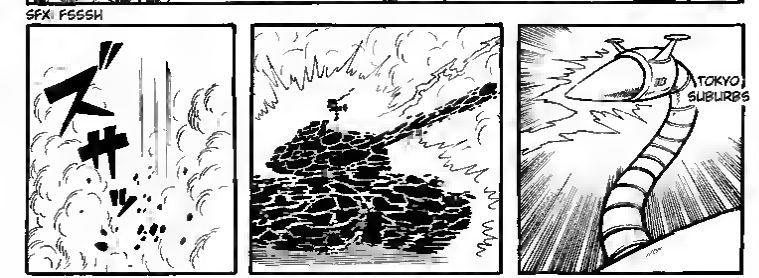
SFX: WAH WAH!
WHERE'S THE SDF?!
WHERE ARE THE TANKS?!
WAUGH!
WHAT'S TAKING THE JUJO AND NERIMA TANK SQUADRONS SO LONG!?
WHAT?!
WELL
SFX: BAM!
SFX: WAHHH!
SFX: PUSH!
SFX: HMPH!
SFX: WAHHH! WAHHH!!

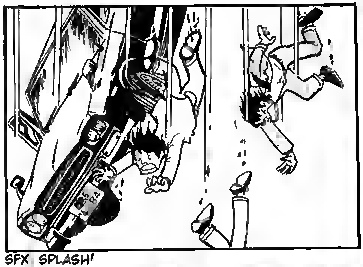

IT'S QUIET HERE...
THERE'S NO ANGER...
NO LOVE...
NO JOY...
NOTHING AT ALL...
I DON'T CARE ANY-MORE!
THE EARTH...
THE EARTH...
ALL THERE IS...
IS THE CALM OF THE VACUUM
THE EARTH IS SOMEWHERE AMONGST THAT STARDUST
AND I DON'T EVEN KNOW WHERE IT IS ANYMORE...


.....
.....
SFX: SHUD!
SO...
THAT'S WHAT HAPPENED!
W...
AH!
WAIT!
カシャ
SFX: FLAP!
.....
ANSWER ME!
DID I REALLY DO SOMETHING THAT WRONG?!
YOU'RE NOT LEAVING TOO, ARE YOU!?
IT'S MY RESPON-SIBILITY HEHE...
THEN I SUPPOSE...
LEADS TO THE EXTINCTION OF THE HUMAN RACE
IF THIS

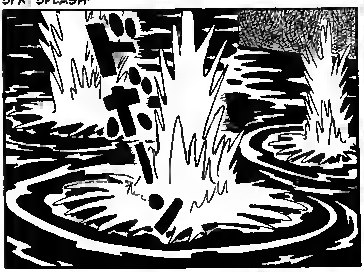
SFX: KA-BOOOOOM!
NERIMA
どおおおん


SFX: KA-BOOOOOM! / BOOOM! / KA-BOOOM!
JUJO
ドカーン
ドオッ

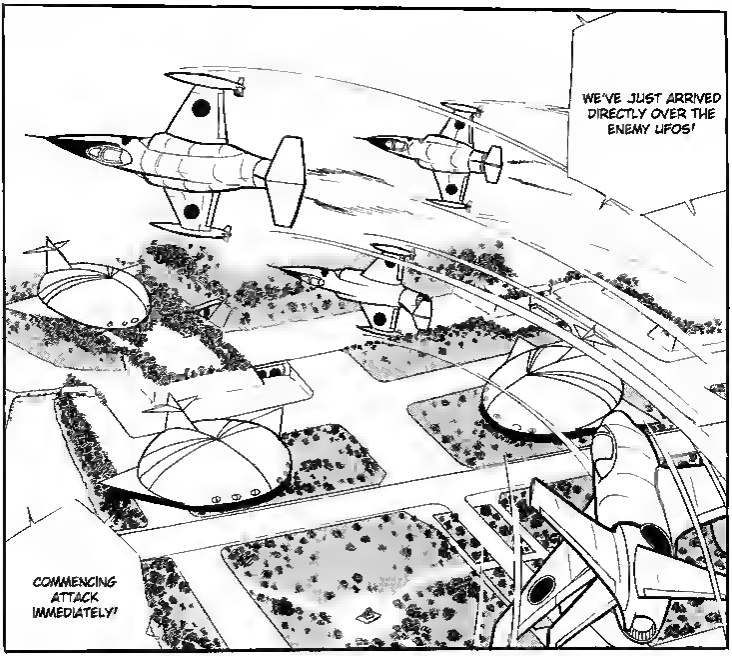

SFX: FSSSH
ズサッ
TOKYO SUBURBS

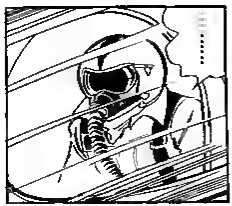


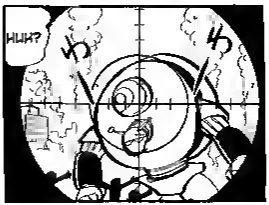
SFX WAAAAHHHH!



WHAT!? EVERY SINGLE BRIDGE IN THE CITY WAS DESTROYED!?
THAT MEANS THAT ALL OF TOKYO'S CITIZENS...
HAVE NOWHERE TO RUN!
WE'RE LITTERLY ISOLATED!
WHAT A CRUEL STRATEGY!
THE SKY... THERE'S STILL THE SKY!
NO!!!!
HEHEHE HEHEHEH HEHHEHE!
SFX SWOOSH/GLARE!

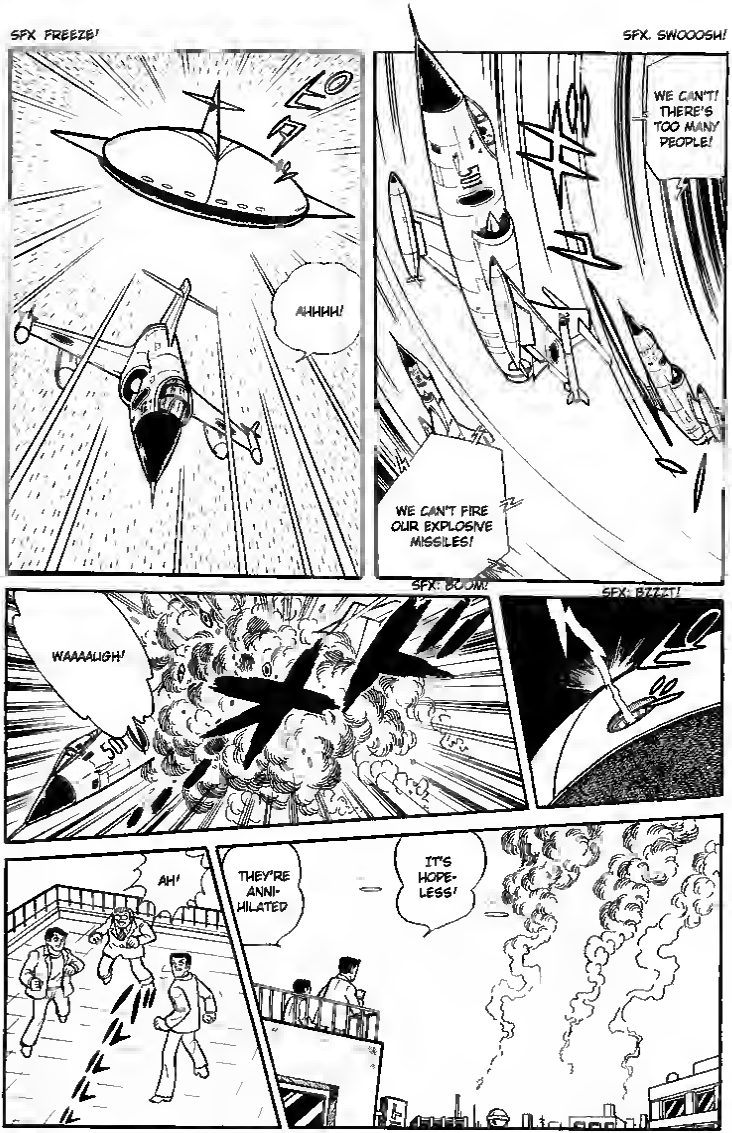






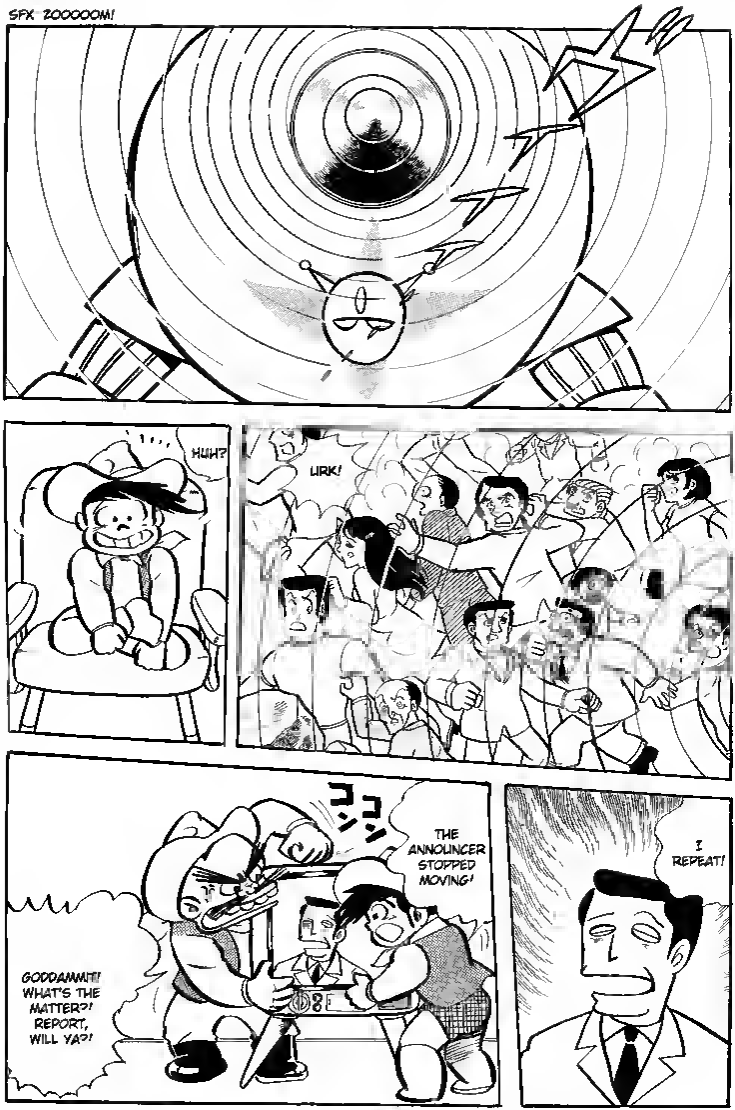
SFX. WAHHH WAHHH!

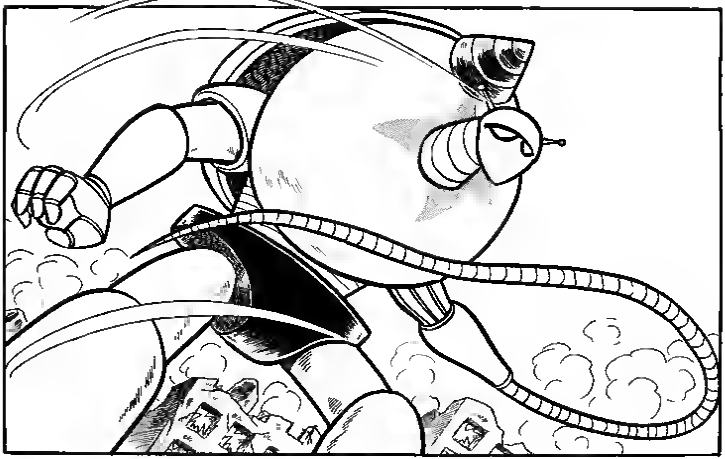
SFX. FLICK!

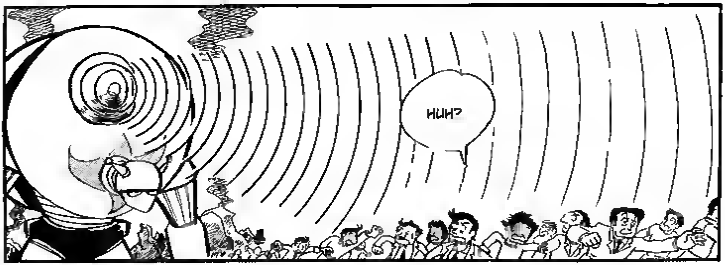

SFX. FREEZE!
AHHHH!
SFX. SWOOOSH!
WE CAN'T! THERE'S TOO MANY PEOPLE!
WE CAN'T FIRE OUR EXPLOSIVE MISSILES!
SFX. BOOM!
SFX. BZZZT!
WAAAALIGH!
AH!
THEY'RE ANNI-HILATED
IT'S HOPE-LESS!
SFX. WHIRL! WHIRL! WHIRL! WHIRL!

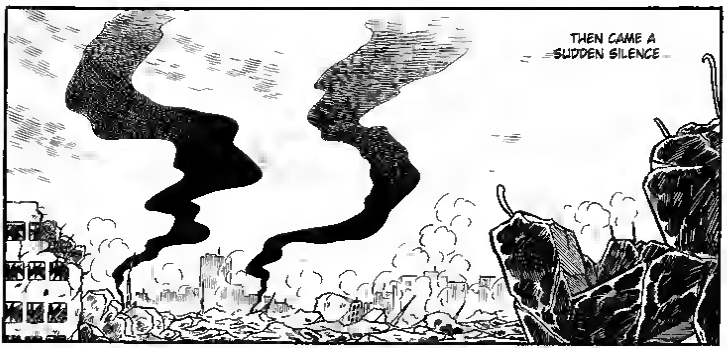
SFX: WHIRL! WHIRL! WHIRL! WHIRL!
AHHH! OH, NO!
SFX: BANG! / BUDDA! BUDDA! BUDDA! BUDDA! / BAM! BAM! BAM! BAM! / KA-BOOOM!
ドドドド
THEY SHOT THEM ALL DOWN!
AHHH!
SFX: SHUD!

SFX: WAUGHHH!
AHH!
THERE'S ONE IN FRONT, TOO!
SFX. WAHHH! WAHHH! / THUD! THUD! THUD! THUD! / AIEEEEEE! / WAHHH!
EEEK!

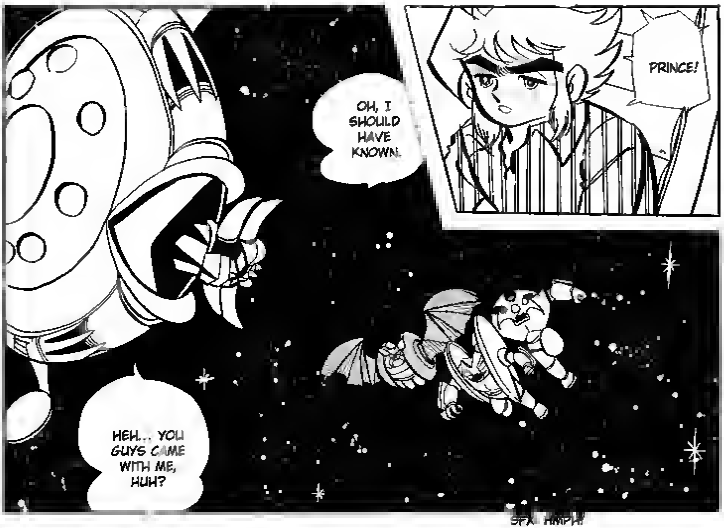

SFX: ZOOOOOM!
HUH?
UIRK!
コンコン
THE ANNOUNCER STOPPED MOVING!
GODDAMMIT! WHAT'S THE MATTER?! REPORT, WILL YA?!
I REPEAT!
SFX: KNOCK KNOCK!

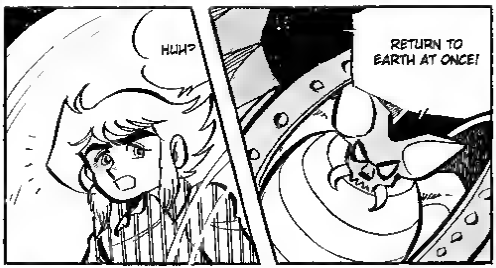



HUH?

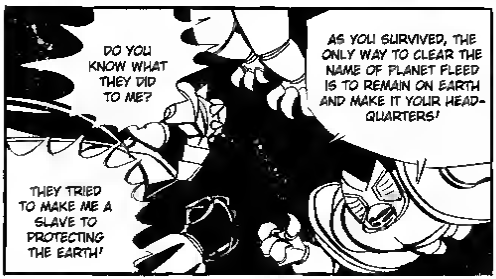

THEN CAME A SUDDEN SILENCE

SFX: SILENCE!
BUT THAT ASIDE
SFX: KA-BOOOM!
THE INTERMITTENT EXPLOSIONS CAUSED BY THE IGNITION OF LEAKED GAS IN THE DISTANCE
OCCASIONALLY, ONE WOULD HEAR
MINIFOUR, ASSEMBLE ALL UNITS TO ME!
NOW TO BEGIN THE OPERATION!
THE SCREAMS OF THE PEOPLE SEEKING REFUGE COULD NOT BE HEARD
SFX: HEHE!
PROFESSOR!

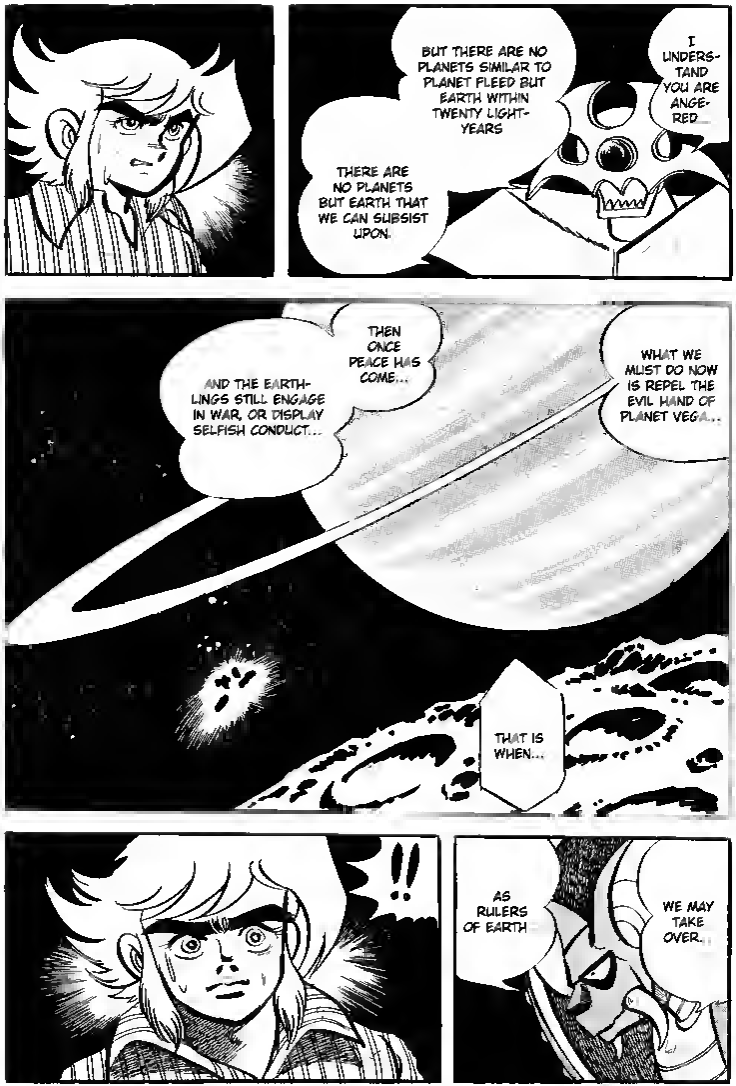

PRINCE!
OH, I SHOULD HAVE KNOWN.
HEH... YOU GUYS CAME WITH ME, HUH?
SFX: HMPH!

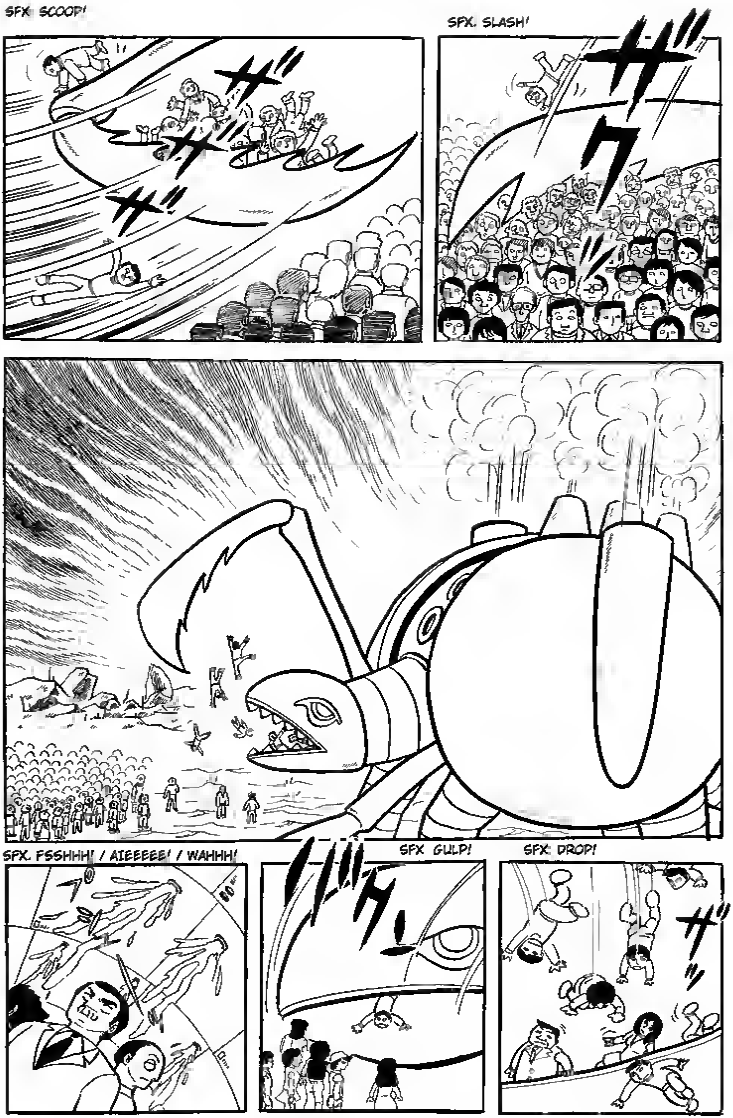

HUH?
RETURN TO EARTH AT ONCE!

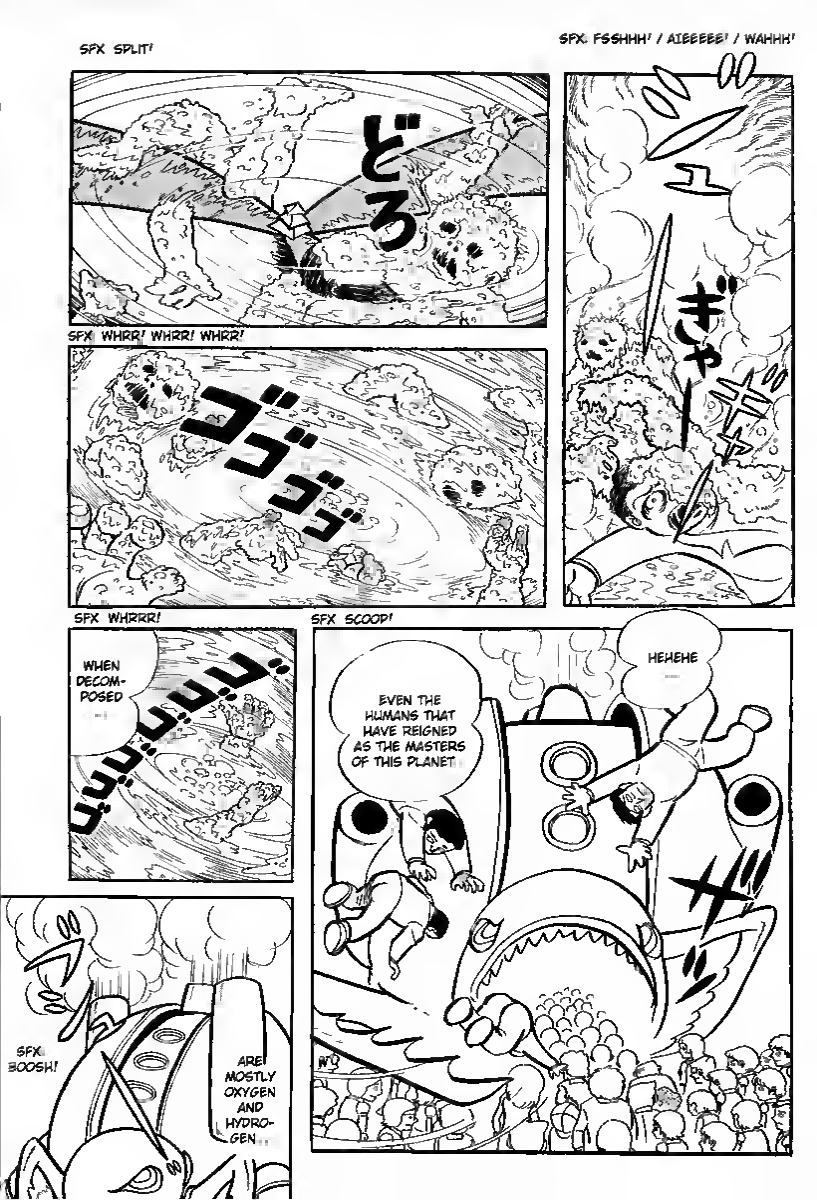
NOW THE EARTH'S DEMISE IS JUST A MATTER OF TIME...

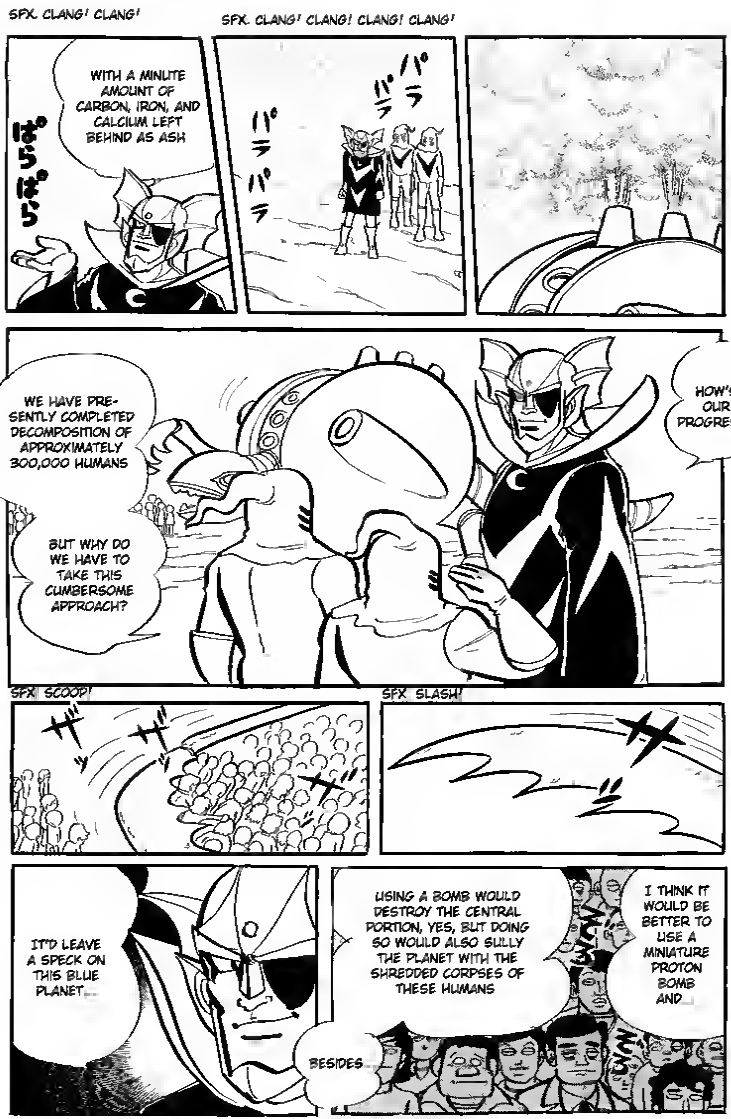

DO YOU KNOW WHAT THEY DID TO ME?
AS YOU SURVIVED, THE ONLY WAY TO CLEAR THE NAME OF PLANET FLEED IS TO REMAIN ON EARTH AND MAKE IT YOUR HEADQUARTERS!
THEY TRIED TO MAKE ME A SLAVE TO PROTECTING THE EARTH!

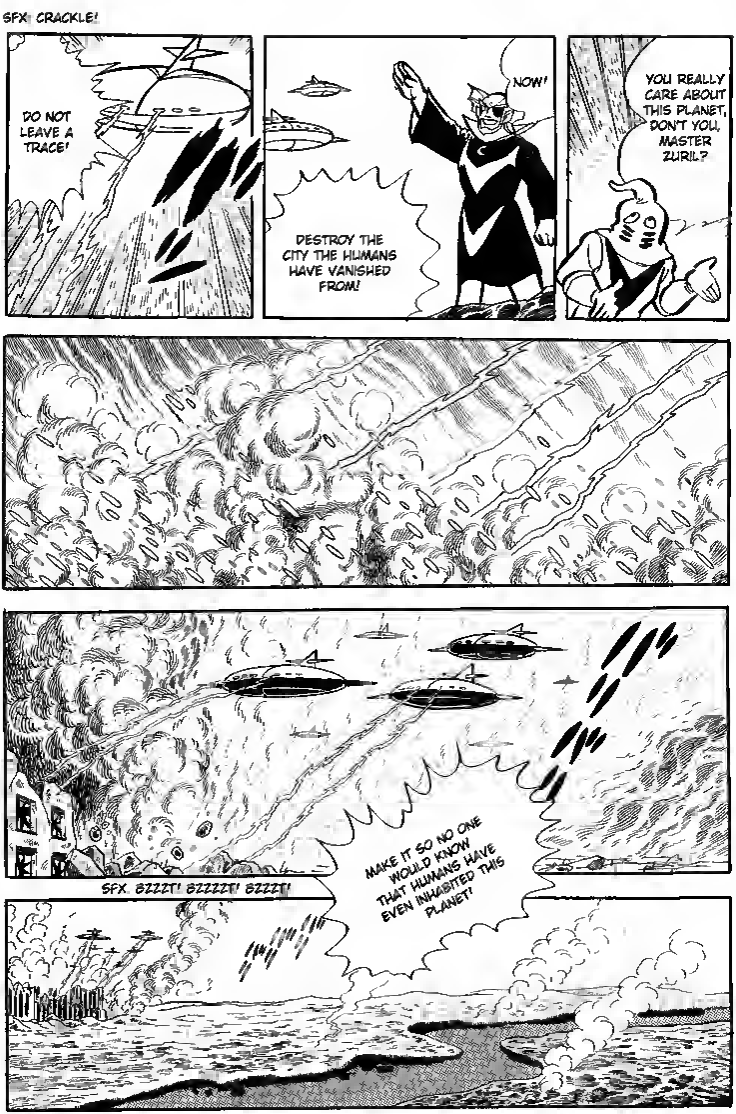
SFX: HMPH!

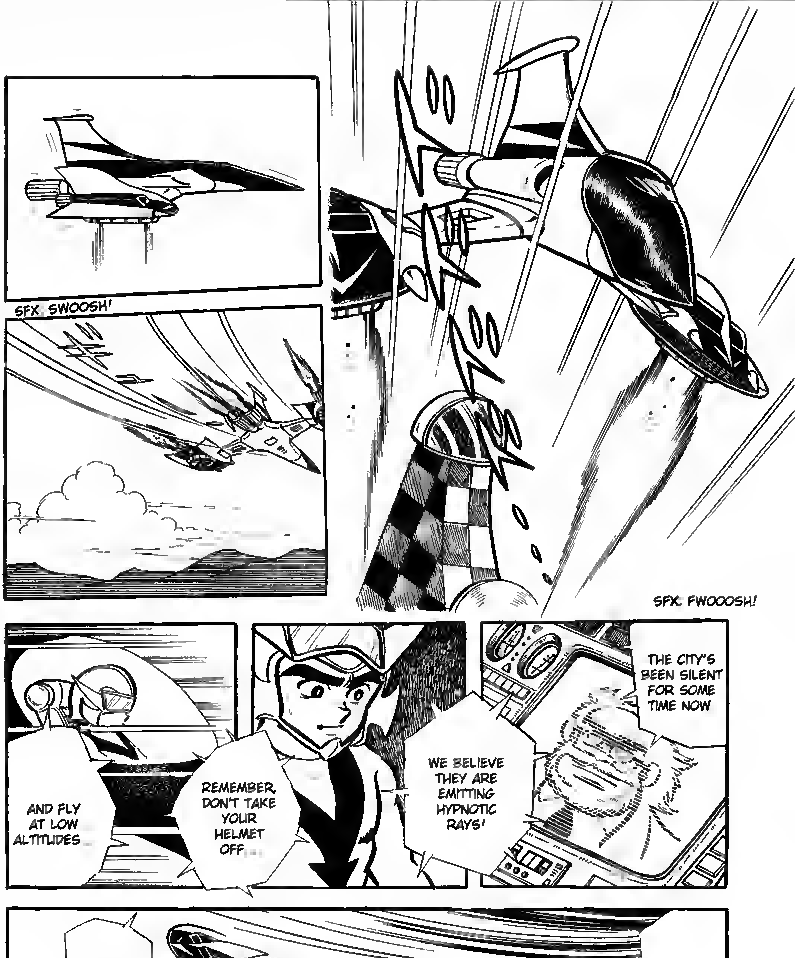

I UNDERSTAND YOU ARE ANGERED...
BUT THERE ARE NO PLANETS SIMILAR TO PLANET FLEED BUT EARTH WITHIN TWENTY LIGHT-YEARS
THERE ARE NO PLANETS BUT EARTH THAT WE CAN SUBSIST UPON.
WHAT WE MUST DO NOW IS REPEL THE EVIL HAND OF PLANET VEGA...
THEN ONCE PEACE HAS COME...
AND THE EARTHLINGS STILL ENGAGE IN WAR, OR DISPLAY SELFISH CONDUCT...
THAT IS WHEN...
!!
WE MAY TAKE OVER...
AS RULERS OF EARTH


SFX. SCOOP!
SFX. SLASH!
SFX. FSSHHH! / AIEEEEEE! / WAHHH!
SFX. GULP!
SFX. DROP!

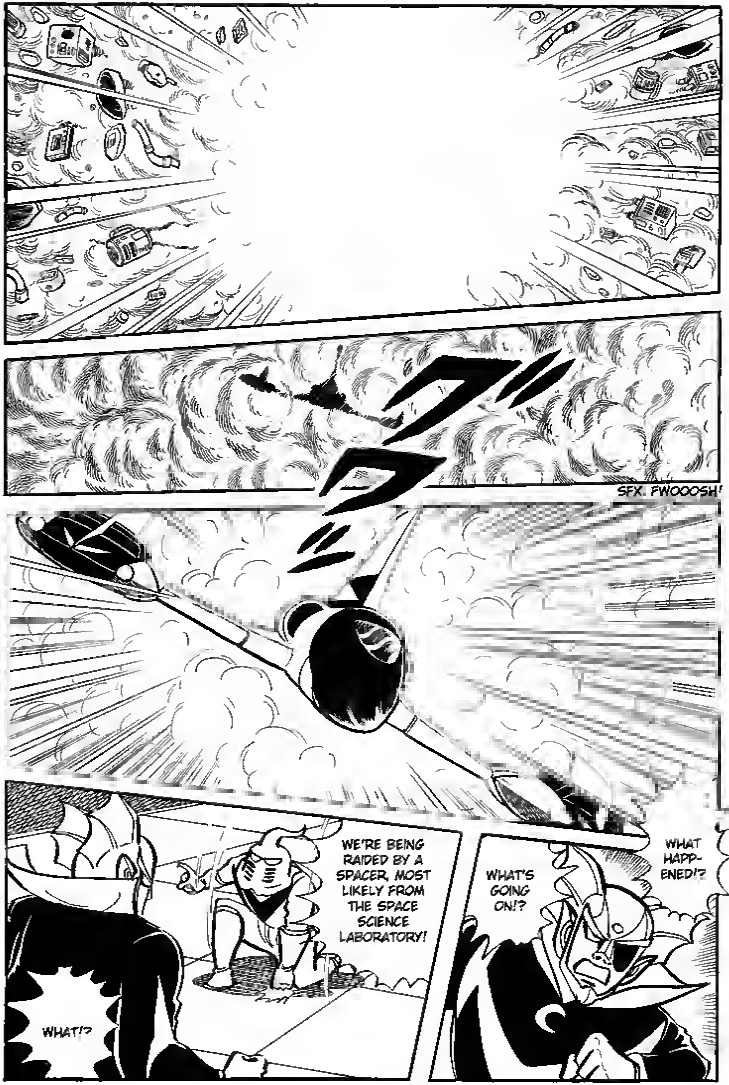

SFX SPLIT!
どろ
SFX FSSHHH! / AIEEEEE! / WAHHH!
ギャー
SFX WHRR! WHRR! WHRR!
ゴゴゴ
SFX WHRRR!
WHEN DECOM-POSED
SFX SCOOP!
EVEN THE HUMANS THAT HAVE REIGNED AS THE MASTERS OF THIS PLANET
HEHEHE
SFX BOOSH!
ARE MOSTLY OXYGEN AND HYDRO-GEN

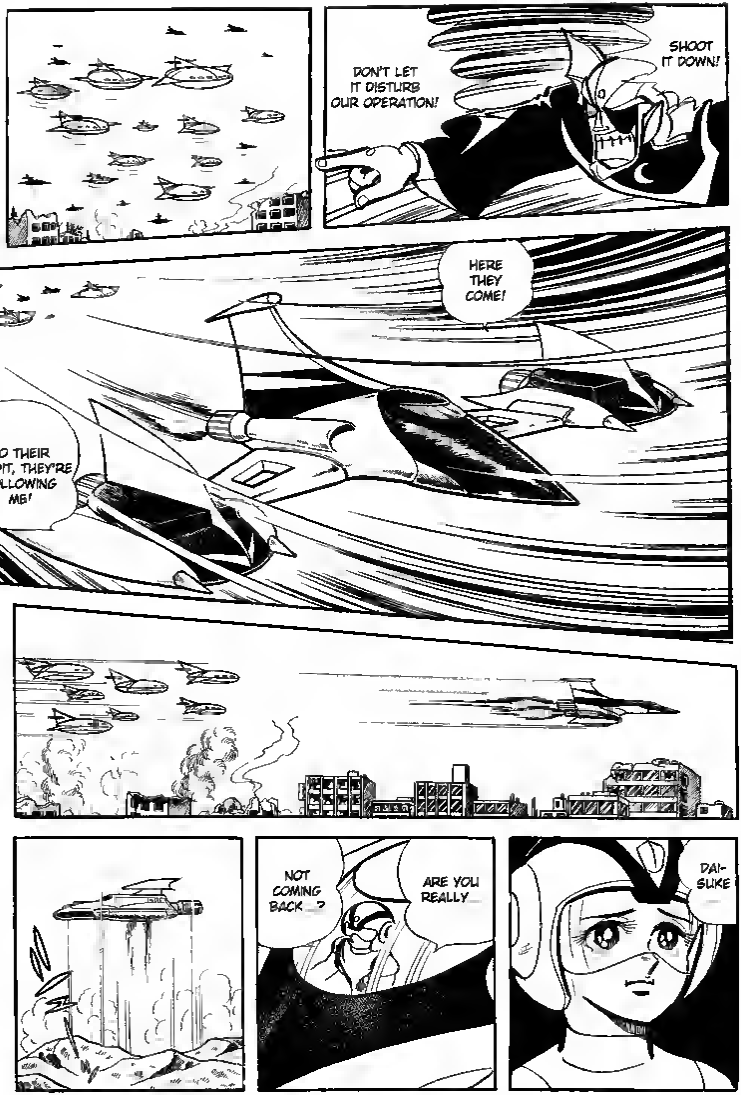

SFX: CLANG! CLANG!
SFX: CLANG! CLANG! CLANG! CLANG!
WITH A MINUTE AMOUNT OF CARBON, IRON, AND CALCIUM LEFT BEHIND AS ASH
ぱらぱら
パラ
パラ
パラパラ
HOW'S OUR PROGRESS?
WE HAVE PRESENTLY COMPLETED DECOMPOSITION OF APPROXIMATELY 300,000 HUMANS
BUT WHY DO WE HAVE TO TAKE THIS CUMBERSOME APPROACH?
SFX: SCOOP!
SFX: SLASH!
IT'D LEAVE A SPECK ON THIS BLUE PLANET...
USING A BOMB WOULD DESTROY THE CENTRAL PORTION, YES, BUT DOING SO WOULD ALSO SULLY THE PLANET WITH THE SHREDDED CORPSES OF THESE HUMANS
I THINK IT WOULD BE BETTER TO USE A MINIATURE PROTON BOMB AND...
BESIDES...
SFX: CROWD!


SFX: CRACKLE!
DO NOT LEAVE A TRACE!
NOW!
DESTROY THE CITY THE HUMANS HAVE VANISHED FROM!
YOU REALLY CARE ABOUT THIS PLANET, DON'T YOU, MASTER ZURIL?
SFX: BZZZT! BZZZZT! BZZZT!
MAKE IT SO NO ONE WOULD KNOW THAT HUMANS HAVE EVEN INHABITED THIS PLANET!

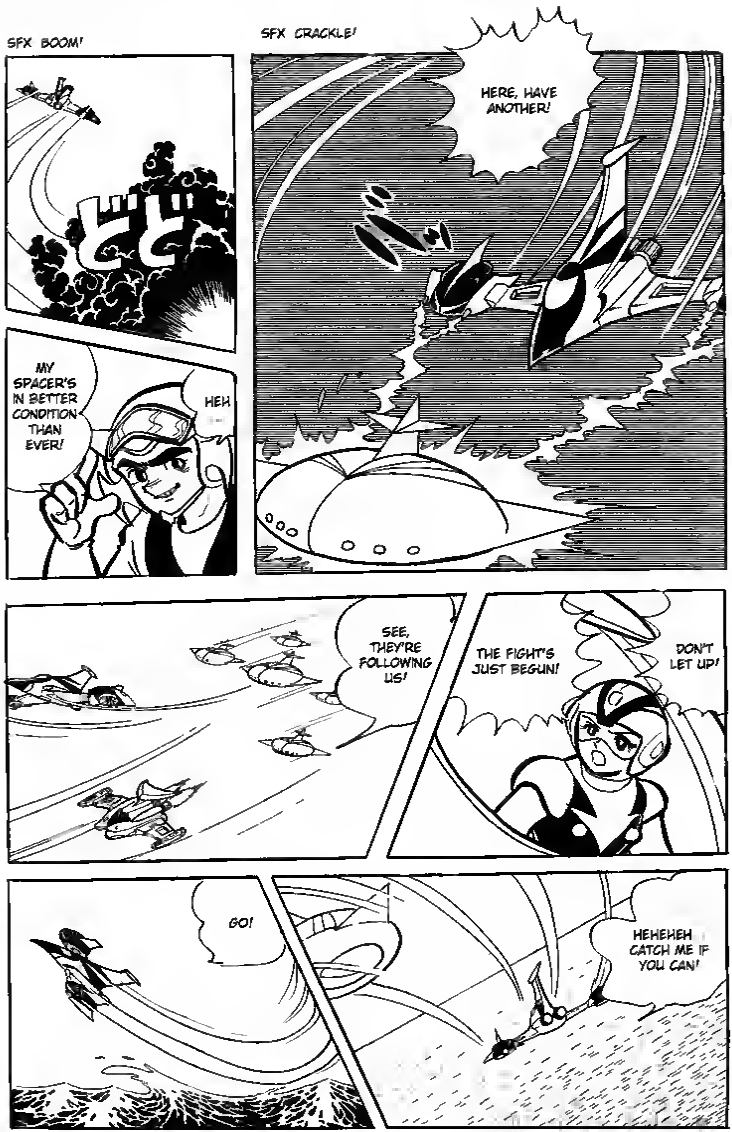

SFX: SWOOSH!
SFX: FWOOOSH!
THE CITY'S BEEN SILENT FOR SOME TIME NOW
WE BELIEVE THEY ARE EMITTING HYPNOTIC RAYS!
REMEMBER, DON'T TAKE YOUR HELMET OFF.
AND FLY AT LOW ALTITUDES
TO AVOID THEIR RADAR.
AND ATTACK!

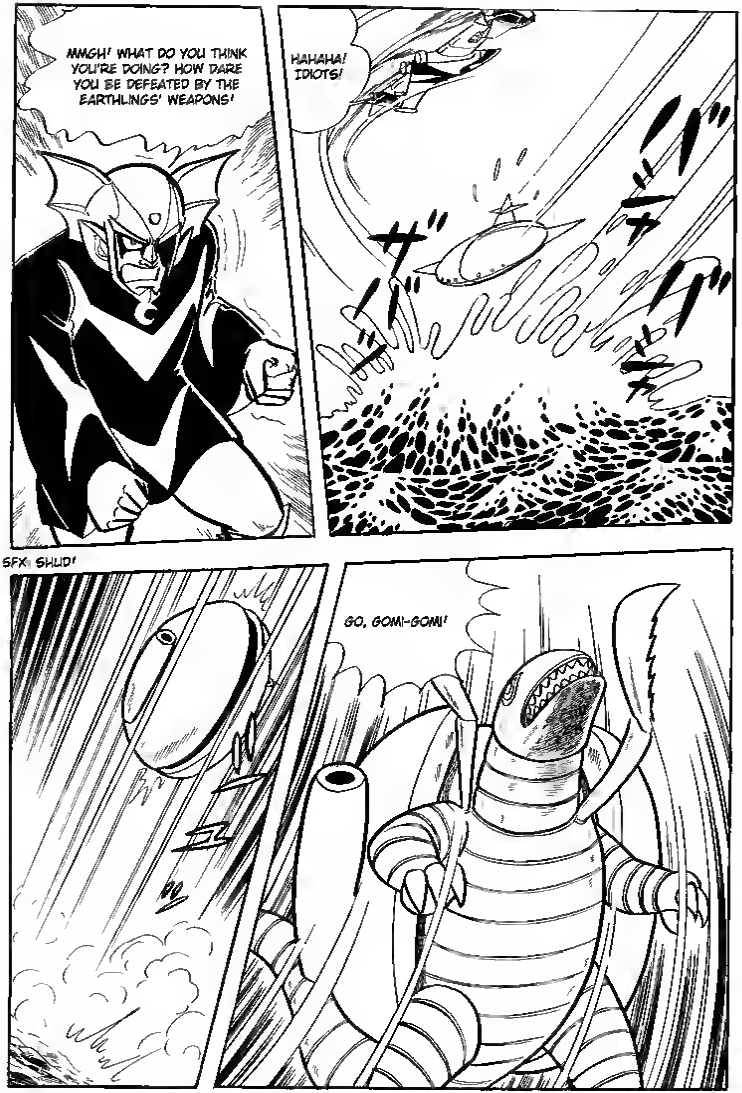
GO!
CYCLONE BEAM!!!
SFX: KA-BOOOM!
SFX: CRACKLE!
SFX: CREAK!

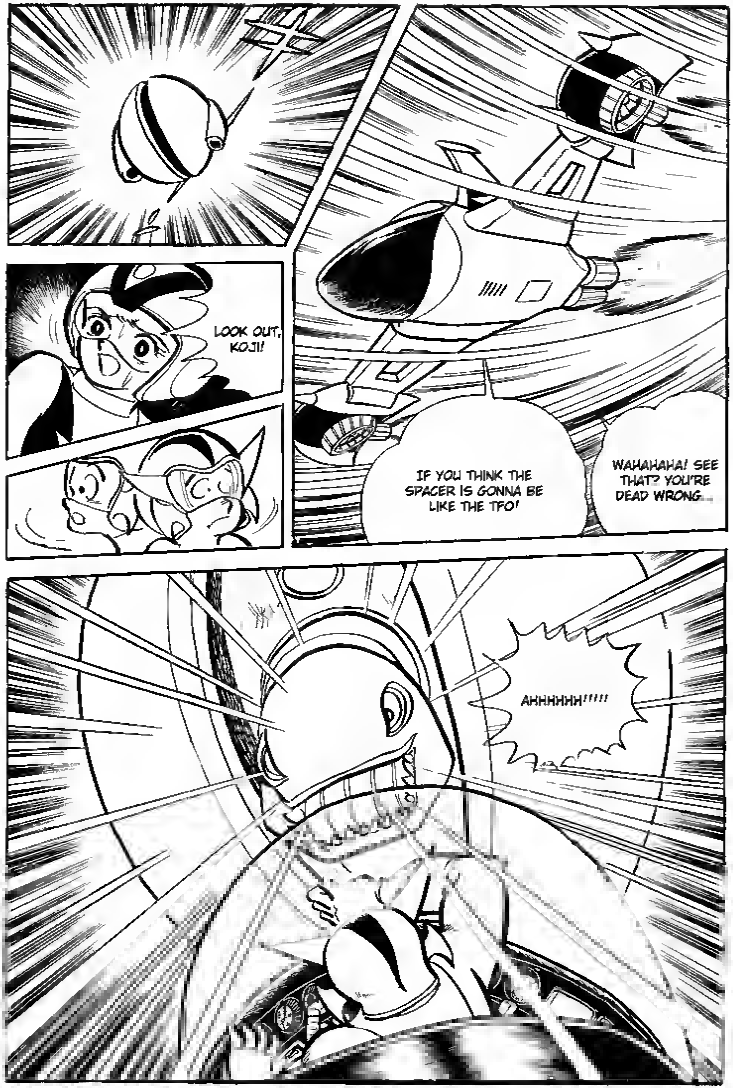

SFX. FWOOOSH!
WHAT HAPP-ENED!?
WHAT'S GOING ON!?
WE'RE BEING RAIDED BY A SPACER, MOST LIKELY FROM THE SPACE SCIENCE LABORATORY!
WHAT!?


SHOOT IT DOWN!
DON'T LET IT DISTURB OUR OPERATION!
HERE THEY COME!
TO THEIR CREDIT, THEY'RE FOLLOWING ME!
NOT COMING BACK...?
ARE YOU REALLY...
DAI-SUKE
SFX. SWISH!

SFX. SWOOOOOSH!
SFX. SWISH!
BEHIND US!
AH!
RIGHT ON TIME!
SFX. KA-BOOOM!

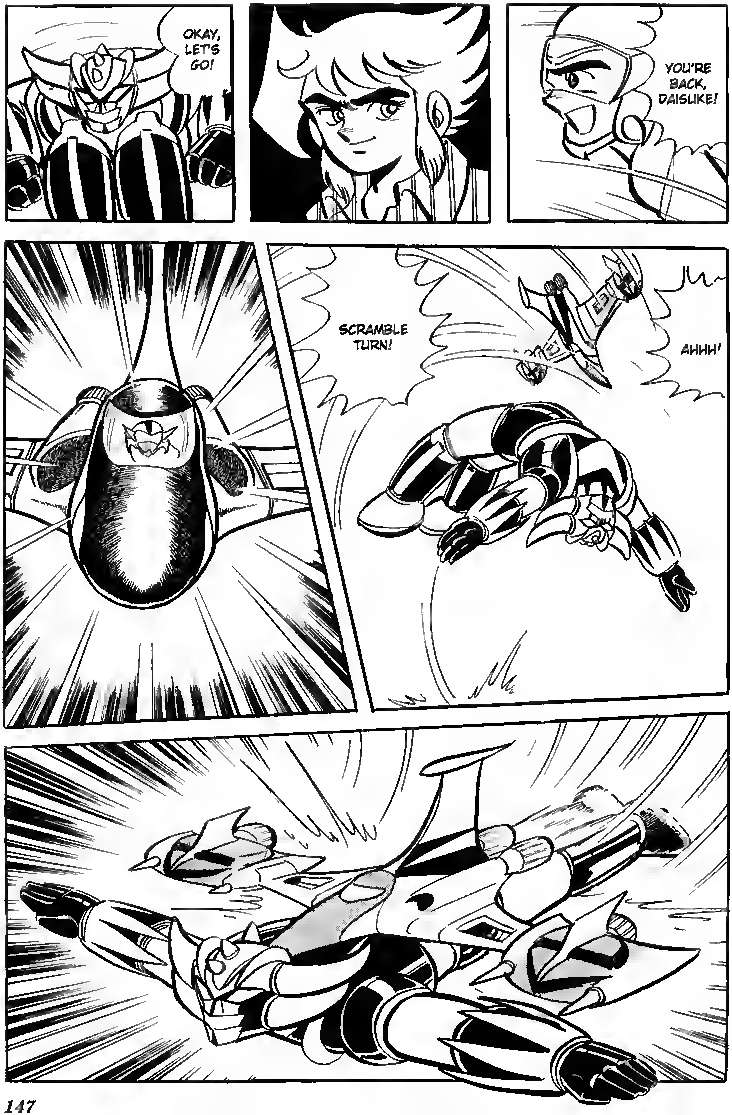

SFX BOOM!
SFX CRACKLE!
HERE, HAVE ANOTHER!
MY SPACER'S IN BETTER CONDITION THAN EVER!
HEH
SEE, THEY'RE FOLLOWING US!
THE FIGHT'S JUST BEGUN!
DON'T LET UP!
GO!
HEHEHEH CATCH ME IF YOU CAN!

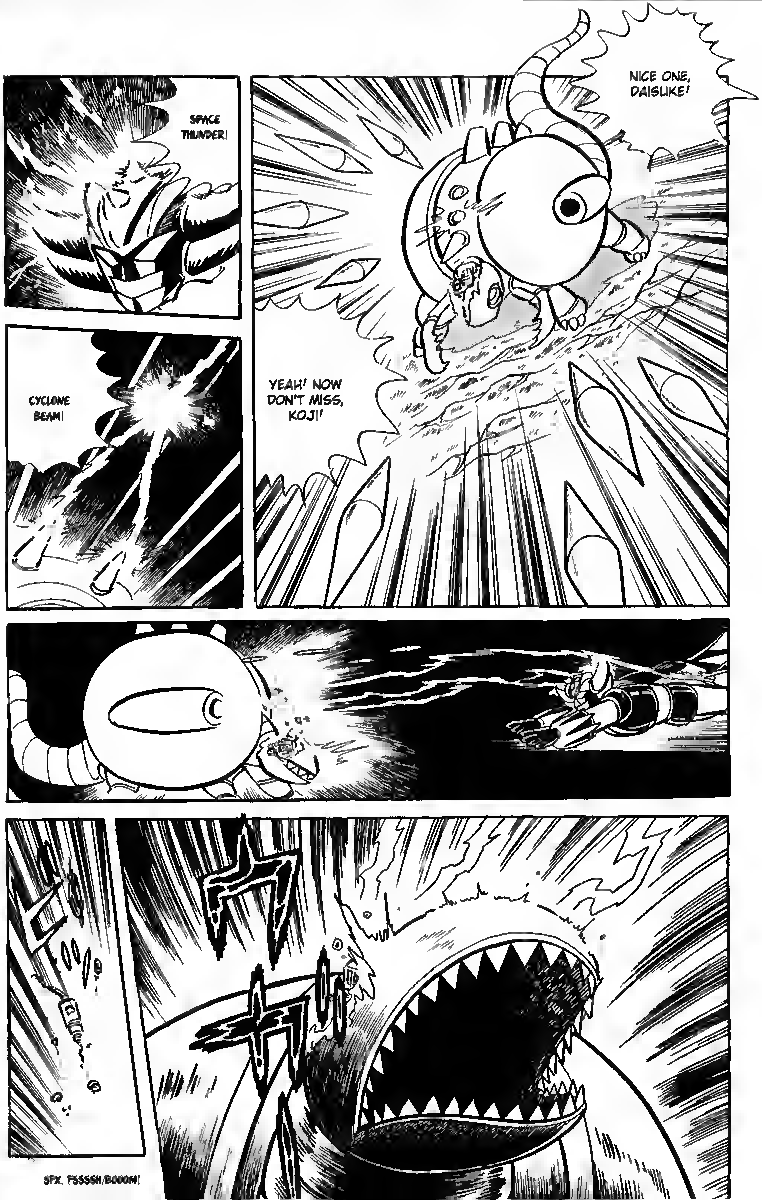

SFX: SPLOSH/SPLASH!
MMGH! WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING? HOW DARE YOU BE DEFEATED BY THE EARTHLINGS' WEAPONS!
HAHAHA! IDIOTS!
SFX: SHUD!
GO, GOMI-GOMI!

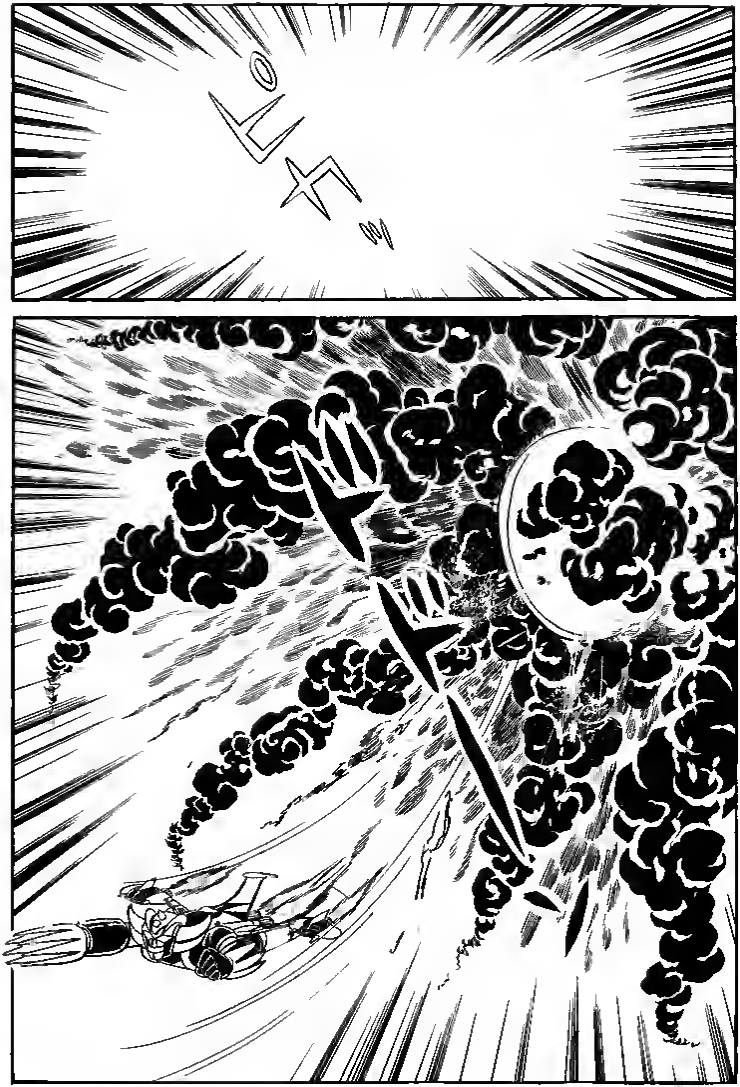

SFX. SWOOOSH!
LOOK OUT, KOJI!
IF YOU THINK THE SPACER IS GONNA BE LIKE THE TFO!
WAHAHAHA! SEE THAT? YOU'RE DEAD WRONG...
AHHHHHH!!!!!

!!
SFX: KA-BOOOOOM!

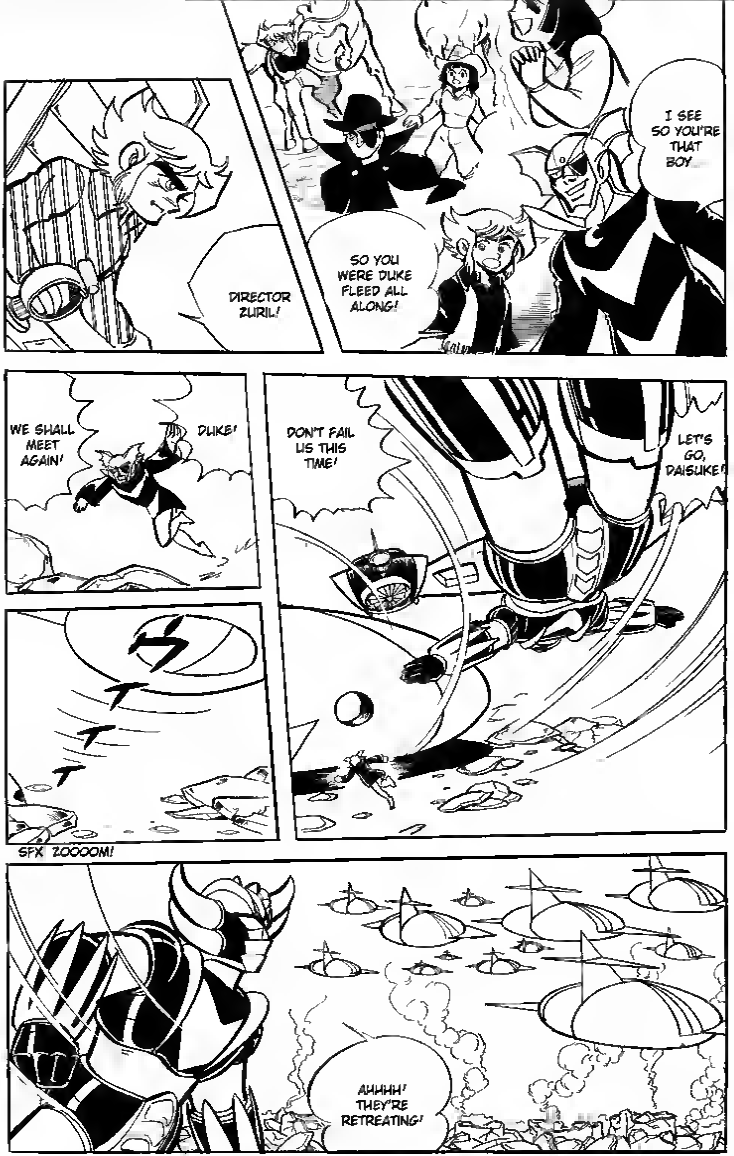
URK !!!
BREAK IT UP!
SFX: KA-CLANG!
HERE, HAVE ANOTHER!
FLYING SHOOT!

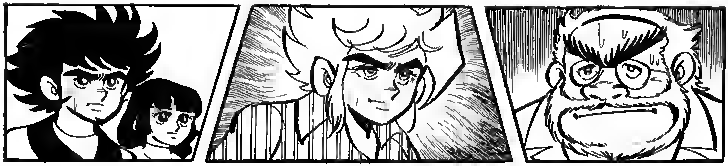

OKAY, LET'S GO!
YOU'RE BACK, DAISUKE!
SCRAMBLE TURN!
AHHH!

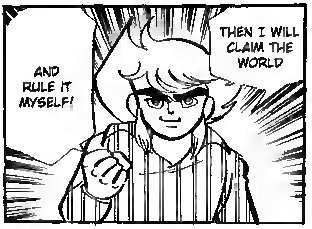

SPACE THUNDER!
NICE ONE, DAISUKE!
CYCLONE BEAM!
YEAH! NOW DON'T MISS, KOJI!
SFX. FSSSSH/BOOOM!


SFX FLASH!
SFX KA BOOOOM!

UNFORTUNATELY, WE DIDN'T BRING ANY COMBAT-READY SAUCER BEASTS.
HUH?!
MMGH!
THE THREE TRAITORS ARE WITH THEM!
WHAT ARE YOU WAITING FOR?! RETURN FIRE!
SFX: HEHEHE!
AHHH! MASTER ZURIL!
HEHEHE... YOU MAY BE THE SCIENCE DIRECTOR...
BUT IT SEEMS YOU FAILED TO PROPERLY CALCULATE THEIR STRENGTH.
WHY WON'T YOU ATTACK?!
WHAT'S THE MATTER WITH YOU, DAISUKE?!
WHAT WAS THAT?!

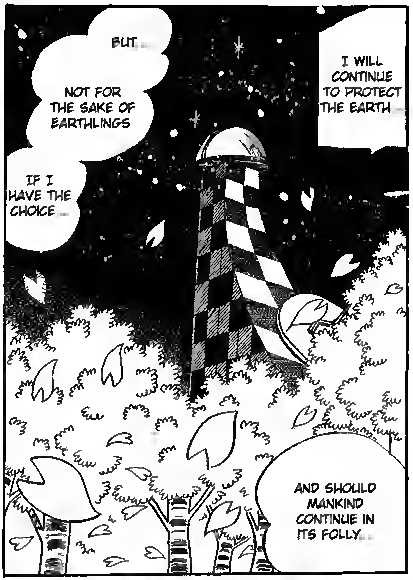

I SEE SO YOU'RE THAT BOY
SO YOU WERE DUKE FLEED ALL ALONG!
DIRECTOR ZURIL!
LET'S GO, DAISUKE!
DON'T FAIL US THIS TIME!
DUKE!
WE SHALL MEET AGAIN!
SFX ZOOOOM!
AHHHH! THEY'RE RETREATING!





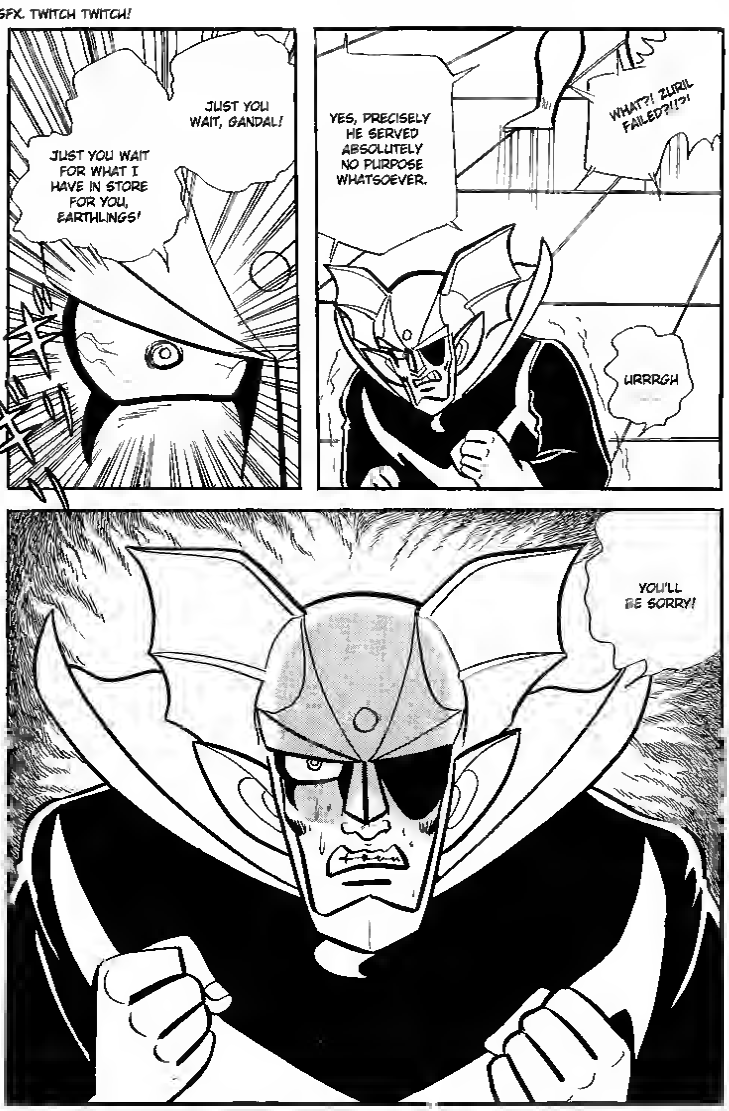
SFX HEH!

SFX HAHAHAHAHAHA!


I WILL CONTINUE TO PROTECT THE EARTH...
BUT...
NOT FOR THE SAKE OF EARTHLINGS
IF I HAVE THE CHOICE...
AND SHOULD MANKIND CONTINUE IN ITS FOLLY...

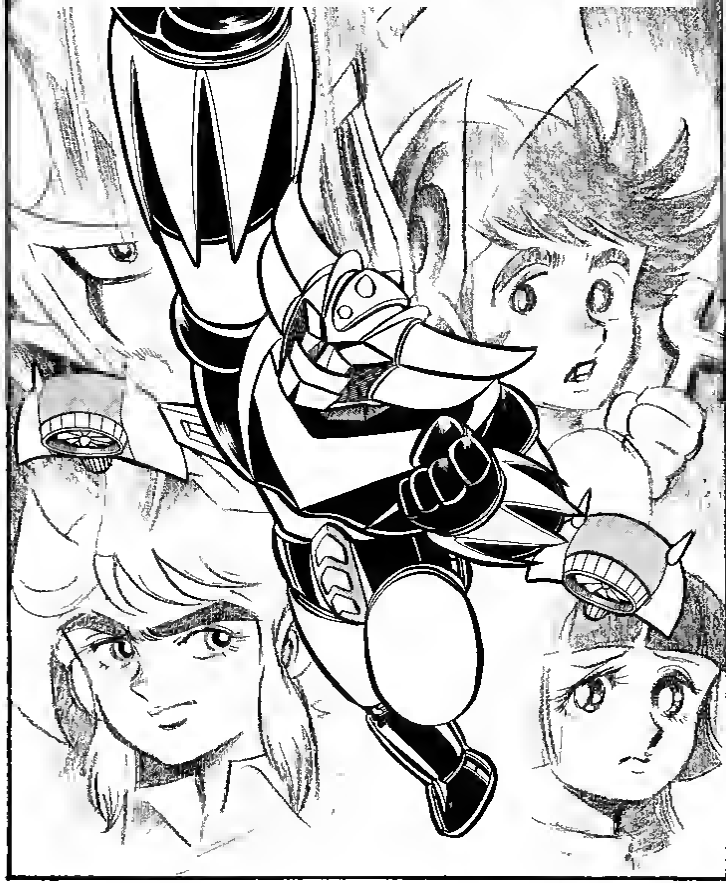
I FEEL... LIKE THIS'S GETTING KINDA COMPLICATED...
I CAN NEVER TELL WITH YOU! LOOKS LIKE I'VE GOTTA KEEP YOU UNDER TIGHT SURVEILLANCE!

WHAT?!
I'M IMPRESSED, SCIENCE DIRECTOR
BY HOW EASILY YOU WERE DEFEATED BY THAT SPROUT
SFX: POINK!
HEHE.. ARE YOU IN ANY POSITION TO SHOUT?
I'VE REPORTED YOUR EVERY MOVE TO KING VEGA
SAY THAT AGAIN!
IT IS I, GANDAL!
YOUR HIGHNESS!
W-WAIT!


SFX. TWITCH TWITCH!
JUST YOU WAIT, GANDAL!
JUST YOU WAIT FOR WHAT I HAVE IN STORE FOR YOU, EARTHLINGS!
YES, PRECISELY HE SERVED ABSOLUTELY NO PURPOSE WHATSOEVER.
WHAT?! ZURIL FAILED?!?!
URRRGH
YOU'LL BE SORRY!

TRANSLATION BY: KATATONIA
TRANSLATION CHECK BY: SYSTEMATICCHAOS
TYPESETTING BY HIGHTIDE AND KAZUHIKO
CLEANING BY WRIGHT
PRESENTED BY HOKUTO NO GUN AND HAPPY SCANS

CHAPTER 08: ZURIL'S EARTH INVASION PLAN



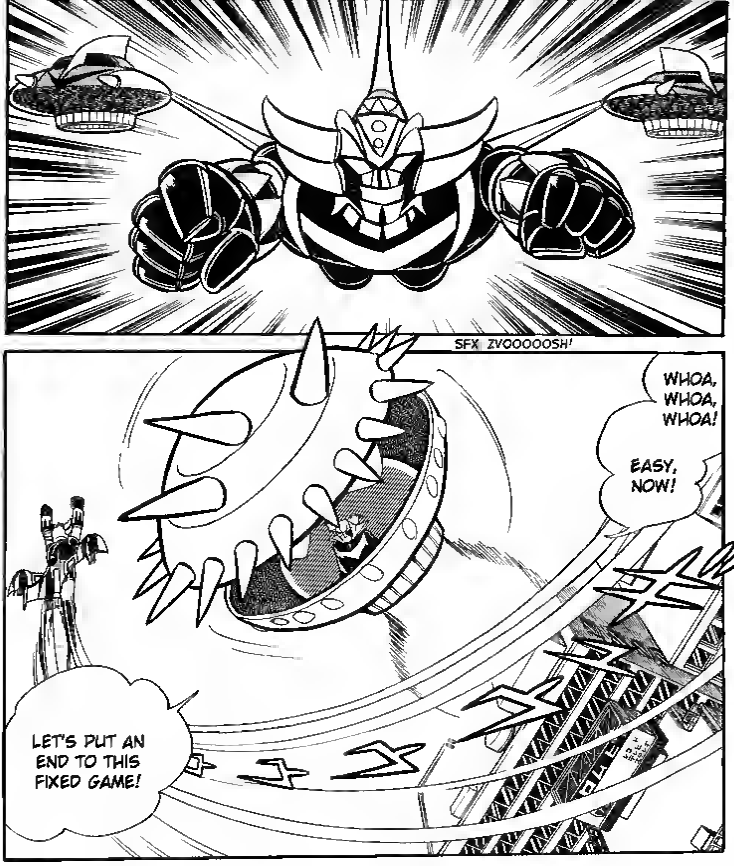
SFX KNOCK! KNOCK! BAM! BAM! / TMP! CLANG! / TMP! CLANG!
トンカン
トンカン
コンコンゴキゴキ
ガーン
ガンガンガンガン
HE'S AT IT AGAIN...
5 O'CLOCK
SFX BANG! BANG! BANG! BANG! BANG! / CLANG! CLANG!

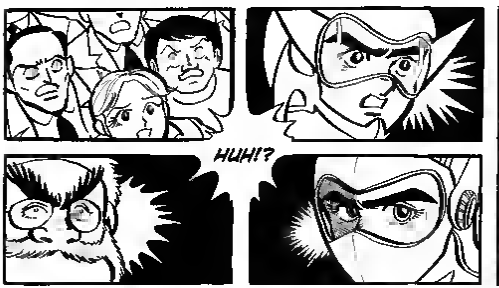
SFX: CLANG! CLANG!
I'M BUILDING A SPACER!
CAN'T YOU TELL?
YAWWWN
WHAT THE HELL ARE YOU DOING AT THIS HOUR!?
OUR ARMY HAS TO BE THE STRONGEST!
I NEED TO BUILD EVEN MORE!
BUT DON'T WE ALREADY HAVE TWO,
BUILT FOR AERIAL AND AQUATIC COMBAT?
SFX: RUMBLE! RUMBLE!
IF WE KEEP SLACKING OFF, DAISUKE'S GONNA BETRAY US AGAIN!
C'MON, MOVE IT!

BUT THERE'S NOTHING WRONG WITH BEING STRONG, IS THERE?
HEHE. WELL, ALRIGHT
BUT I...
I ONLY DID THAT BECAUSE YOU HUMANS WERE BEING STUPID!
OH, PLEASE!
AT LEAST LET US SLEEP IN!
YOU'RE SUCH AN ANNOYANCE!
HMM...
BUT THE BATTLE LAST MONTH
PROVED THAT OUR DEFENSES WERE COMPLETELY POWERLESS BEFORE THE VEGANS
IF ONLY WE HAD ANOTHER POWERFUL WEAPON BESIDES DAISUKE'S GRENDIZER...
SFX: CLINK!
THANKS FOR THE FOOD!
AND GET TO INVENTING, TOO!
ALRIGHT.. I'D BETTER GET DRESSED

PRO-FES-SOR!
IT'S A UFO!
EGOTISTICAL BASTARD!
I CAN'T STOP YAWNING!
YAWWWN... FOR PETE'S SAKE!
SFX: CLATTER!
I'M IN A BAD MOOD BECAUSE I'M SLEEP DEPRIVED, SO I WON'T GO EASY ON THEM!
YOU DON'T NEED TO TELL ME TWICE!
WHAT? BUT IT'S RUSH HOUR!
ガラ
DAISUKE! TAKE THEM DOWN BEFORE WE LOSE TOO MANY VICTIMS!

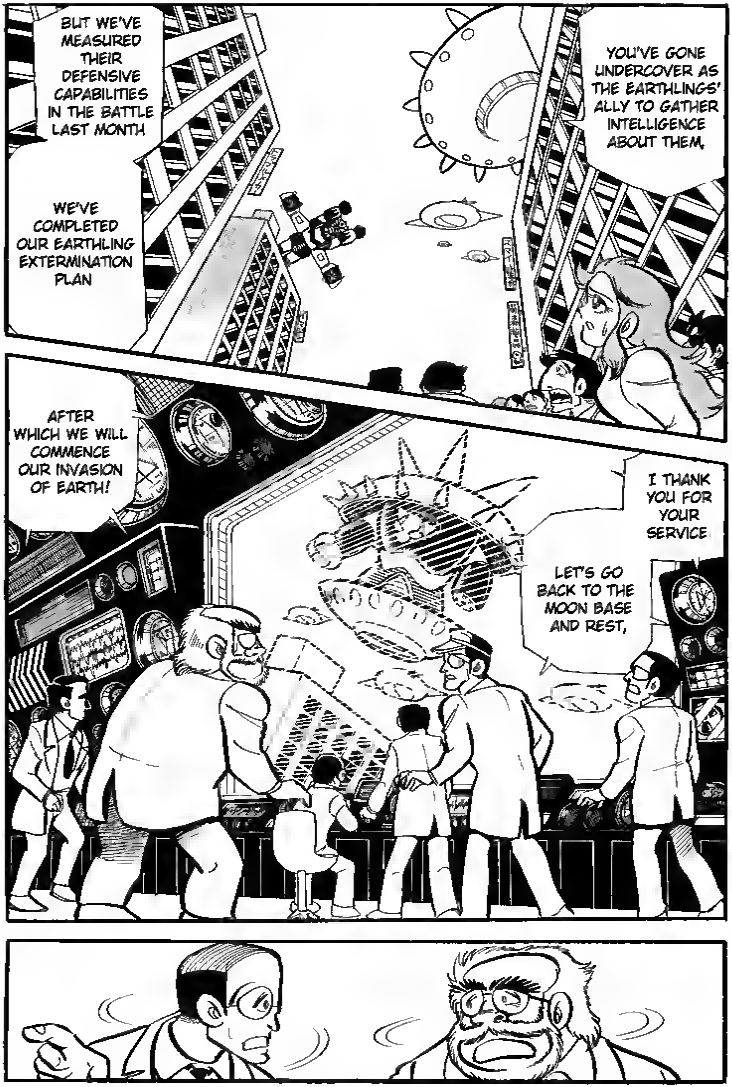
MASTER ZURIL!
HE'S HERE!
OH!
YES, SIR!
ACTIVATE THE SPEAKERS!
SFX: SKREEEK!
OHHH!
SFX: ROOOAAARRR!
THAT ALL THEIR EFFORTS ARE FUTILE!
IT'S TIME I SHOWED THEM...

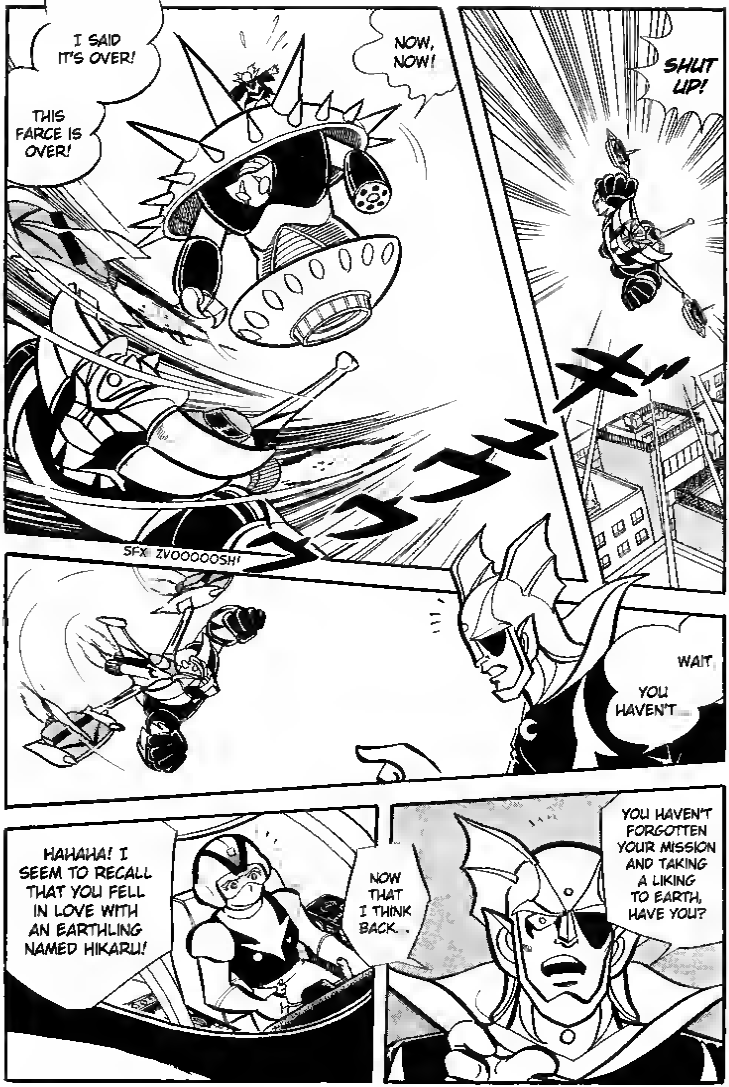

SFX: ZVOOOOOSH!
WHOA, WHOA, WHOA!
EASY, NOW!
LET'S PUT AN END TO THIS FIXED GAME!

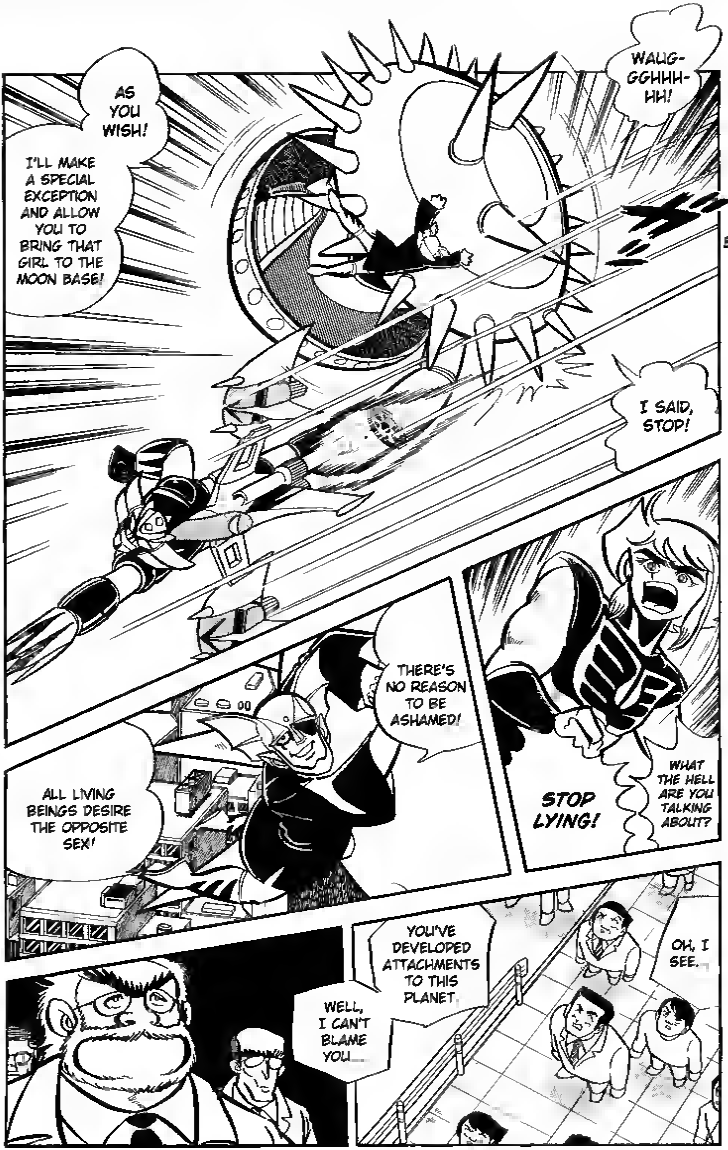

HUH!?

I'VE COME FOR YOU, DUKE!

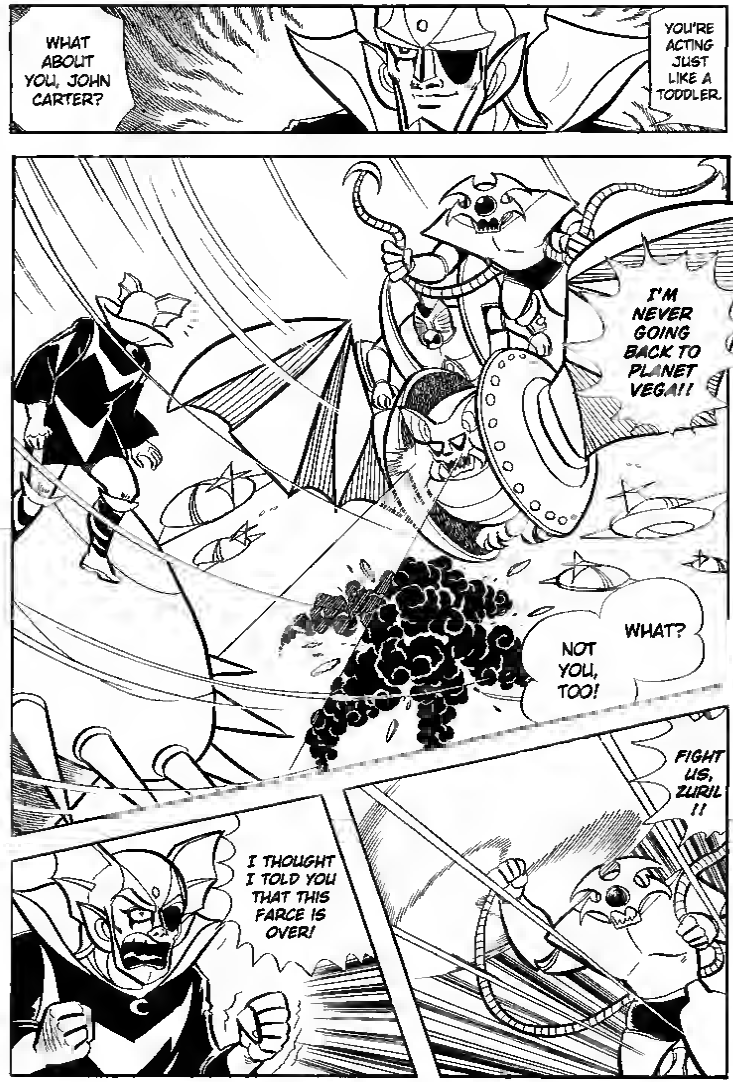
W-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, ZURIL!?
I WILL PERSONALLY REWARD YOU
FOR ALL YOUR VALOROUS EFFORTS
COME NOW, LET'S GO HOME.
LET'S DO THIS!!
SFX BOOOM!
WE'VE SACRIFICED ENOUGH OF OUR SAUCER BEASTS TO DECEIVE THE EARTHLINGS,
BUT THAT'S NO LONGER NECES-SARY!
DON'T BOTHER TRYING ANYMORE!
WHOA! WHOA!


BUT WE'VE MEASURED THEIR DEFENSIVE CAPABILITIES IN THE BATTLE LAST MONTH
WE'VE COMPLETED OUR EARTHLING EXTERMINATION PLAN
YOU'VE GONE UNDERCOVER AS THE EARTHLINGS' ALLY TO GATHER INTELLIGENCE ABOUT THEM,
AFTER WHICH WE WILL COMMENCE OUR INVASION OF EARTH!
I THANK YOU FOR YOUR SERVICE
LET'S GO BACK TO THE MOON BASE AND REST,


I SAID IT'S OVER!
THIS FARCE IS OVER!
NOW, NOW!
SHUT UP!
SFX: ZVOOOOOSH!
WAIT
YOU HAVEN'T...
YOU HAVEN'T FORGOTTEN YOUR MISSION AND TAKING A LIKING TO EARTH, HAVE YOU?
NOW THAT I THINK BACK...
HAHAHA! I SEEM TO RECALL THAT YOU FELL IN LOVE WITH AN EARTHLING NAMED HIKARU!


AS YOU WISH!
I'LL MAKE A SPECIAL EXCEPTION AND ALLOW YOU TO BRING THAT GIRL TO THE MOON BASE!
WAUG-GGHHH-HH!
SFX: BANG!
I SAID, STOP!
STOP LYING!
WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT?
THERE'S NO REASON TO BE ASHAMED!
ALL LIVING BEINGS DESIRE THE OPPOSITE SEX!
YOU'VE DEVELOPED ATTACHMENTS TO THIS PLANET.
OH, I SEE.
WELL, I CAN'T BLAME YOU...

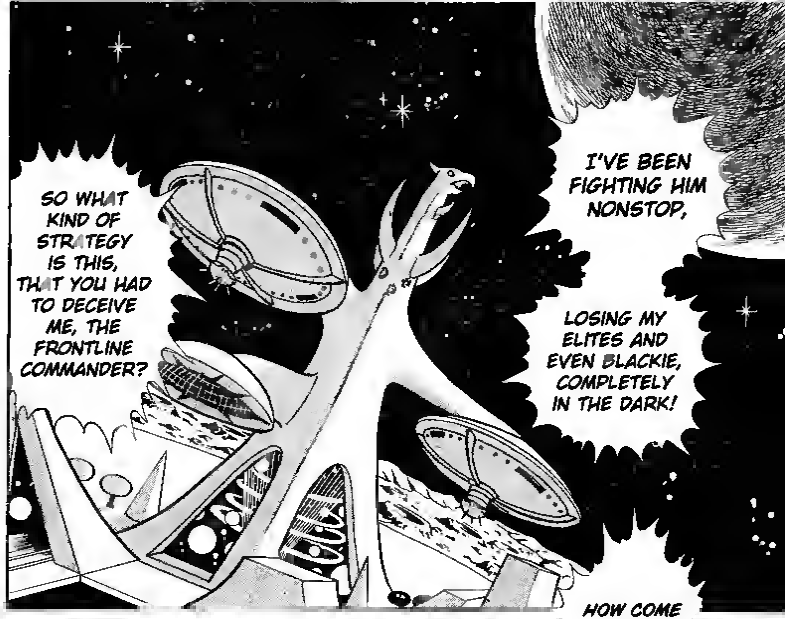
BUT REST ASSURED.
ON THE CONTRARY, I WOULD BE SURPRISED IF YOU DIDN'T TAKE A LIKING TO THIS BEAUTIFUL PLANET.
SHUT THE HELL UP, ZURIL!
I DON'T NEED YOUR BULLSHIT!
I CAN UNDERSTAND THAT YOU'VE DEVELOPED AN ATTACHMENT TO THE EARTH AFTER SO LONG,
HAVE YOU GONE MAD!?
BUT YOU HAVE THOSE MONSTERS SERVING YOU!
YOU CAN JUSTIFY YOURSELF ALL YOU WANT.
THEY DON'T TRUST YOU!
BUT YOUR MISSION IS OVER!
SHUT UP!!
SHUT UP! SHUT UP!

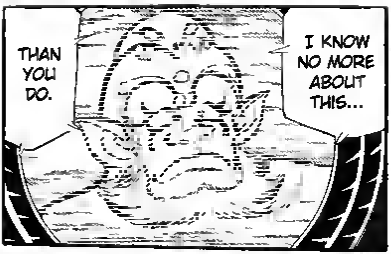

WHAT ABOUT YOU, JOHN CARTER?
YOU'RE ACTING JUST LIKE A TODDLER.
I'M NEVER GOING BACK TO PLANET VEGA!!
WHAT?
NOT YOU, TOO!
FIGHT US, ZURIL !!
I THOUGHT I TOLD YOU THAT THIS FARCE IS OVER!

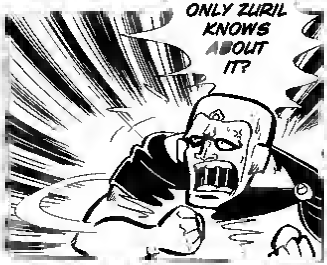
WAAA UGH!
HOW DARE YOU HARM YOUR COMMANDING OFFICER, YOU FOOL!
I'LL HAVE YOU ALL COURT-MARTIALED !!
HMPH!
WE'RE NOT FALLING FOR THAT CRAP!
KCH!
WHAT A BUNCH OF BONEHEADS
VERY WELL! I WILL GIVE YOU TIME TO SAY GOODBYE TO THE EARTHLINGS!
GO AND SEE THE GIRLS YOU LOVE!
BUT I CAN'T DENY THAT YOU'VE DONE US A GREAT SERVICE

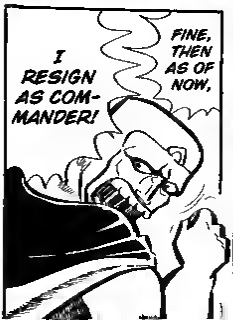
SFX SWOOOSH!
ONE WEEK, MIND YOU!!
THEN REPORT TO THE MOON BASE IN ONE WEEK!
COME TO MOON BASE IN ONE WEEK!
SFX SWOOOSH!
LET'S GO.
DAI-SUKE.
Y-YEAH.

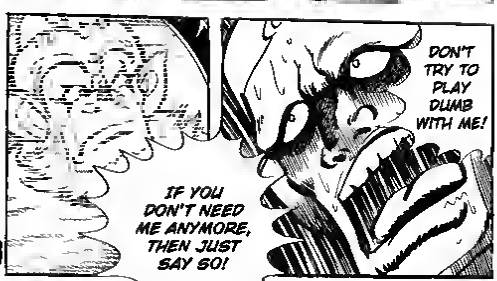
SFX: ZVOOOOOSH!
HOW CRUEL OF YOU, KING VEGA!
WHY DID YOU NEVER TELL US THAT DUKE FLEED WAS OUR ALLY?
HIKARU!


SO WHAT KIND OF STRATEGY IS THIS, THAT YOU HAD TO DECEIVE ME, THE FRONTLINE COMMANDER?
I'VE BEEN FIGHTING HIM NONSTOP,
LOSING MY ELITES AND EVEN BLACKIE, COMPLETELY IN THE DARK!

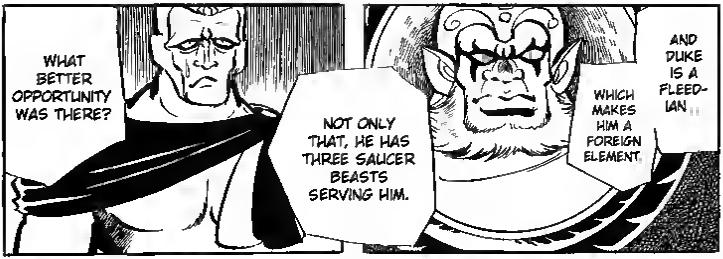

THAN YOU DO.
I KNOW NO MORE ABOUT THIS...


HOW COME ONLY ZURIL KNOWS ABOUT IT?


I RESIGN AS COMMANDER!
FINE, THEN AS OF NOW,

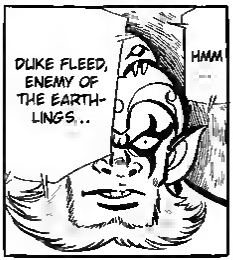

IF YOU DON'T NEED ME ANYMORE, THEN JUST SAY SO!
DON'T TRY TO PLAY DUMB WITH ME!

SFX: STOMP! STOMP!
W-WAIT!
HMPH!
GO AHEAD AND LET SCIENTIFIC DIRECTOR ZURIL INVADE THE EARTH, FOR ALL I CARE!
どすっ
どすっ
STOP!
GANDAL!
SIR GANDAL
TEMPER ISN'T GOOD FOR YOUR SKIN
ZURIL
YOU SON OF A BITCH!
HUH!?
EARTHLINGS HAVE A STRONG INSTINCT TO ELIMINATE FOREIGN ELEMENTS.
STILL, WHAT A PLEASURE
TO THINK THAT MY STRATEGY WOULD EVEN DECEIVE
THE TWO HIGHEST OFFICIALS OF THE VEGAN ARMY.
WHAT!?

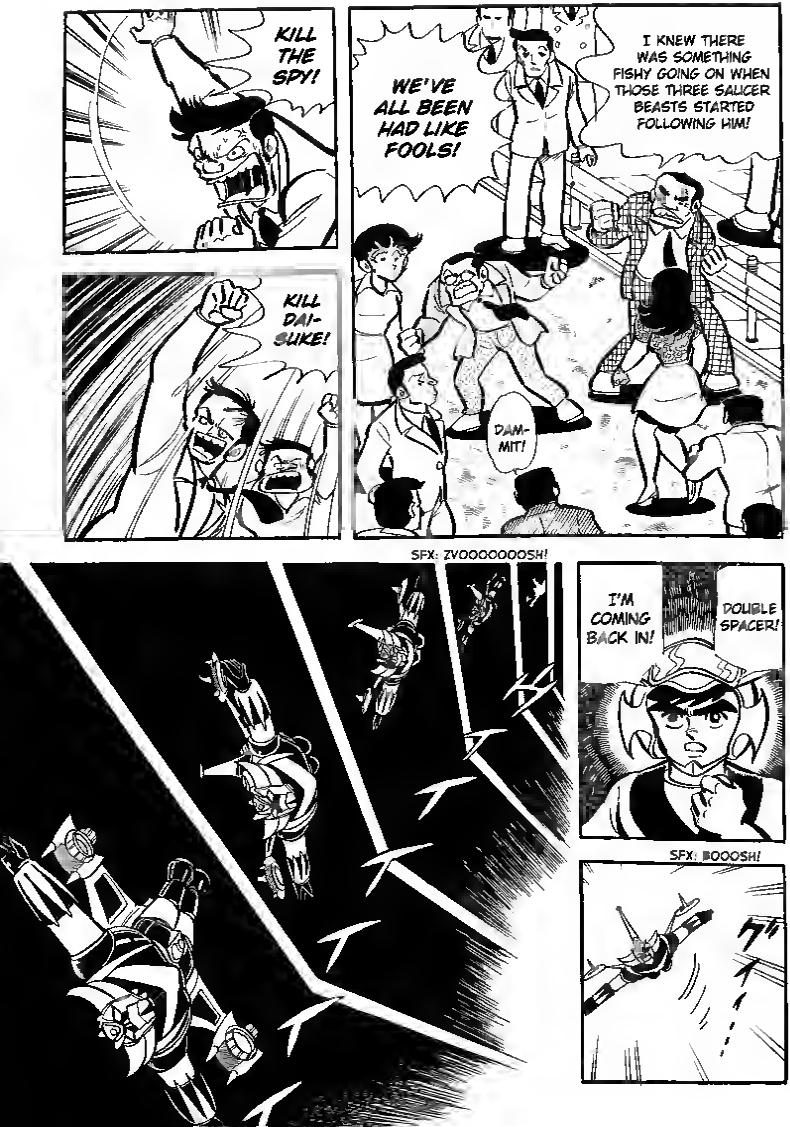

WHAT BETTER OPPORTUNITY WAS THERE?
NOT ONLY THAT, HE HAS THREE SAUCER BEASTS SERVING HIM.
WHICH MAKES HIM A FOREIGN ELEMENT.
AND DUKE IS A FLEED-IAN...

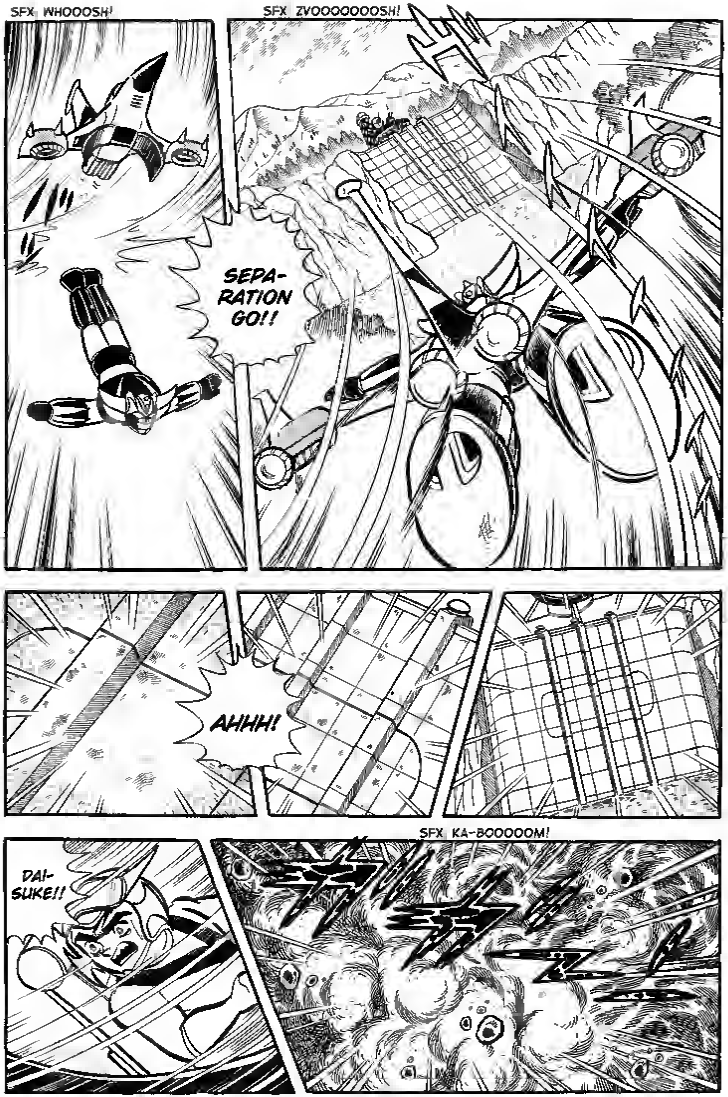
AND HE'LL BE COMPLETELY FORSAKEN. HE'LL FIND HIMSELF SURROUNDED BY ENEMIES!
I'VE SPARKED A FIRE BY SPREADING A RUMOR THAT HE'S A SPY
THE EARTH-LINGS WILL REACT WITH PARANOIA.

DAMMIT! HOW COULD THIS BE HAPPENING?
THAT DAISUKE WE'VE BEEN DEPENDING ON IS ACTUALLY A VEGAN SPY!
SONY


DUKE FLEED, ENEMY OF THE EARTH-LINGS...
HMM ...

I SHOULD EXPECT SUCH CUNNING FROM YOU
HM PH!


KILL THE SPY!
KILL DAI-SUKE!
WE'VE ALL BEEN HAD LIKE FOOLS!
I KNEW THERE WAS SOMETHING FISHY GOING ON WHEN THOSE THREE SAUCER BEASTS STARTED FOLLOWING HIM!
DAM-MIT!
SFX: ZVOOOOOOOSH!
I'M COMING BACK IN!
DOUBLE SPACER!
SFX: WOOOSH!


SFX: WHOOOSH!
SFX: ZVOOOOOOOSH!
SEPA-RATION GO!!
AHHH!
SFX: KA-BOOOOOM!
DAI-SUKE!!

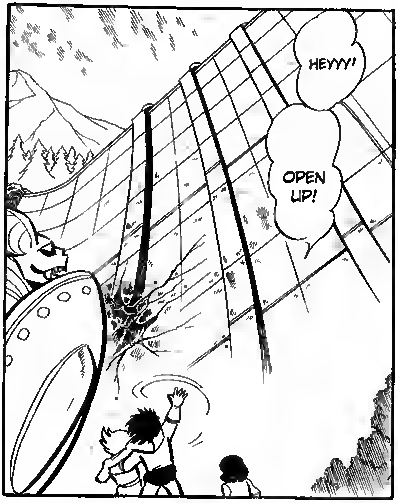
YOU MON-STERS!!
WHY DIDN'T YOU OPEN IT UP!?
IF WHAT ZURIL SAID IS TRUE,
THEN HE COULD DESTROY OUR SPACERS AND COMPUTERS!
YOU FOOLS! DAISUKE WOULD NEVER DO THAT!
HOW COULD HE HAVE POSSIBLY BEEN ACTING THROUGH THE GRUELING BATTLES WE'VE HAD!?
HE COULD HAVE, IF HE WAS A GOOD ACTOR.
AND IN HINDSIGHT...
W-WHAT!?
HE DID GO OUT INTO SPACE LAST MONTH...
WE HAVE NO WAY OF CONFIRMING THIS BEYOND HIS OWN TESTIMONY
HE COULD'VE ACTUALLY BEEN GOING TO THE MOON BASE TO GO OVER THE PLAN

I'M STILL IN MY COMBAT UNIFORM.
DON'T WORRY, I'M FINE...
SFX BANG!
DAI-SUKE!
SFX THUD!
WAUGHHH!
DON'T PUSH YOUR-SELF!
THAT HURT!
AHHH!
HE WOULD NEVER DO SUCH A THING!
NOT DAI-SUKE!!
BUT THAT COULD HAVE ALSO BEEN A LIE!
WE BELIEVED HIM WHEN HE SAID HE WAS CHASED BY THE VEGANS.
THINK ABOUT THE TIME DUKE FIRST CAME HERE

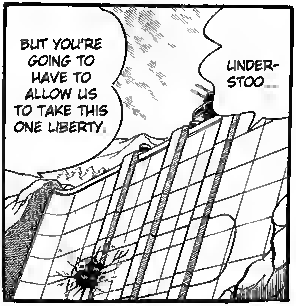
WE DON'T HAVE ANY EVIDENCE THAT HE'S ON OUR SIDE!
DON'T YOU THINK IT'S A SHADY EXCUSE THAT THE EXPLOSION UNDID THEIR BRAINWASHING?
WHAT ABOUT THE THREE SAUCER BEASTS?

FIRST OF ALL, THERE'S NO EVIDENCE THAT HE'S A VEGAN SPY!

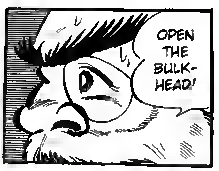
WE MUSTN'T FALL INTO THE ENEMY'S TRAP!
OPEN THE BULKHEAD!

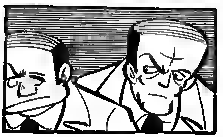

HEYYY!
OPEN UP!

.....


BUT YOU'RE GOING TO HAVE TO ALLOW US TO TAKE THIS ONE LIBERTY.
UNDERSTOO...

OPEN IT AT ONCE!
WHAT THE HELL ARE YOU WAITING FOR!?


OPEN THE BULKHEAD!

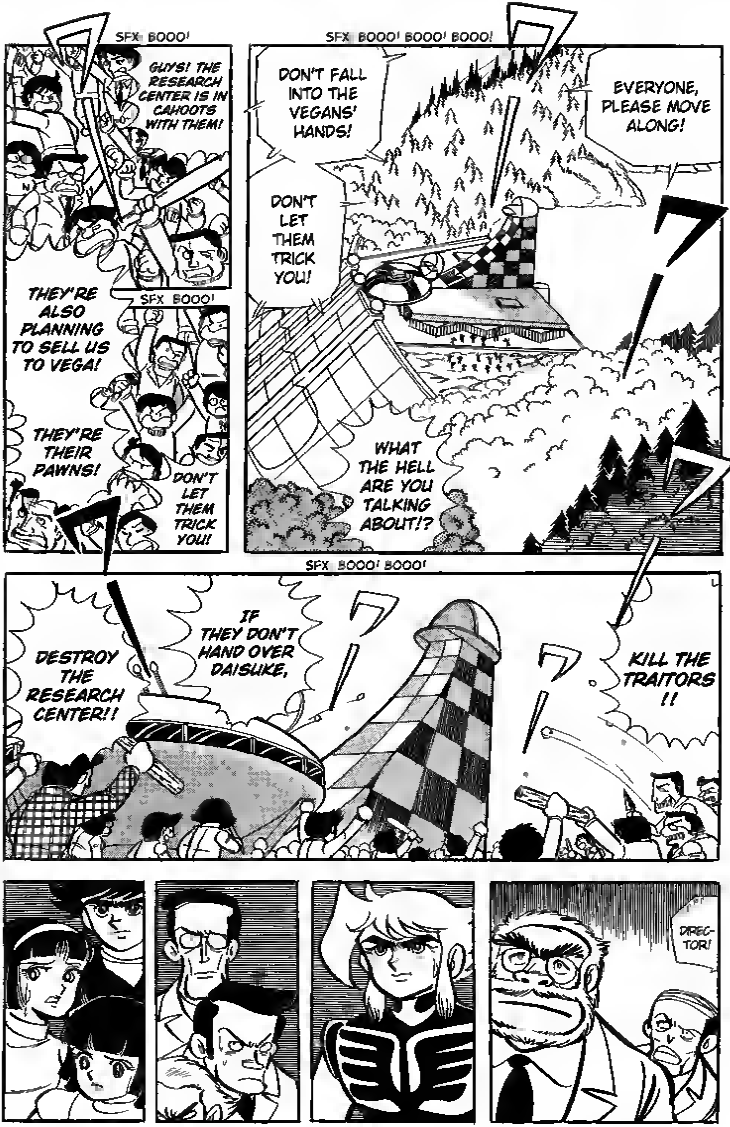


TALK ABOUT A WARM WELCOME!
YOU'RE NOT GONNA TELL ME...
YOU'RE GONNA TREAT AS PUBLIC ENEMY NUMBER ONE?
THAT THE SAME MAN WHO WAS A HERO UNTIL JUST YESTERDAY
PRECAUTIONS?
PRECAUTIONS!
PRECAUTIONS, HUH!?
WE'RE JUST TAKING PRECAUTIONS

WE'VE LIVED LONGER THAN YOU,
SO WE HAVE MORE EXPERIENCE TO FORM OUR JUDGMENTS!
YOU ALWAYS SUSPECT PEOPLE OVER THE SLIGHTEST THINGS!
YOU GROWN-UPS ARE ALL THE SAME!
I'M TAKING DAISUKE TO THE INFIR-MARY!
NOW, GET THE HELL OUTTA MY WAY!
SFX BLEEHHH!
BLECH, I HOPE I DON'T END UP LIKE YOU!
ARE YOU GONNA STICK TO US LIKE GOLDFISH SHIT!?
YOU'RE CREEPING ME OUT!
WHAT THE HELL IS YOUR PROBLEM!?
YOU DUMBASS!
DO I HAVE TO SHOW YOU THE HARD WAY!?
AND HOW DO WE KNOW THAT YOU HAVEN'T BEEN FOOLED BY HIM YET!?
I'LL TAKE RESPONSIBILITY FOR TAKING DAISUKE TO THE INFIRMARY!

SAY SOMETHING TO GET THESE IDIOTS TO UNDERSTAND!
DAISUKE!
KOJI!
TCH...
I'M JUST...
HEH
AN ALIEN, RIGHT?
YOU WON'T GET ANYWHERE BEING SILENT!
WHAT'S THE MATTER? I KNOW YOU'VE GOT PLENTY TO SAY
SFX: SMACK!
KOJI!
THAT'S WHAT YOU GET FOR ACTING WEIRD!
YOU SHOULD TAKE BETTER CARE OF YOURSELF!
HOW COULD YOU BEAT AN INJURED MAN!?

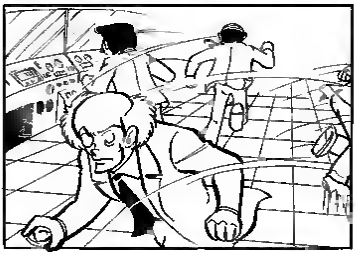
HUH!?
SFX: SKRAAASH!
SFX: BOOO! BOOO! BOOO! BOOO!
GIVE US, DAISUKE!
KILL HIM!
DEATH TO THE TRAITOR !!
SFX: BOOO!
.....

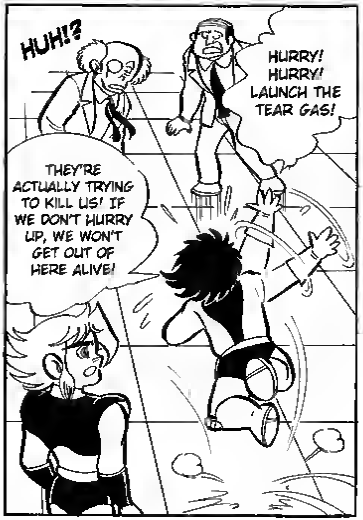

SFX: BOOO!
GUYS! THE RESEARCH CENTER IS IN CAHOOTS WITH THEM!
THEY'RE ALSO PLANNING TO SELL US TO VEGA!
SFX: BOOO!
THEY'RE THEIR PAWNS!
DON'T LET THEM TRICK YOU!!
SFX: BOOO! BOOO! BOOO!
DON'T FALL INTO THE VEGANS' HANDS!
DON'T LET THEM TRICK YOU!
EVERYONE, PLEASE MOVE ALONG!
WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT!?
SFX: BOOO! BOOO!
DESTROY THE RESEARCH CENTER!!
IF THEY DON'T HAND OVER DAISUKE,
KILL THE TRAITORS !!
DIREC-TOR!

SFX KA-BANG!
SOME PEOPLE IN THE MOB HAVE GUNS!
SHIT! THEY MEAN BUSINESS!
LAUNCH THE TEAR GAS!
I TOLD YOU TO LAUNCH THE GODDAMN TEAR GAS!
WHAT THE HELL ARE YOU WAITING FOR!?

FOLLOW MY ORDERS!

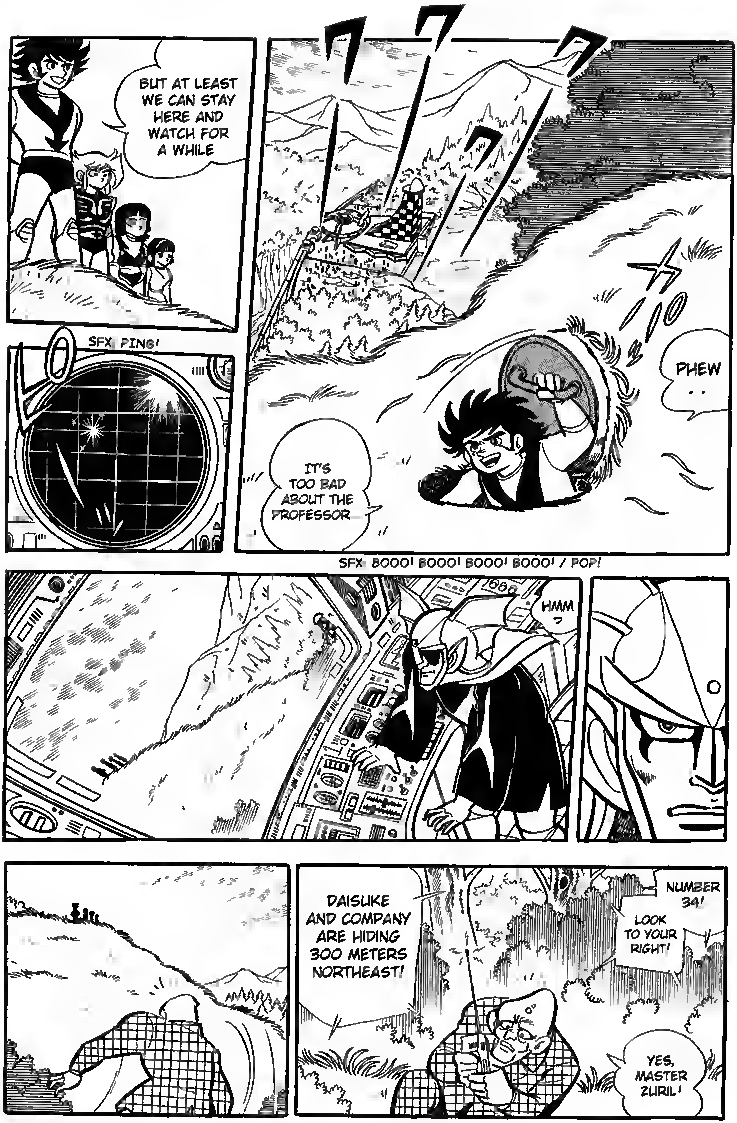
SFX SKRAAASH!
WAAAUGH! THEY'RE GONNA MESS UP MY GOOD LOOKS!

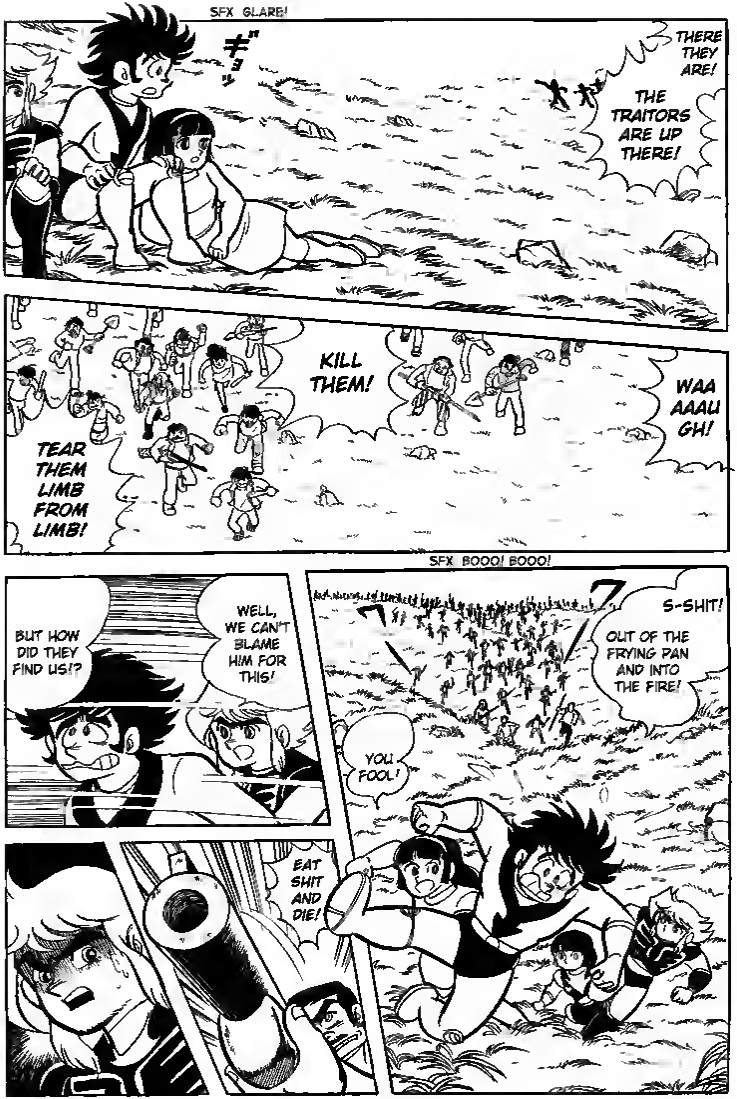


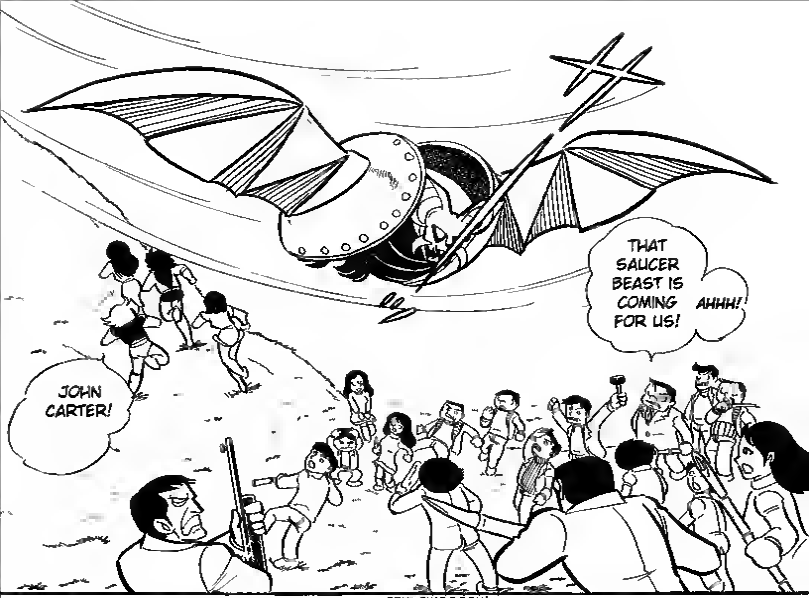

HUH!?
HURRY! HURRY! LAUNCH THE TEAR GAS!
THEY'RE ACTUALLY TRYING TO KILL US! IF WE DON'T HURRY UP, WE WON'T GET OUT OF HERE ALIVE!

IT'S TOO DANGEROUS IN HERE! LET'S SNEAK OUT THE BACK!
HEY, YOU CAN WALK ON YOUR OWN, RIGHT?

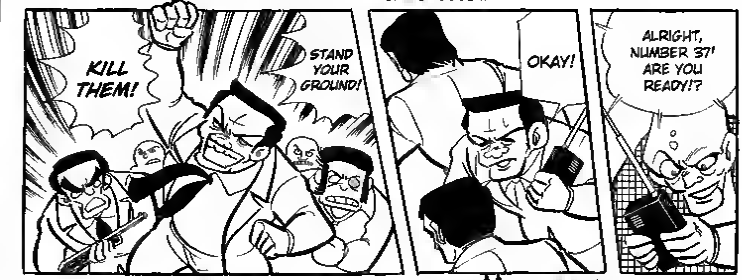
SFX: BOOOM!
WA-AUGH!
SFX: POW! / KA-POW! / BOOOO! / KA-POW!
SFX: COUGH! COUGH!
DAMMIT! THE RESEARCH CENTER'S SHOWN THEIR TRUE COLORS!
WE GOTTA HIDE OUTSIDE!
HURRY UP!
THAT'S THE LAST STRAW! SET THE GODDAMN BUILDING ON FIRE!
IF THIS KEEPS UP, WE CAN HAVE THIS TAKEN CARE OF WITHOUT LIFTING A FINGER.
HEHEHE... I'VE SEEDED MY UNDER-LINGS AMONG THE MOB.


BUT AT LEAST WE CAN STAY HERE AND WATCH FOR A WHILE
SFX: PING!
IT'S TOO BAD ABOUT THE PROFESSOR
PHEW . . .
SFX: BOOO! BOOO! BOOO! BOOO! / POP!
HMM
NUMBER 34! LOOK TO YOUR RIGHT!
DAISUKE AND COMPANY ARE HIDING 300 METERS NORTHEAST!
YES, MASTER ZURIL!


SFX GLARE!
THERE THEY ARE!
THE TRAITORS ARE UP THERE!
KILL THEM!
WAA AAAU GH!
TEAR THEM LIMB FROM LIMB!
SFX BOOO! BOOO!
S-SHIT!
OUT OF THE FRYING PAN AND INTO THE FIRE!
YOU FOOL!
WELL, WE CAN'T BLAME HIM FOR THIS!
BUT HOW DID THEY FIND US!?
EAT SHIT AND DIE!

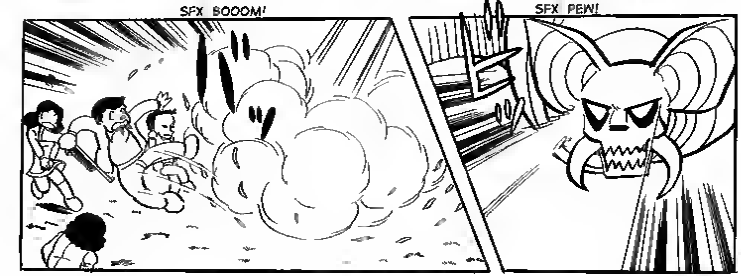


SFX: SWOOOSH!



SFX: BOOOM!

SFX: PEW!



AHHH HHH!
AHHH!
SFX: KA-BOOOOOM!
NO, THAT WASN'T ME!
WHY'D YOU KILL THEM, DUMBASS!?
JOHN CARTER . . .
THE ENEMY'S SHOWN THEIR TRUE COLORS!
LIAR! SO HOW DO YOU EXPLAIN THAT EXPLOSION!?
YOU'RE JUST MAKING THINGS WORSE FOR DAISUKE!

SFX: BOOO!
SFX: BOOO!
KILL THEM!
URGHHH!

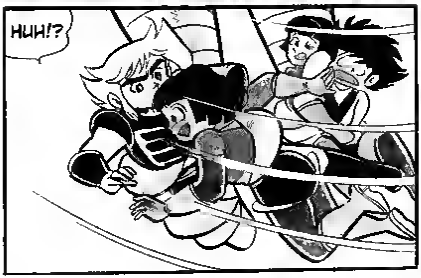
SFX. BOOO! BOOO!
YEAH.
I'M SORRY, DAISUKE!
SFX. BOOO! BOOO! BOOO! BOOO! BOOO! BOOO! BOOO!
.....
KILL THEM!
TEAR THEM APART!

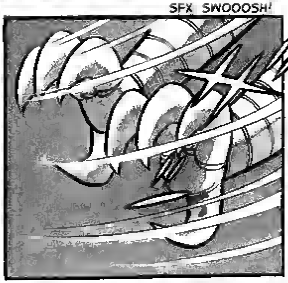
SFX: BOOO! BOOO! BOOO! BOOO!
KILL THEM!
DAI-SUKE!
KILL THEM ALL!

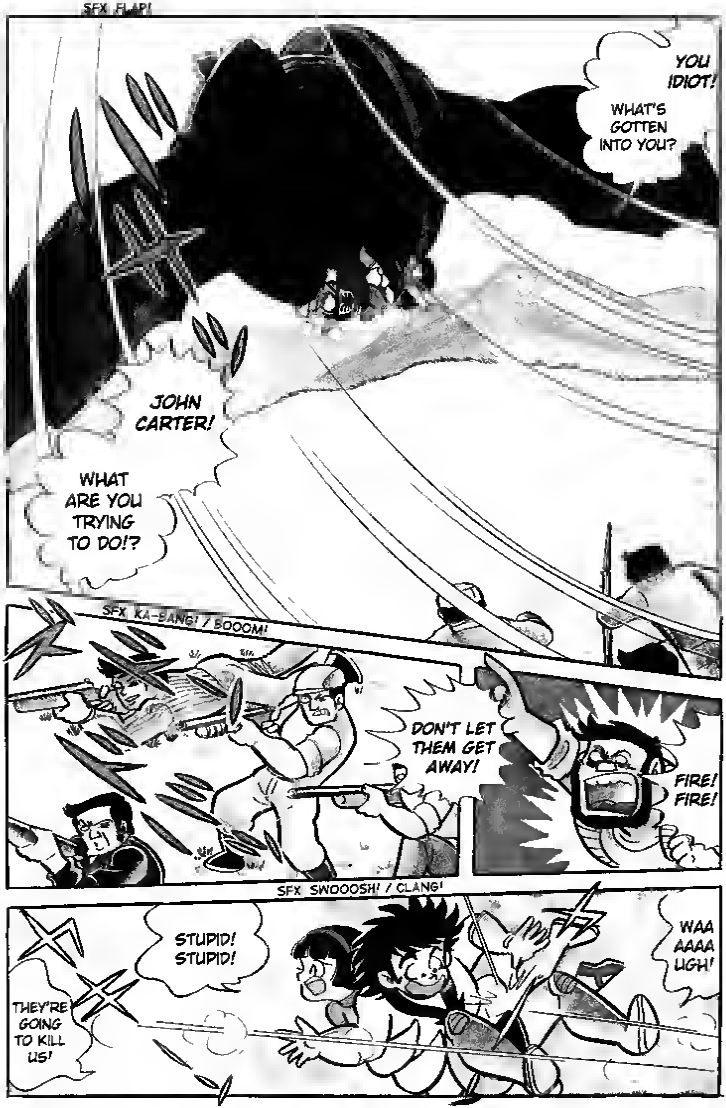
KILL THEM!

GOD-DAMN TRAI-TORS!
YOU'RE FINALLY SHOWING YOUR TRUE COLORS!
I'VE BEEN THROUGH THIS BEFORE...
BUT IT'S JUST ONE OF THOSE THINGS THAT YOU CAN NEVER GET USED TO HEHEHE. I'M SCARED!

WAA AAAA UGH!
AHHH!
SFX PEW! PEW! PEW! PEW! PEW!


HUH!?

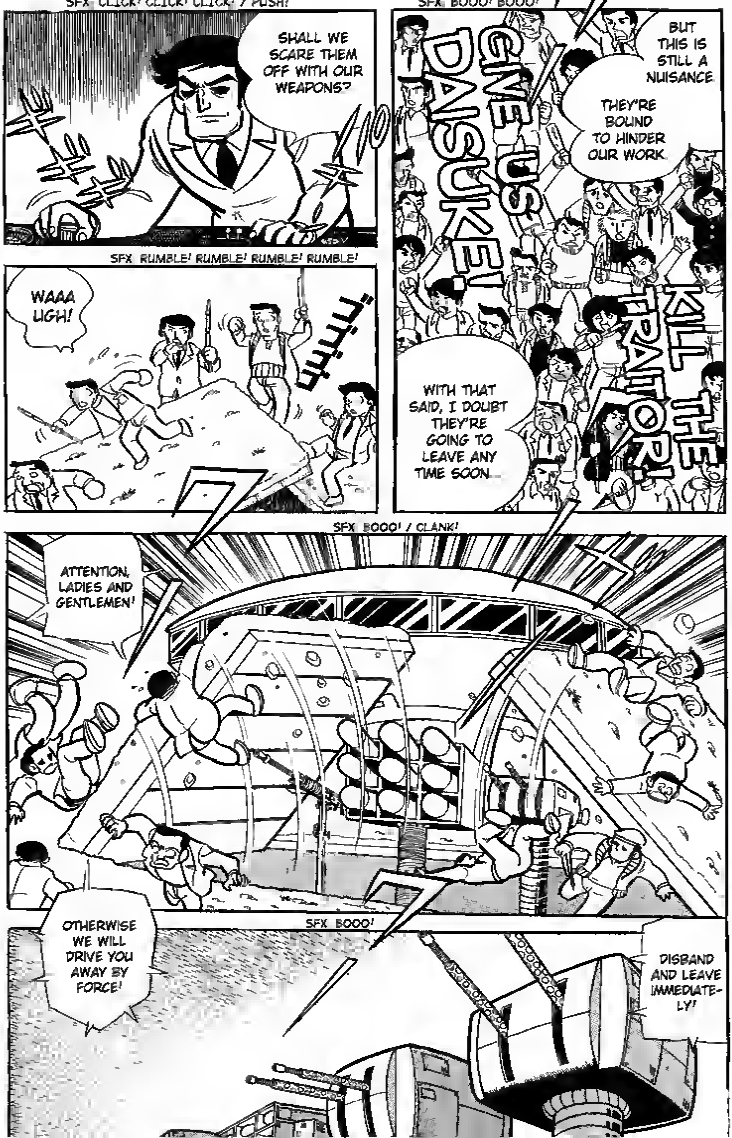

SFX SWOOOSH!


SFX FLAP!
YOU IDIOT!
WHAT'S GOTTEN INTO YOU?
JOHN CARTER!
WHAT ARE YOU TRYING TO DO!?
SFX KA-BANG! / BOOOM!
DON'T LET THEM GET AWAY!
FIRE! FIRE!
SFX SWOOOSH! / CLANG!
STUPID! STUPID!
WAA AAAA UGH!
THEY'RE GOING TO KILL US!

HUH!?
SFX: BOOO! BOOO! BOOO! BOOO! / SWOOOSH!
THIS IS THE SAFEST PLACE FOR YOU.
DAI-SUKE'S BACK!
IT'S DAI-SUKE!
HAD I NOT DONE THIS, YOU WOULD BE DEAD BY NOW.
JOHN CARTER!

TO THE MOON BASE!
SFX SWOOOSH! / BOOO! BOOO! BOOO!
WHAT?
WHERE ARE YOU GOING!?
WE WILL GO, TOO!
YOU'RE NOT THINKING OF...
SFX BOOO! BOOO!

SFX BOOO! BOOO!
WHAT ARE YOU WAITING FOR, DAISUKE?
YOU'LL GET SHOT AGAIN IF YOU WAIT UP THERE!
SFX SWISH!
す…
SFX BOOO! BOOO!
WE HAVE SUFFICIENT DEFENSES,
AND IT WON'T BE EASY TO BREACH THE PERIMETER...
HMM...
WHAT A WEIRDO HE JUST CLAMS UP ALL OF A SUDDEN
PROFESSOR!


SFX: CLICK! CLICK! CLICK! / PUSH!
SHALL WE SCARE THEM OFF WITH OUR WEAPONS?
SFX: BOOO! BOOO!
BUT THIS IS STILL A NUISANCE
THEY'RE BOUND TO HINDER OUR WORK
GIVE US DAISUKE!
KILL THE TRAITOR!
WITH THAT SAID, I DOUBT THEY'RE GOING TO LEAVE ANY TIME SOON
SFX: RUMBLE! RUMBLE! RUMBLE! RUMBLE!
WAAA UGH!
SFX: BOOO! / CLANK!
ATTENTION, LADIES AND GENTLEMEN!
SFX: BOOO!
OTHERWISE WE WILL DRIVE YOU AWAY BY FORCE!
DISBAND AND LEAVE IMMEDIATELY!

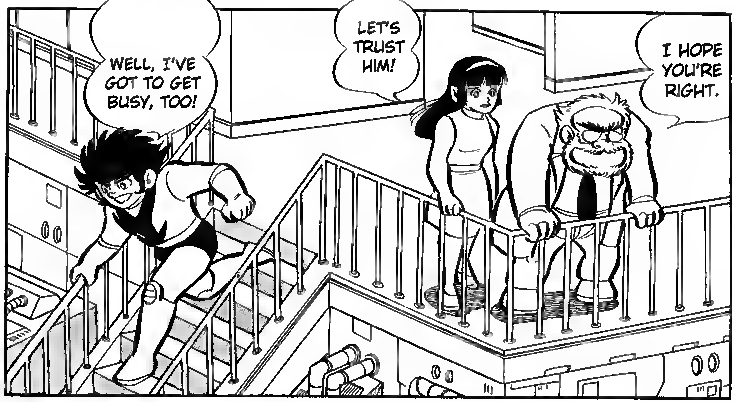
SFX KA-BOOOOOM!
AHHH!
SFX SWOOOSH!
YOU THINK THAT'S GONNA SCARE US!?
SFX PUSH!
URG HHH!
THAT'S THE THANKS WE GET FOR BEING NICE!?
SON OF A BITCH!
SFX BUDDA! BUDDA! BUDDA! BUDDA! / BUDDA! BUDDA! BUDDA! BUDDA!

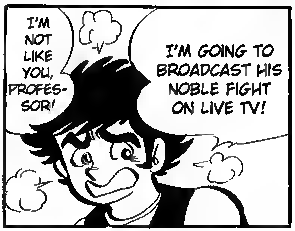
YOU'RE JUST DOUSING THE FIRE WITH GASOLINE!
STOP THIS!
WHAT THE HELL ARE YOU DOING!? ARE YOU CRAZY!?
SFX SKRAAASH!
TAKE THEM OUT!
BUT PROFESSOR! THEY'RE JUST GOING TO...
SFX BOOO!
SFX KA-BOOOM! / BOOO! / KA-BOOOOOM! / BOOO!
BURN THE GODDAMN BUILDING TO THE GROUND!
KILL THEM ALL!
THOSE BASTARDS IN THE RESEARCH CENTER DON'T CONSIDER US AS HUMAN BEINGS!

SFX BOOO! / FWOOOOOSH!
KILL THEM
AND BURN THE CENTER DOWN!
WE'VE ENDED UP AGITATING THE MOB.
SFX FOOOM! / BOOO!
THIS HAS GONE FROM BAD TO WORSE...
SFX SKRAAASH!
WE COULD JUST CRUSH THEM WITH AN IRON FIST IF ONLY THEY WERE VEGANS!
GODDAMN IDIOTS!
SFX BOOO!
EVERYONE EVACUATE UNDER-GROUND!
OH, NO! THE HEAT FROM THE FIRE IS CAUSING THE GUNPOWDER TO GO OFF!

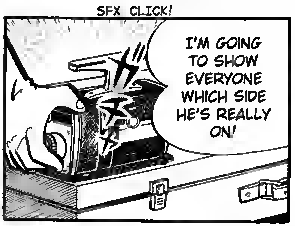
DAISUKE!
LET'S DO THIS!
WHERE ARE YOU GOING?
DIDN'T YOU HEAR THAT WE HAVE TO GET UNDERGROUND?
I'M GOING TO THE MOON BASE!
SFX SHOOOM!
SFX TAP! TAP! TAP! TAP!
AH! THE TRAITOR'S RUNNING AWAY!
DIZER GO!
DAI-SUKE

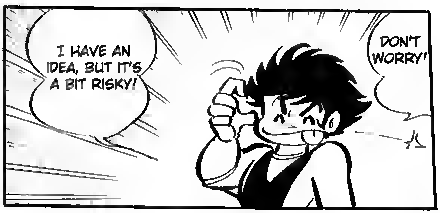
DAI-SUKE!
SO YOU'RE...
HE'S GONE TO PROVE HIS INNO-CENCE.
THAT'S THE ONLY THING HE CAN DO RIGHT NOW!
SFX: BOOO! BOOO! BOOO!


WELL, I'VE GOT TO GET BUSY, TOO!
LET'S TRUST HIM!
I HOPE YOU'RE RIGHT.


I'M NOT LIKE YOU, PROFESSOR!
I'M GOING TO BROADCAST HIS NOBLE FIGHT ON LIVE TV!

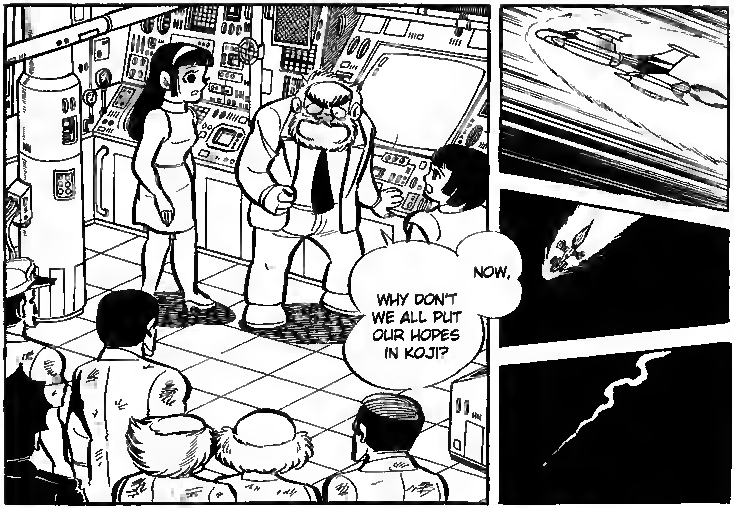
I GOTTA HURRY.
WHAT'S THAT GETUP FOR?
W WHAT!?
YOU'RE RUNNING AWAY?

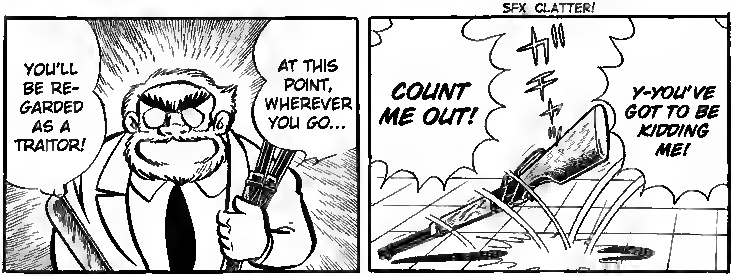

SFX CLICK!
I'M GOING TO SHOW EVERYONE WHICH SIDE HE'S REALLY ON!

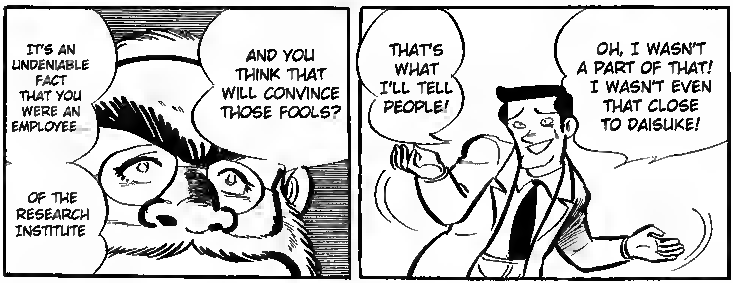

I HAVE AN IDEA, BUT IT'S A BIT RISKY!
DON'T WORRY!

HOW ARE YOU GOING TO GET
BUT HE WENT TO THE MOON!

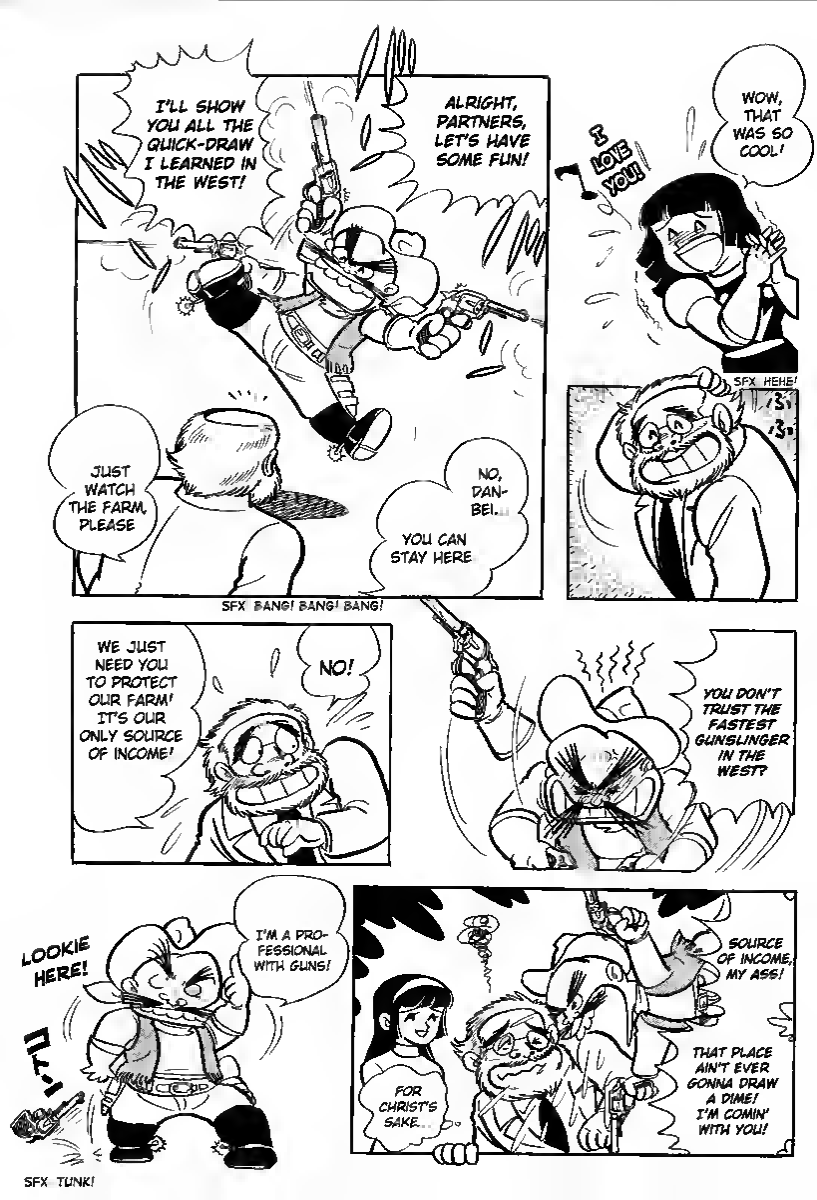
SFX ZVOOOOOSH!
I CAN GET TO THE MOON WITH A TWO-STAGE DOUBLE SPACER!
BUT LOOKS LIKE THE FUEL'S LEAKING OUT OF THE JOINTS...
THE WINGS AND COCKPIT ARE FILLED WITH FUEL!
.....
SFX SHOOOM!
ONWARDS, DOUBLE SPACER! PLEASE DON'T EXPLODE UNTIL WE'VE LEFT THE ATMOSPHERE!
HEHEEHEE-HEE... WHAT A THRILL!
SFX SWOOOOOSH!

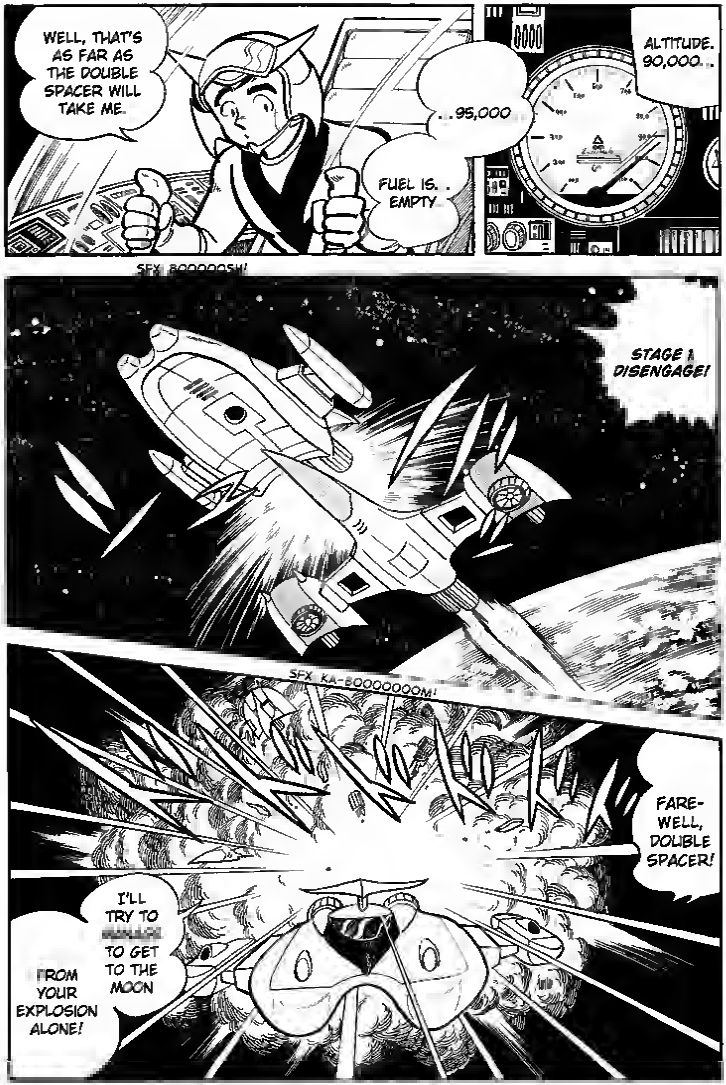

NOW,
WHY DON'T WE ALL PUT OUR HOPES IN KOJI?


YOU'LL BE REGARDED AS A TRAITOR!
AT THIS POINT, WHEREVER YOU GO...
SFX CLATTER!
COUNT ME OUT!
Y-YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME!


IT'S AN UNDENIABLE FACT THAT YOU WERE AN EMPLOYEE
OF THE RESEARCH INSTITUTE
AND YOU THINK THAT WILL CONVINCE THOSE FOOLS?
THAT'S WHAT I'LL TELL PEOPLE!
OH, I WASN'T A PART OF THAT! I WASN'T EVEN THAT CLOSE TO DAISUKE!

AND SHOW THE PEOPLE OF JAPAN THE TRUTH!
WE HAVE TO OCCUPY A TV STATION, AND BROADCAST THE VIDEO KOJI IS SENDING US.
I DON'T KNOW IF THIS WILL WORK, BUT THERE'S ONLY ONE WAY TO PROVE OUR INNOCENCE
SFX GULP!
SFX SIGH!
YOU'RE
PRACTI-CALLY A RUFFIAN.
EVERYONE GRAB A GUN!
SFX KER-CHAK!
TALK ABOUT A MAD SCIENTIST
SFX HEHEHE!


I'LL SHOW YOU ALL THE QUICK-DRAW I LEARNED IN THE WEST!
ALRIGHT, PARTNERS, LET'S HAVE SOME FUN!
I LOVE YOU!
WOW, THAT WAS SO COOL!
SFX HEHE!
JUST WATCH THE FARM, PLEASE
NO, DAN-BEI...
YOU CAN STAY HERE
SFX BANG! BANG! BANG!
WE JUST NEED YOU TO PROTECT OUR FARM! IT'S OUR ONLY SOURCE OF INCOME!
NO!
YOU DON'T TRUST THE FASTEST GUNSLINGER IN THE WEST?
LOOKIE HERE!
I'M A PROFESSIONAL WITH GUNS!
SOURCE OF INCOME, MY ASS!
FOR CHRIST'S SAKE...
THAT PLACE AIN'T EVER GONNA DRAW A DIME! I'M COMIN' WITH YOU!
SFX TUNK!


WELL, THAT'S AS FAR AS THE DOUBLE SPACER WILL TAKE ME.
...95,000
ALTITUDE. 90,000...
FUEL IS.. EMPTY
SFX BOOOOOSH!
STAGE 1 DISENGAGE!
SFX KA-BOOOOOOOM!
FARE-WELL, DOUBLE SPACER!
I'LL TRY TO [illegible] TO GET TO THE MOON
FROM YOUR EXPLOSION ALONE!

IT'S CURTAINS FOR ME!
IF THEY TAKE OUT DAI-SUKE...
WITH NO FUEL...
E
F
SFX GLANCE!
BUT I'LL HAVE TO MAKE IT BACK
SFX HEHEHE!
HE WAS..
BUT...
WHAT IF...
BUT HEY, ON SECOND THOUGHT...
MAYBE I WAS A LITTLE HASTY.
DAISUKE'S PROBABLY FINE!
DAISUKE!
I'M SORRY,
NO, NO! A MAN SHOULD NEVER DOUBT A FRIEND!

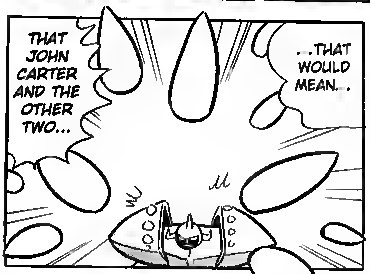
SFX: CLICK! CLACK!
HUH?
SIGN: NAKATA TV
SFX: CROWD! CROWD!
HEY, HOLD IT RIGHT THERE!
S-STOP!
SIGN: STUDIO 6 / ON AIR
第6スタジオ
放送中
SFX: THUD!
SFX: GRAB!
UMPH!

SFX: KER-CHAK!
HEY, WHO THE HELL ARE YOU?
AND DON'T TRY ANYTHING FUNNY!
NNGH!
THIS STUDIO IS OURS FOR NOW
NOW CONTINUE THE BROADCAST AS NORMAL, UNTIL I GIVE THE SIGNAL
JUST FOLLOW OUR ORDERS, AND NO ONE GETS HURT
SFX: BZZZT! BZZZT! BZZZT!
CHIEF!
SFX: GULP!
どきっ
WHAT'S WRONG!?
THE VIDEO'S ACTING UP...
WE'RE BEING OVERPOWERED BY A STRONG SIGNAL!
THAT'S KOJI!

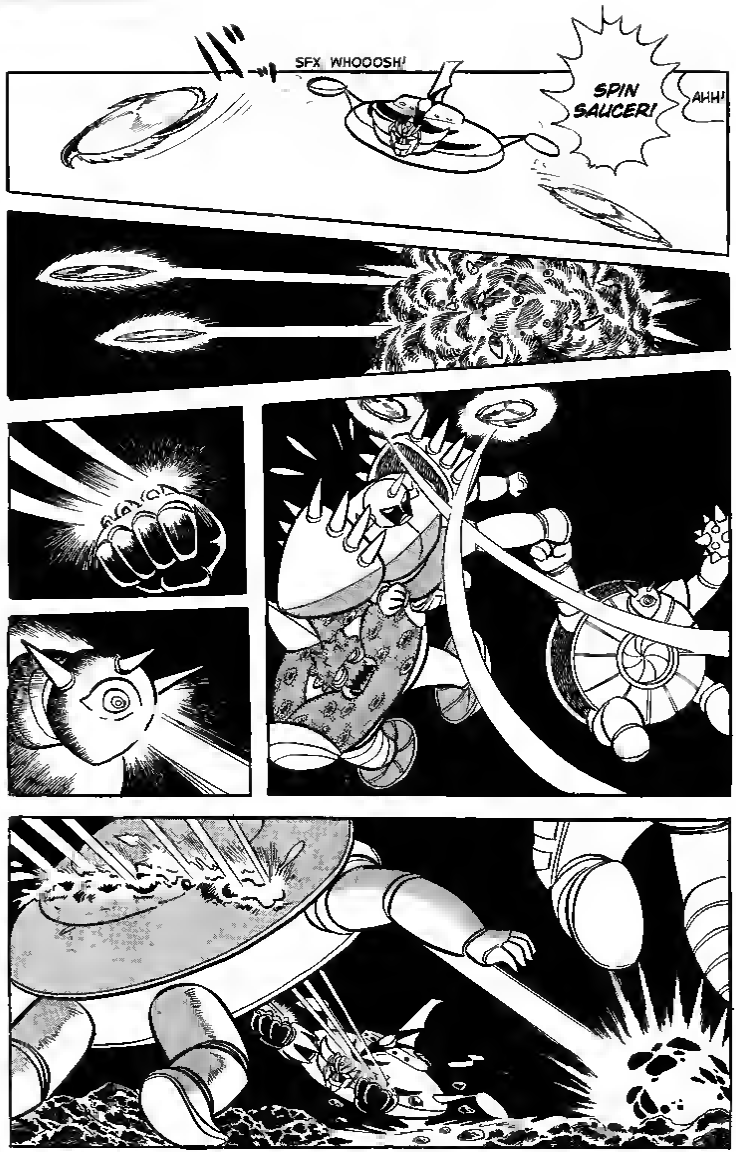
BLOCK THE TRANS-MIS-SION!
SHUT IT OFF!
BUT THAT SIGNAL'S GOING DIRECTLY INTO EVERY TV!
HAHAHAHA... GOOD WORK, DUKE!
HUH?
THAT'S...
DO YOU COPY, KOJI?
KOJI!
WHAT THE HELL IS GOING ON? COME IN!
YOU MEAN THAT ALL THE PEOPLE OF JAPAN ARE WATCHING THIS?
WHY ISN'T KOJI RESPONDING...?
HE'S NOT ANSWER-ING...
SFX: BANG! BANG! BANG!

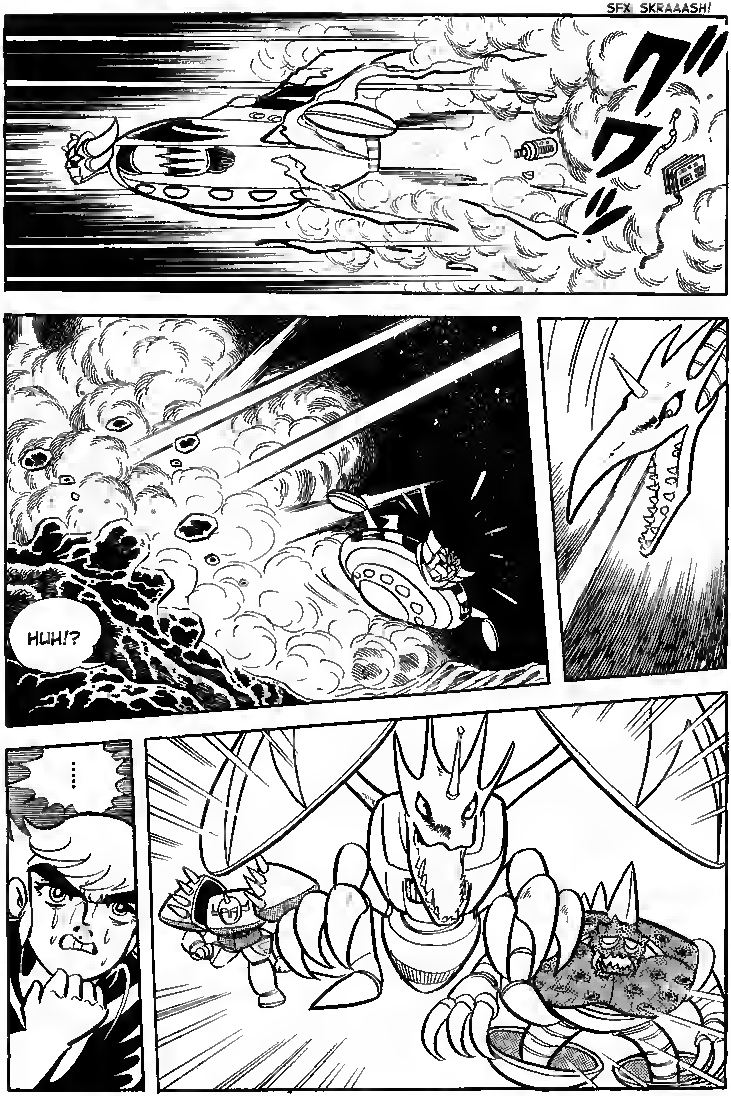
IT CAN'T BE...
HMM?
DOES THAT MEAN THIS IS ...!?
I MADE IT!
I'LL BE AT THE MOON BASE SOON!
I'D BETTER FLY LOW SO THEY DON'T PICK ME UP ON THEIR RADAR!

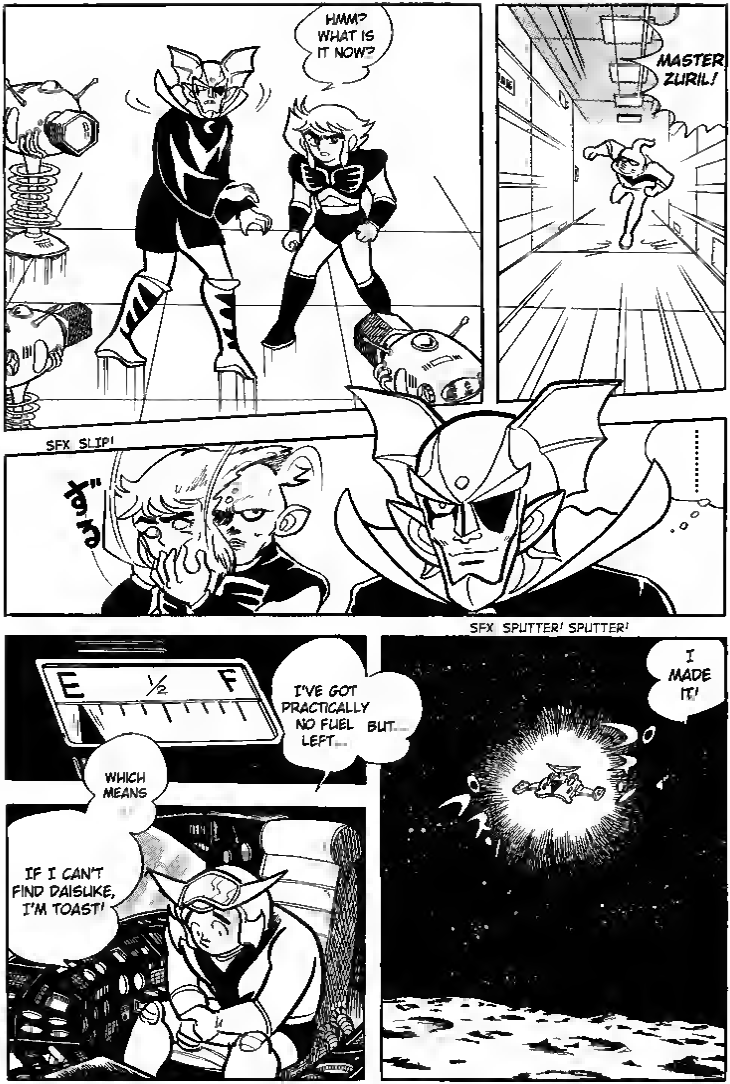
SFX WHOOOOOOOM!
HUH!?
IT'S AN AMBUSH!

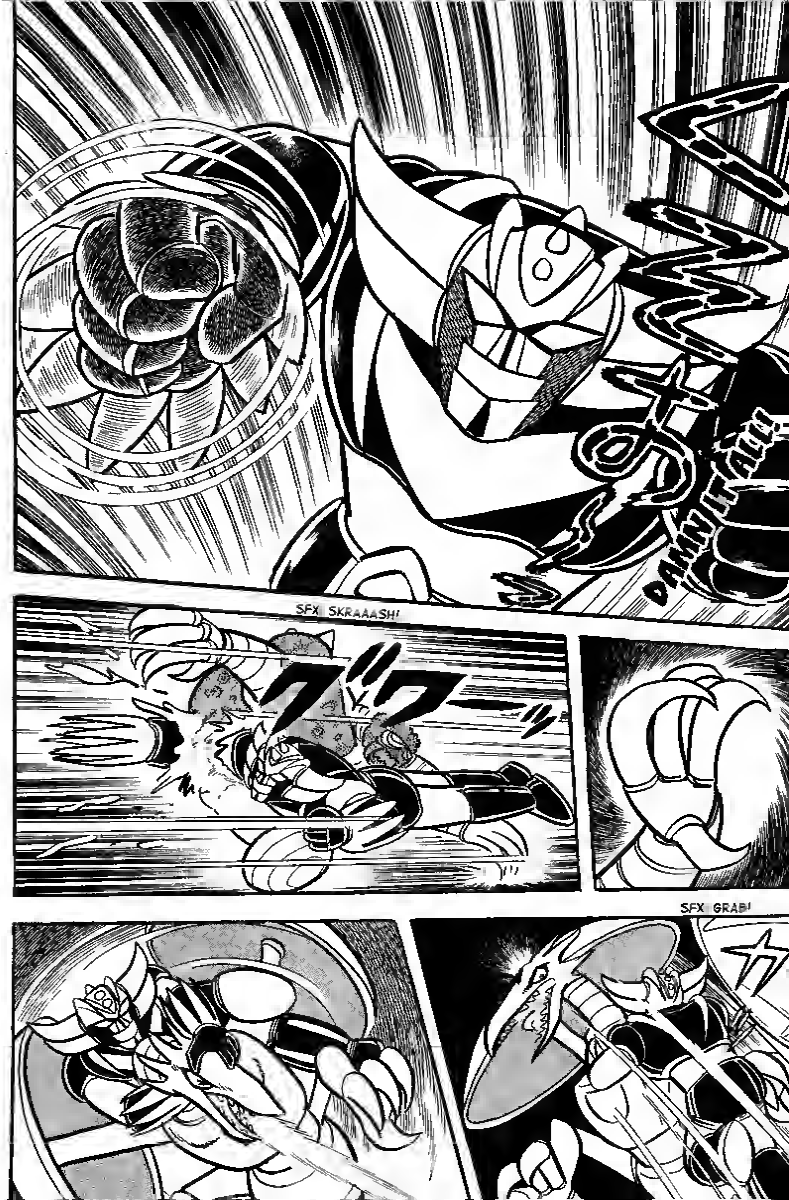

THAT JOHN CARTER AND THE OTHER TWO...
...THAT WOULD MEAN...

SFX CLANK!
THEY WERE WAITING FOR ME TO COME!


SFX WHOOOSH!
SPIN SAUCER!
AHH!


SFX: SKRAAASH!
HUH!?
.....


HMM? WHAT IS IT NOW?
MASTER ZURIL!
SFX SLIP!
"Ugh"
SFX SPUTTER! SPUTTER!
E
½
F
I'VE GOT PRACTICALLY NO FUEL LEFT... BUT...
WHICH MEANS
IF I CAN'T FIND DAISUKE, I'M TOAST!
I MADE IT!


DAMN IT ALL!!
SFX: SKRAAASH!
SFX: GRAB!

SFX: CRUNCH!

SFX: SPUTTER! / FLASH!
AHHH!
NO, NO, NO! I'M JUST GONNA SHOW YOU TO THE OTHERS!
ARE YOU HERE TO SPY ON ME?
KOJI!
AHHH!
WAIT! I'M RUNNING ON FUMES HERE!
THANKS... BUT WE'LL TALK LATER!
DAI-SUKE!

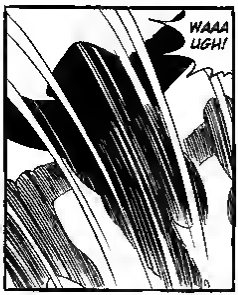
SFX: BEEP! BEEP! BEEP!
AHHH!
WHAT'S GOING ON, KOJI?

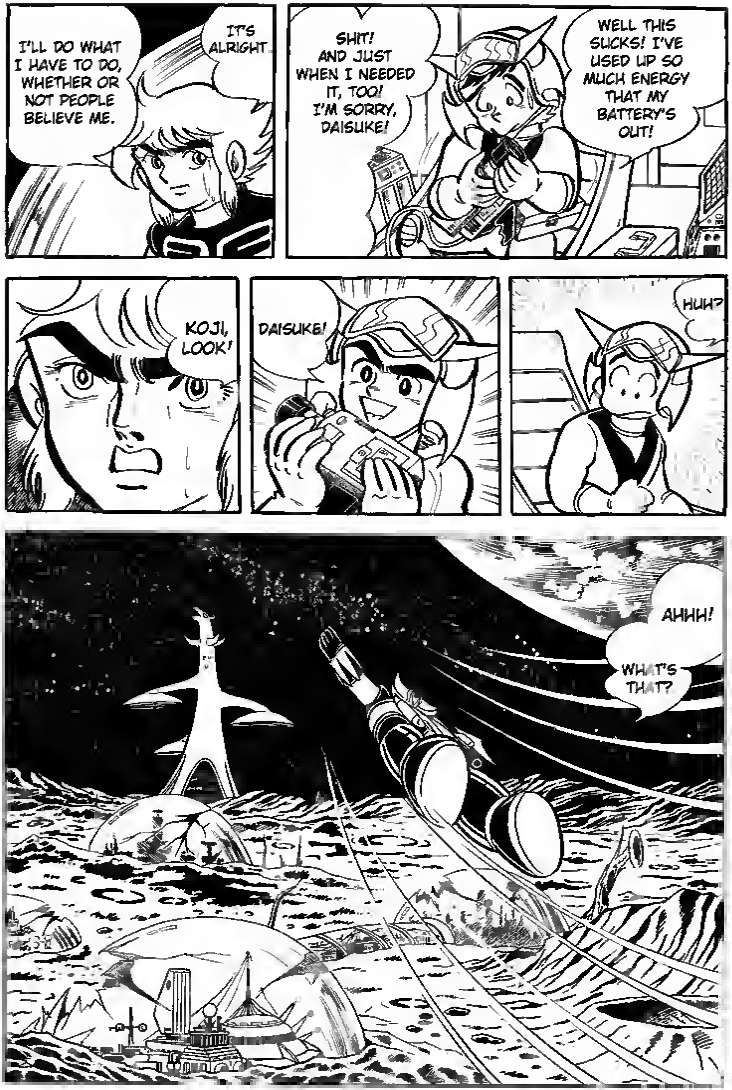
SFX: SWISH!
WE LOST THE SIGNAL
IT'S HOPELESS

OHHH!
PROFESSOR! KOJI HERE!
I'M ABOUT TO TRANSMIT DAISUKE IN ACTION!

GET OFF!
GOT YOU!
LET ME GO!
THIS WAS OUR CHANCE TO PROVE OUR INNOCENCE!
PLEASE LET US OFF!

AHH!


WAAA
UGH!

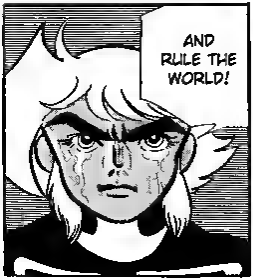

I'LL DO WHAT I HAVE TO DO, WHETHER OR NOT PEOPLE BELIEVE ME.
IT'S ALRIGHT
SHIT! AND JUST WHEN I NEEDED IT, TOO! I'M SORRY, DAISUKE!
WELL THIS SUCKS! I'VE USED UP SO MUCH ENERGY THAT MY BATTERY'S OUT!
KOJI, LOOK!
DAISUKE!
HUH?
AHHH!
WHAT'S THAT?

AND THE REMAINS OF DOZENS OF OTHER SAUCER BEASTS..
JOHN CARTER ...
BUR-ROWS... HAMIL-TON...
DAI-SUKE...
.....
AH! LOOK RIGHT!
HUH!?

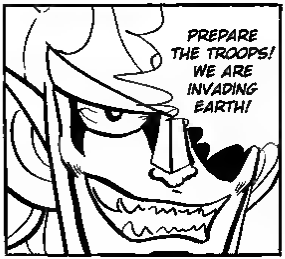
THERE'S QUITE A LOT OF THEM!
SHIT!
I SWEAR TO DO EVERY-THING I CAN...
JOHN CARTER, YOUR DEATH WON'T BE IN VAIN!
TO DEFEAT ZURIL AND VEGA!
I DON'T HAVE ANY ENERGY! WE'RE AT A DISADVAN-TAGE!
WE CAN'T DO THIS!
DAI-SUKE!
URR RGH!

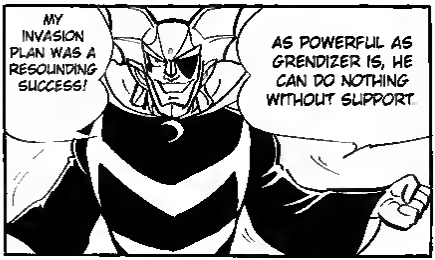
THEN I'LL DO AS YOU SAY...
AND ON TOP OF THAT,
IF THE EARTHLINGS REPEAT THIS FOLLY ANY FURTHER..

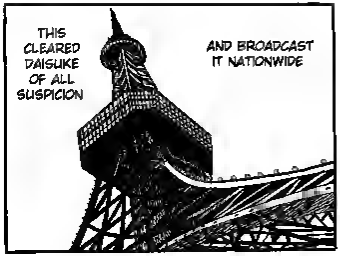
HMPH...
NO ONE WILL TRUST HIM NOW.
ARE YOU SURE WE SHOULD LET THEM GET AWAY, MASTER ZURIL?

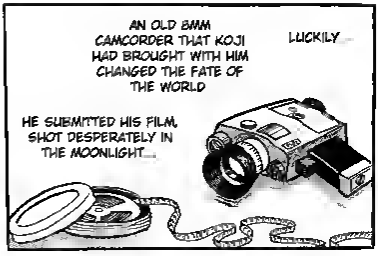

AND RULE THE WORLD!

DAI-SUKE.

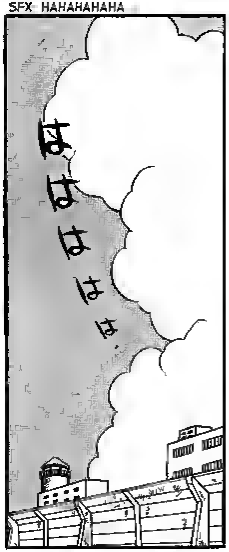

PREPARE THE TROOPS! WE ARE INVADING EARTH!


MY INVASION PLAN WAS A RESOUNDING SUCCESS!
AS POWERFUL AS GRENDIZER IS, HE CAN DO NOTHING WITHOUT SUPPORT.




AN OLD 8MM CAMCORDER THAT KOJI HAD BROUGHT WITH HIM CHANGED THE FATE OF THE WORLD
LUCKILY...
HE SUBMITTED HIS FILM, SHOT DESPERATELY IN THE MOONLIGHT...

SFX: HAHAHAHAHA

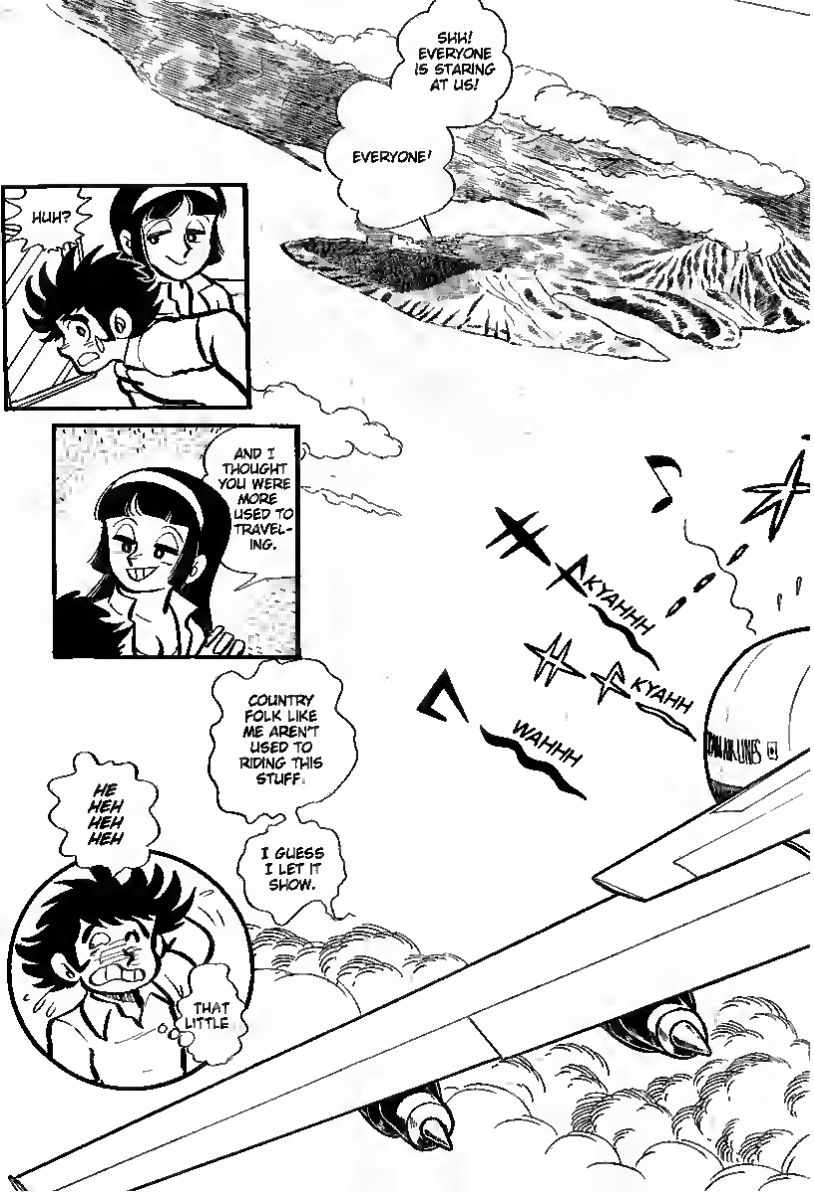


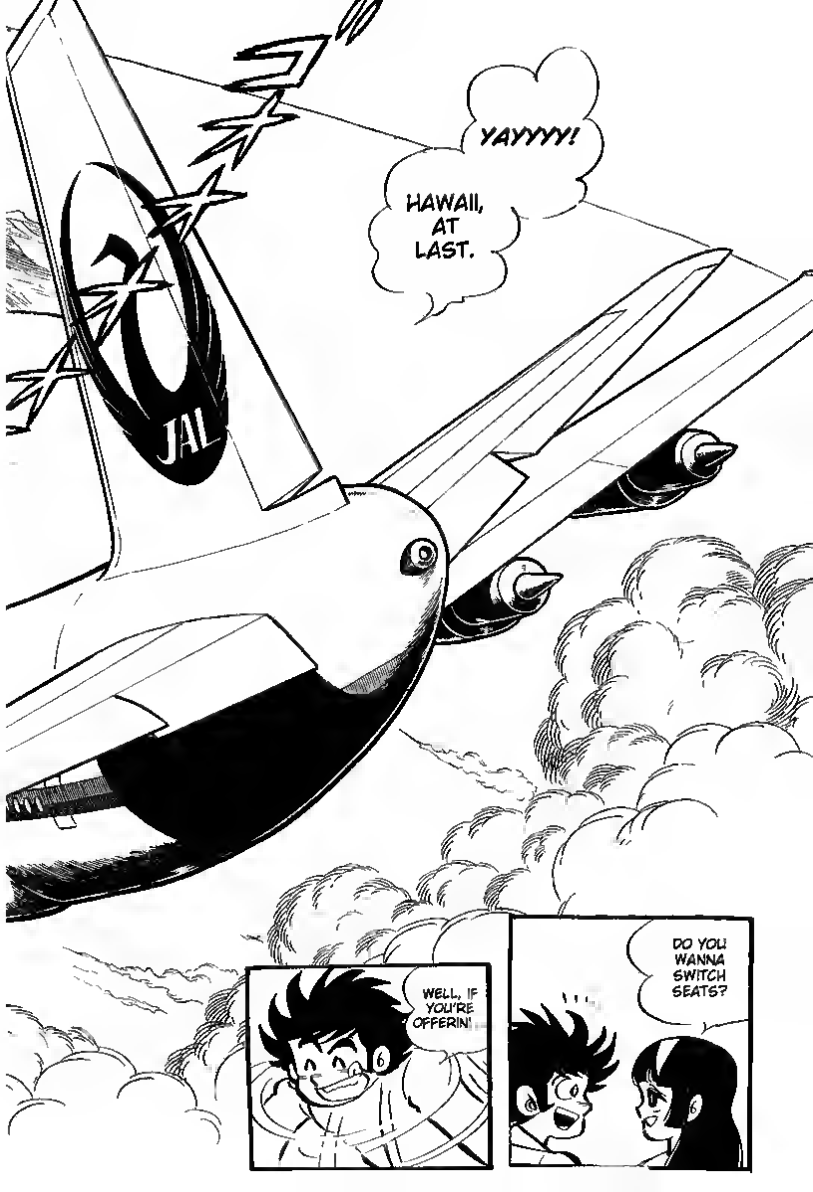
www.hokutonogun.com
happyscans.blogspot.com
UFO ROBOT GRENDIZER
Vol.2, Ch.9
Translation & Editing: Takeru Kyori
Image Cleanup: Wright
TL Check & QC: SystematicChaos

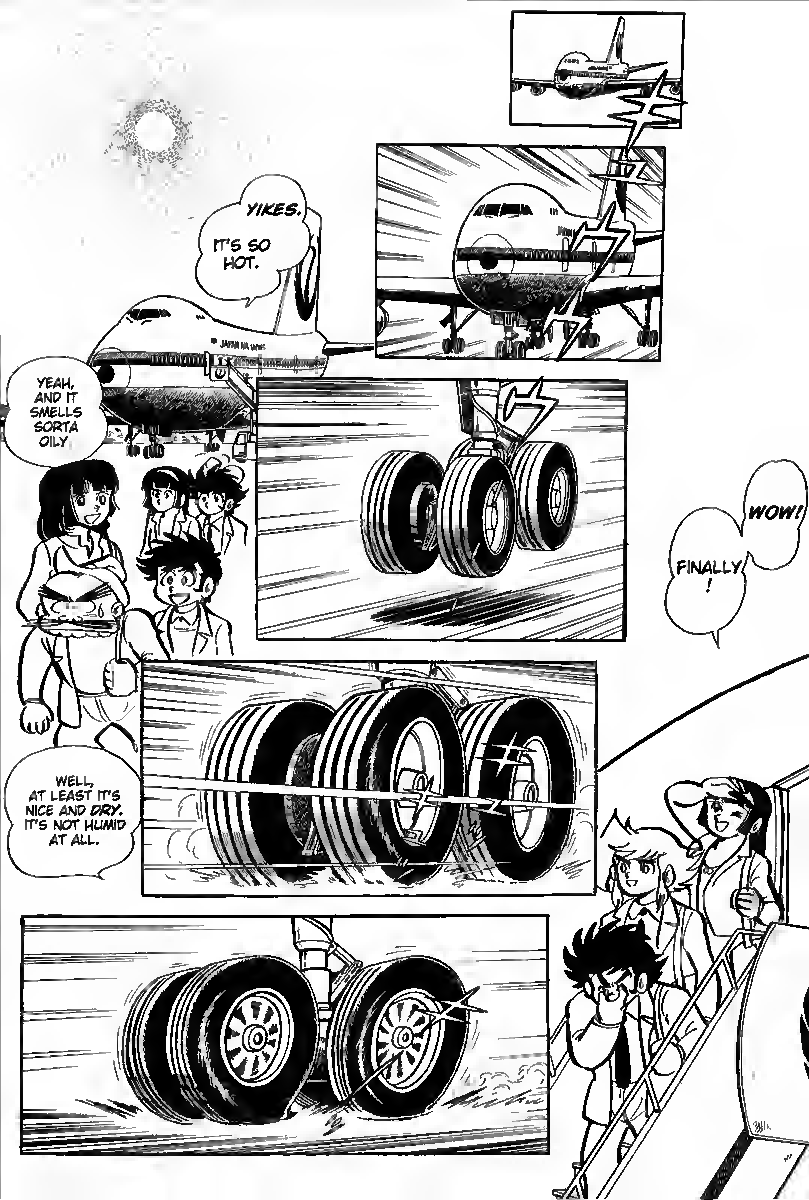
MARIA,
THE PRINCESS OF
PLANET FLEED
フリード星王女マリア

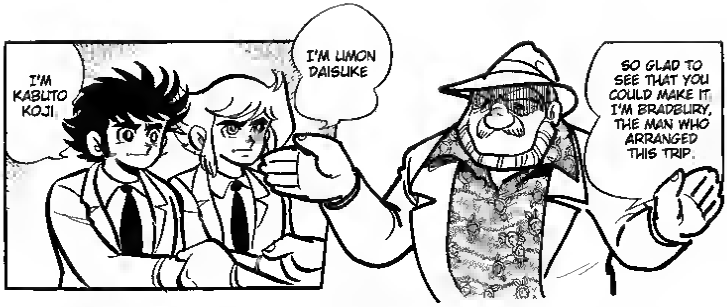
LOOK, LOOK
THE SUN CAME UP IN NO TIME AT ALL.
WOW!
IT'S AMAZING. THERE'S NOTHING BUT OCEAN DOWN THERE.

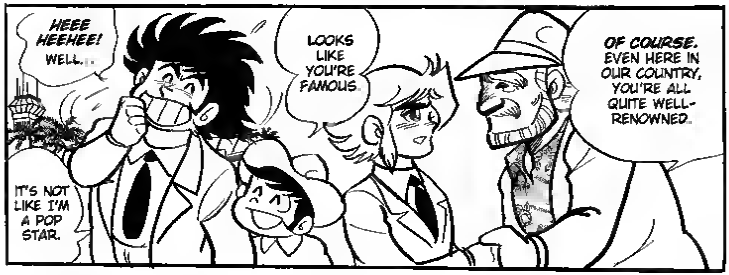
DON'T YOU SEE OCEANS AND STUFF ALL THE TIME WHEN YOU'RE IN THE MARINE SPAZER?
MMFH!
SHHH- YOU STUPID IDIOT.
DON'T SHOUT OUT SO LOUD. IT'S EMBARRASING
NO MATTER HOW PRETTY THE SCENERY IS, IT'S NOT LIKE SHE HAS TIME TO STOP AND LOOK!
YOU DUMMY! THAT'S DURING COMBAT!
WOMEN JUST DON'T KNOW ANY SHAME.
WE DON'T EVER GET A CHANCE TO LOOK AT IT IN PEACE.
RIGHT?
WHAT IS IT THIS TIME?
N- NOT THIS AGAIN!
AHHH

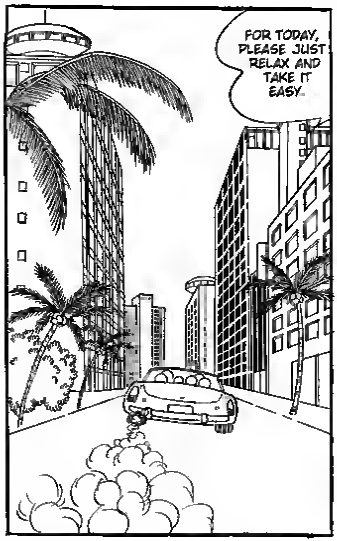

SHH! EVERYONE IS STARING AT US!
EVERYONE!
HUH?
AND I THOUGHT YOU WERE MORE USED TO TRAVEL-ING.
KYAHHH
KYAHH
WAHHH
COUNTRY FOLK LIKE ME AREN'T USED TO RIDING THIS STUFF.
I GUESS I LET IT SHOW.
HE HEH HEH HEH
THAT LITTLE

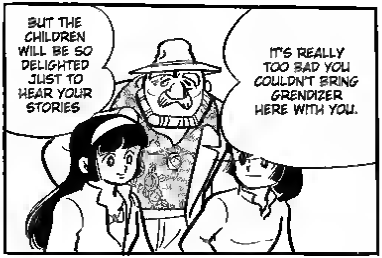

YAYYYY!
HAWAII, AT LAST.
JAL
WELL, IF YOU'RE OFFERIN'
DO YOU WANNA SWITCH SEATS?

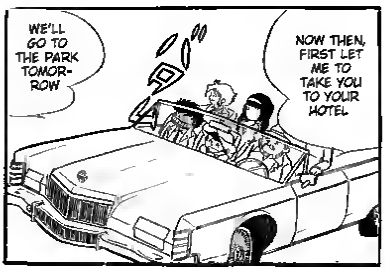

YIKES.
IT'S SO HOT.
YEAH, AND IT SMELLS SORTA OILY.
WOW!
FINALLY!
WELL, AT LEAST IT'S NICE AND DRY. IT'S NOT HUMID AT ALL.


I'M KABUTO KOJI.
I'M UMON DAISUKE
SO GLAD TO SEE THAT YOU COULD MAKE IT. I'M BRADBURY, THE MAN WHO ARRANGED THIS TRIP.

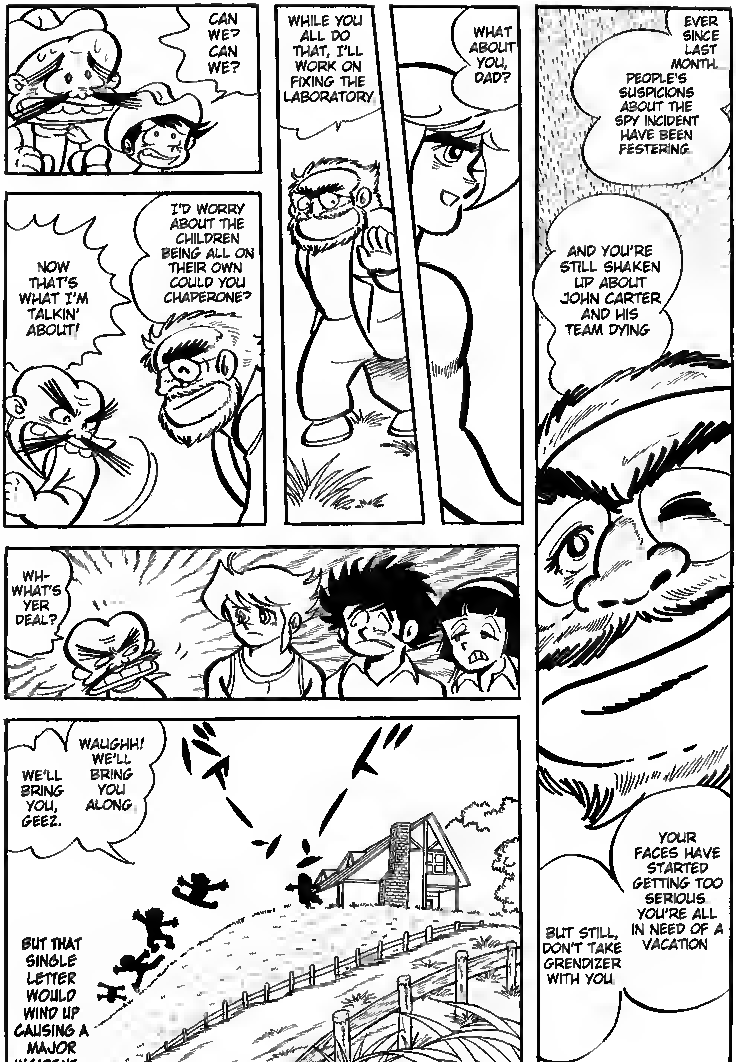

HEEE HEEHEE! WELL...
LOOKS LIKE YOU'RE FAMOUS.
OF COURSE. EVEN HERE IN OUR COUNTRY, YOU'RE ALL QUITE WELL-RENOWNED.
IT'S NOT LIKE I'M A POP STAR.


FOR TODAY, PLEASE JUST RELAX AND TAKE IT EASY.

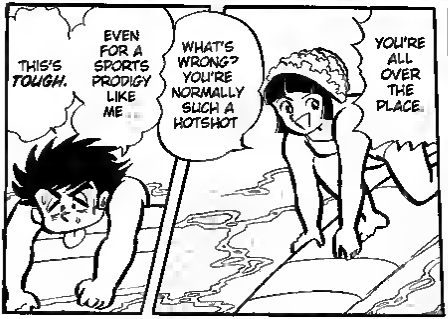

BUT THE CHILDREN WILL BE SO DELIGHTED JUST TO HEAR YOUR STORIES
IT'S REALLY TOO BAD YOU COULDN'T BRING GRENDIZER HERE WITH YOU.

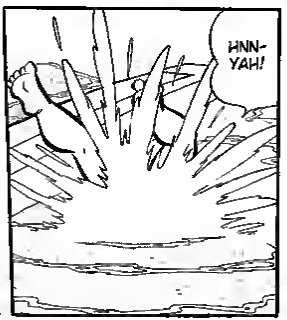

WE'LL GO TO THE PARK TOMORROW
NOW THEN, FIRST LET ME TO TAKE YOU TO YOUR HOTEL

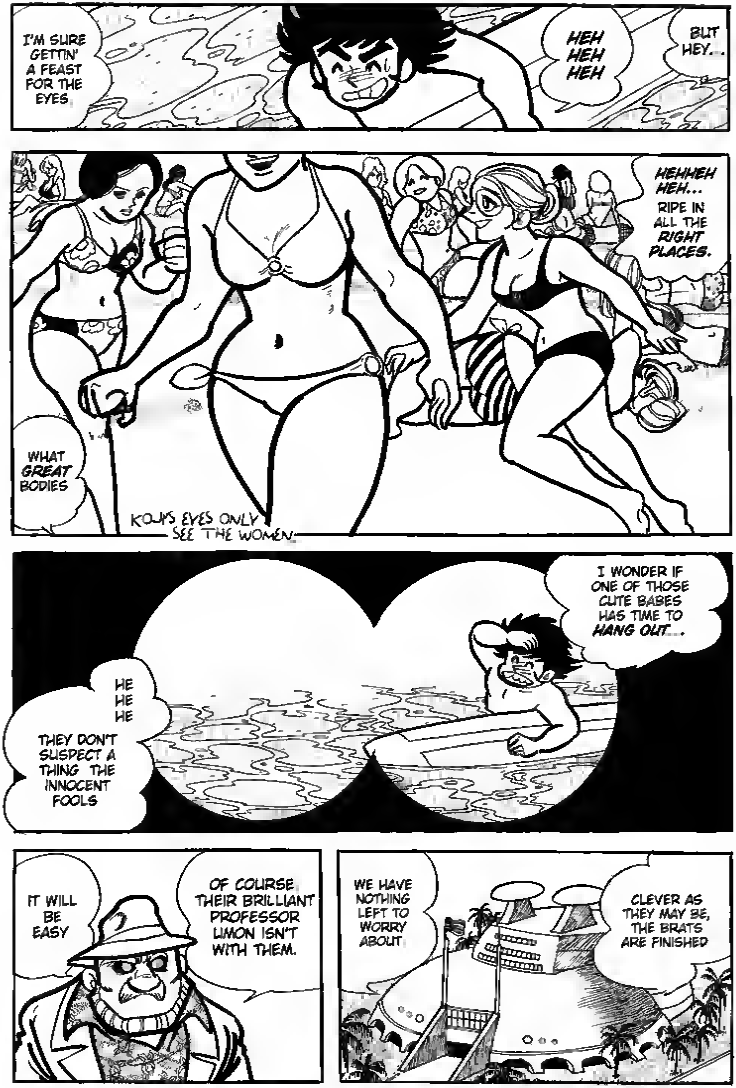
IT HAD ALL STARTED TWO WEEKS AGO..
WE GOT MAIL, HERE.
WE... GOT... MAIL!
AND THERE'RE AIRPLANE TICKETS INSIDE.
WHAT'S THIS, NOW?
WE HAVE THE GREATEST ADMIRATION FOR YOU AS YOU BRAVELY CONTINUE TO FIGHT.
YOUR RENOWN IS SIMPLY
HEH HE
TO SUM IT UP...
THEY'D LIKE YOU TO TAKE GRENDIZER TO HAWAII, TO SHOW TO A CHILDRENS' FAN CLUB
THEY WANT TO DO IT IN A PARK.
HUH?
THIS IS A GREAT CHANCE YOU OUGHT TO DO IT, DAISUKE.
GIVE IT A REST. YOU DON'T HAVE TO LOOK SO EAGER.
IT'S LIKE YOU'RE STILL A KID.
SHALL WE, THEN?
WELL, HOW ABOUT IT?


CAN WE? CAN WE?
WHILE YOU ALL DO THAT, I'LL WORK ON FIXING THE LABORATORY
WHAT ABOUT YOU, DAD?
I'D WORRY ABOUT THE CHILDREN BEING ALL ON THEIR OWN COULD YOU CHAPERONE?
NOW THAT'S WHAT I'M TALKIN' ABOUT!
EVER SINCE LAST MONTH, PEOPLE'S SUSPICIONS ABOUT THE SPY INCIDENT HAVE BEEN FESTERING
AND YOU'RE STILL SHAKEN UP ABOUT JOHN CARTER AND HIS TEAM DYING
YOUR FACES HAVE STARTED GETTING TOO SERIOUS. YOU'RE ALL IN NEED OF A VACATION
BUT STILL, DON'T TAKE GRENDIZER WITH YOU
WH-WHAT'S YER DEAL?
WAUGHH! WE'LL BRING YOU ALONG
WE'LL BRING YOU, GEEZ.
BUT THAT SINGLE LETTER WOULD WIND UP CAUSING A MAJOR INCIDENT...

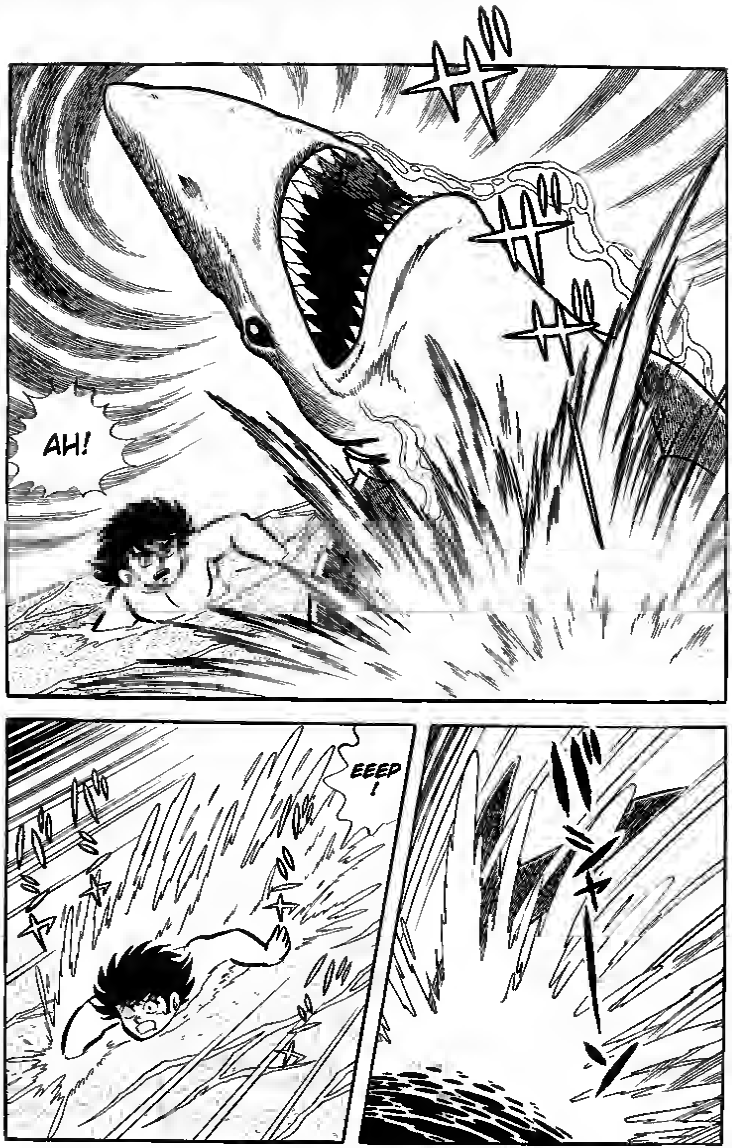
YAA-
HOO
WHOAA!

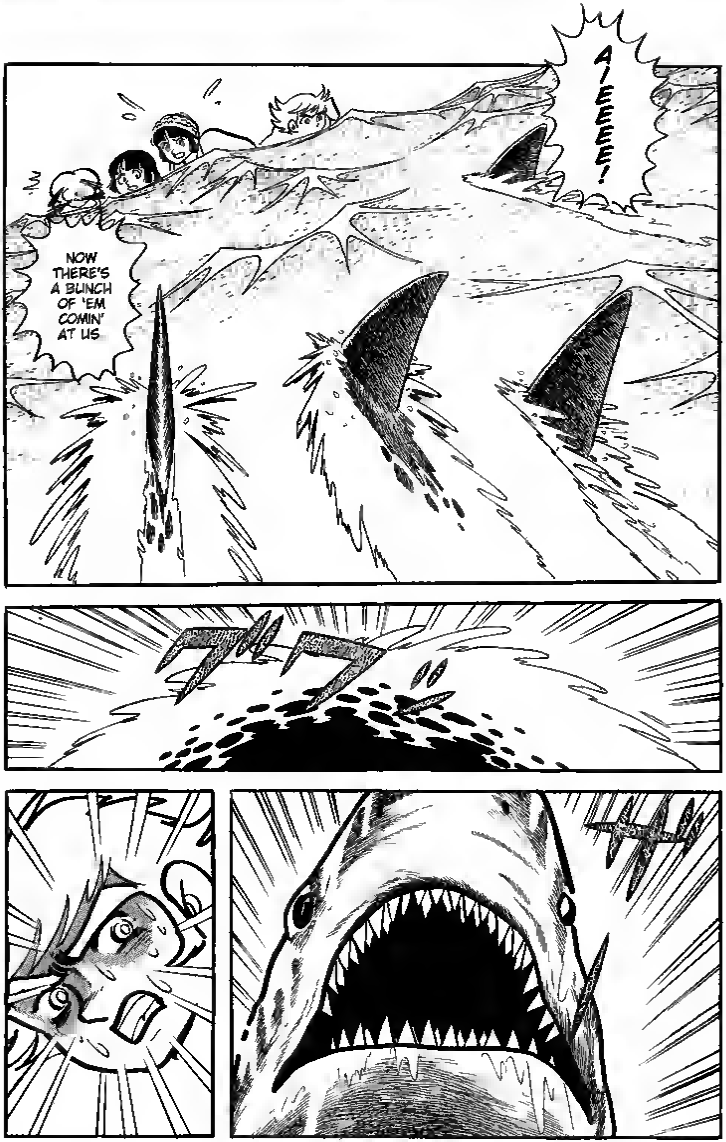

THIS'S TOUGH.
EVEN FOR A SPORTS PRODIGY LIKE ME
WHAT'S WRONG? YOU'RE NORMALLY SUCH A HOTSHOT
YOU'RE ALL OVER THE PLACE

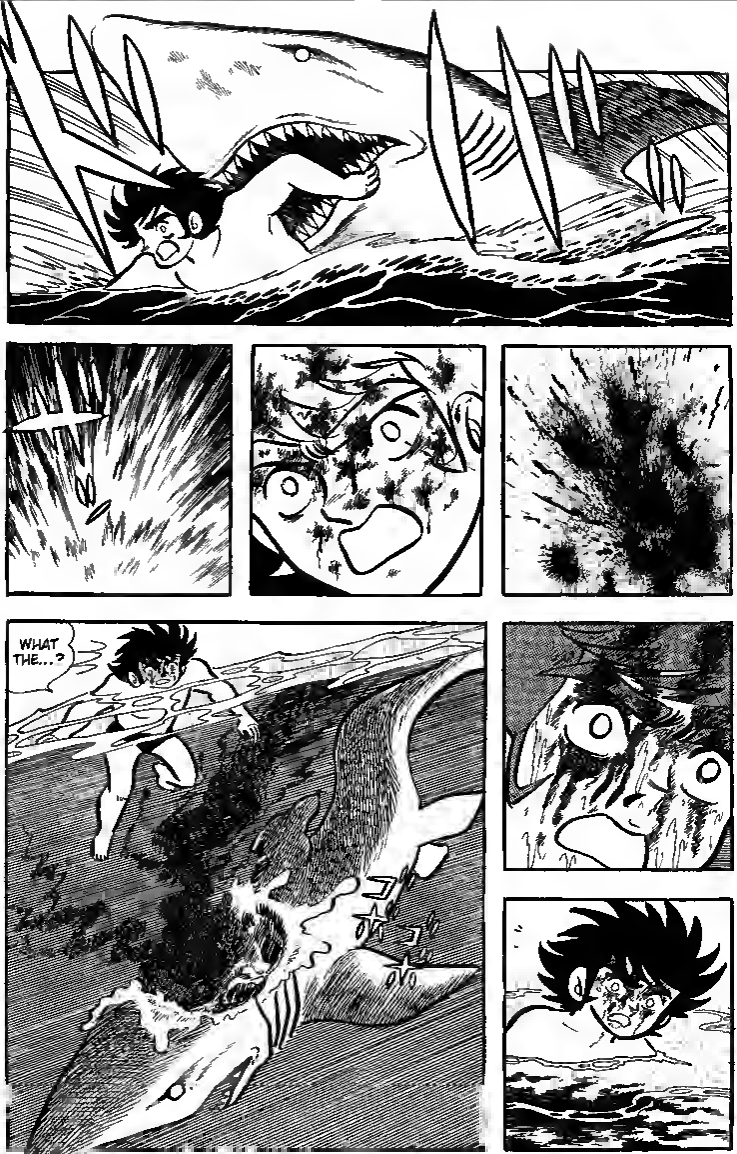

HNN-YAH!

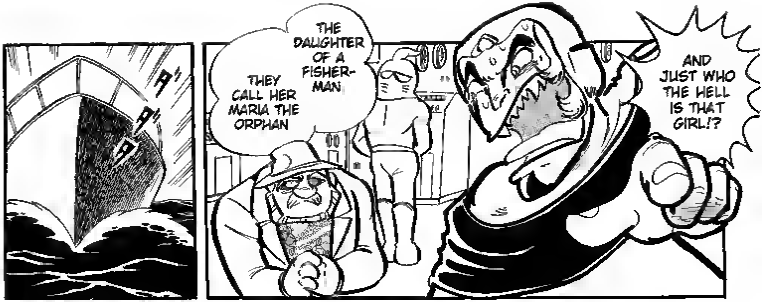

I'M SURE GETTIN' A FEAST FOR THE EYES.
HEH HEH HEH
BUT HEY...
HEHHEH HEH... RIPE IN ALL THE RIGHT PLACES.
WHAT GREAT BODIES
KOJI'S EYES ONLY SEE THE WOMEN.
I WONDER IF ONE OF THOSE CUTE BABES HAS TIME TO HANG OUT...
HE HE HE
THEY DON'T SUSPECT A THING THE INNOCENT FOOLS
IT WILL BE EASY
OF COURSE THEIR BRILLIANT PROFESSOR LIMON ISN'T WITH THEM.
WE HAVE NOTHING LEFT TO WORRY ABOUT
CLEVER AS THEY MAY BE, THE BRATS ARE FINISHED

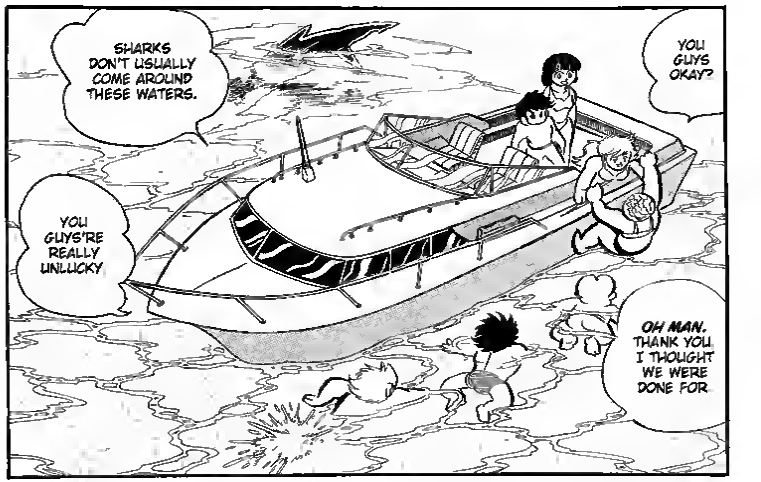
AS LONG WE TAKE THOSE BRATS OUT HERE, IT WON'T BE A PROBLEM
WELL, THEN.
YOUR ONLY FAILURE IS THAT THEY DON'T HAVE GRENDIZER.
BUT THAT CAN'T BE HELPED.
AND NOW I CAN JUST RELAX AND ENJOY WATCHING FROM AFAR.
AH! KOJI!
YEAH ?

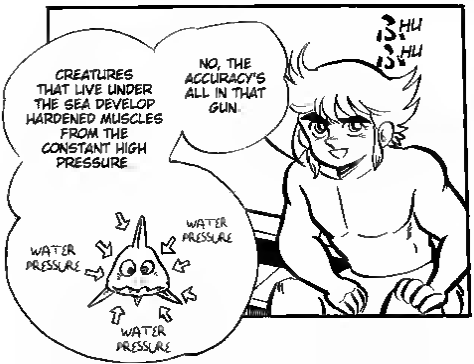

AH!
EEEP!


AIEEEE!
NOW THERE'S A BUNCH OF 'EM COMIN' AT US
ナナ

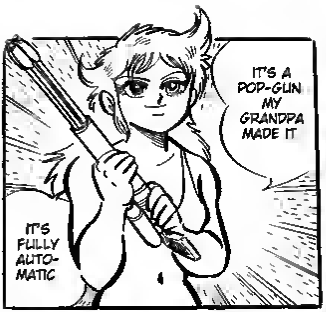

WHAT THE...?


THE DAUGHTER OF A FISHERMAN
THEY CALL HER MARIA THE ORPHAN
AND JUST WHO THE HELL IS THAT GIRL!?

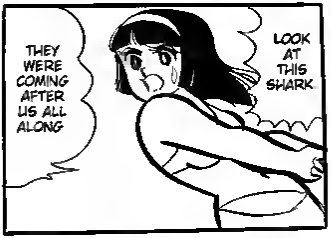

SHARKS DON'T USUALLY COME AROUND THESE WATERS.
YOU GUYS OKAY?
YOU GUYS'RE REALLY UNLUCKY.
OH MAN. THANK YOU. I THOUGHT WE WERE DONE FOR.

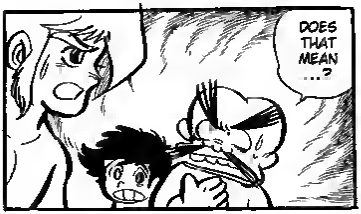

CREATURES THAT LIVE UNDER THE SEA DEVELOP HARDENED MUSCLES FROM THE CONSTANT HIGH PRESSURE.
WATER PRESSURE
WATER PRESSURE
WATER PRESSURE
NO, THE ACCURACY'S ALL IN THAT GUN.
HU! HU!

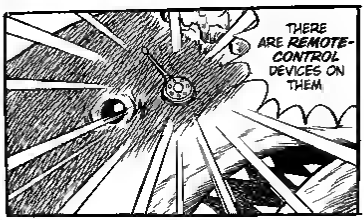
BUT HEY, YOU'RE AWESOME WITH THAT THING.
YOU DIDN'T WASTE ONE SHOT.


IT'S A POP-GUN MY GRANDPA MADE IT
IT'S FULLY AUTO-MATIC

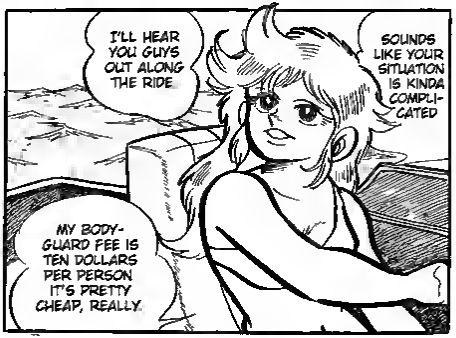
THAT THING GOT THEM FROM THE INSIDE OUT.


LOOK AT THIS SHARK
THEY WERE COMING AFTER US ALL ALONG


DOES THAT MEAN ...?

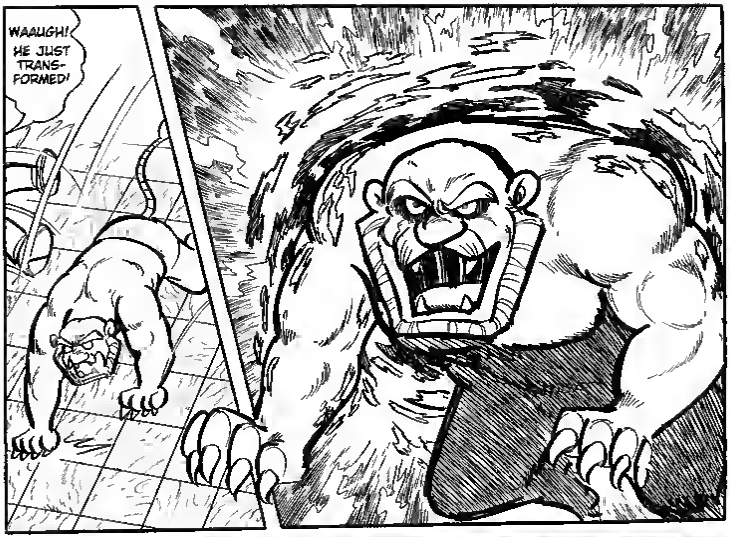

THERE ARE *REMOTE-CONTROL* DEVICES ON THEM

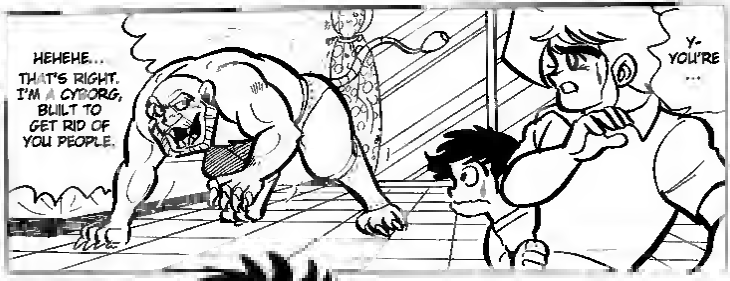
NO NO, YOU'RE GREAT, BUT THESE ENEMIES ARE MORE THAN YOU CAN HANDLE

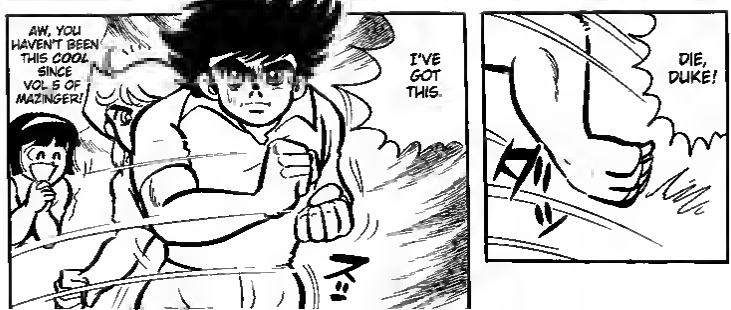

I'LL HEAR YOU GUYS OUT ALONG THE RIDE
SOUNDS LIKE YOUR SITUATION IS KINDA COMPLI-GATED
MY BODY-GUARD FEE IS TEN DOLLARS PER PERSON IT'S PRETTY CHEAP, REALLY.

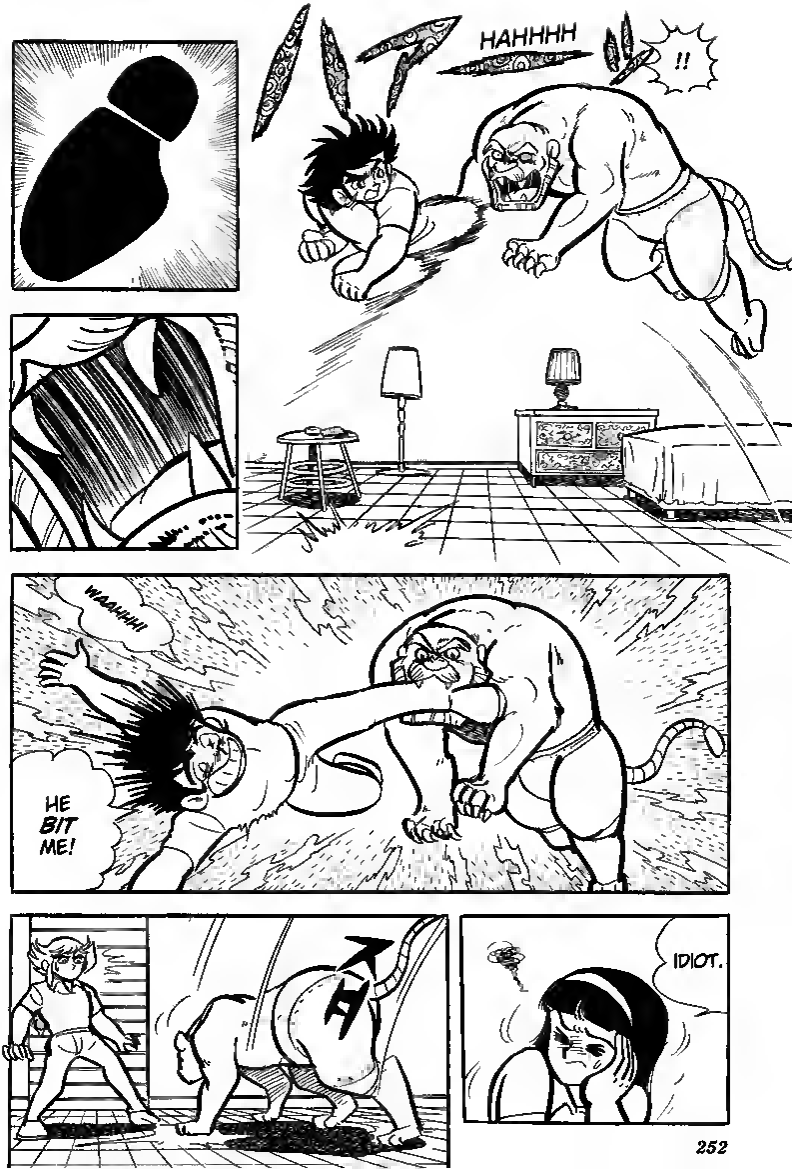
WE REALLY WON'T BE NEEDING ANYTHING LIKE THAT.
THANKS A LOT, BUT WE'RE OKAY.
I DON'T CARE WHO THEY ARE. AS LONG AS I HAVE THIS...
I'LL GET 'EM IN ONE SHOT.
DIDN'T YOU SEE WHAT I JUST DID?
KOJI!
UM, IF YOU'D LIKE, I COULD TAKE YOU OUT TO DINNER AS A THANK YOU.
DAMN. TOURISTS THESE DAYS ARE ALL SO STINGY.
HMM. YA KNOW, THAT GIRL WAS...
NO, IT'S NOTHING.
HEYYYY. IF YOU NEED TO GET IN TOUCH, I'LL BE OUT ON THE CAPE.
I'VE GOTTA TRAVEL ALONE, ONCE IN A WHILE.

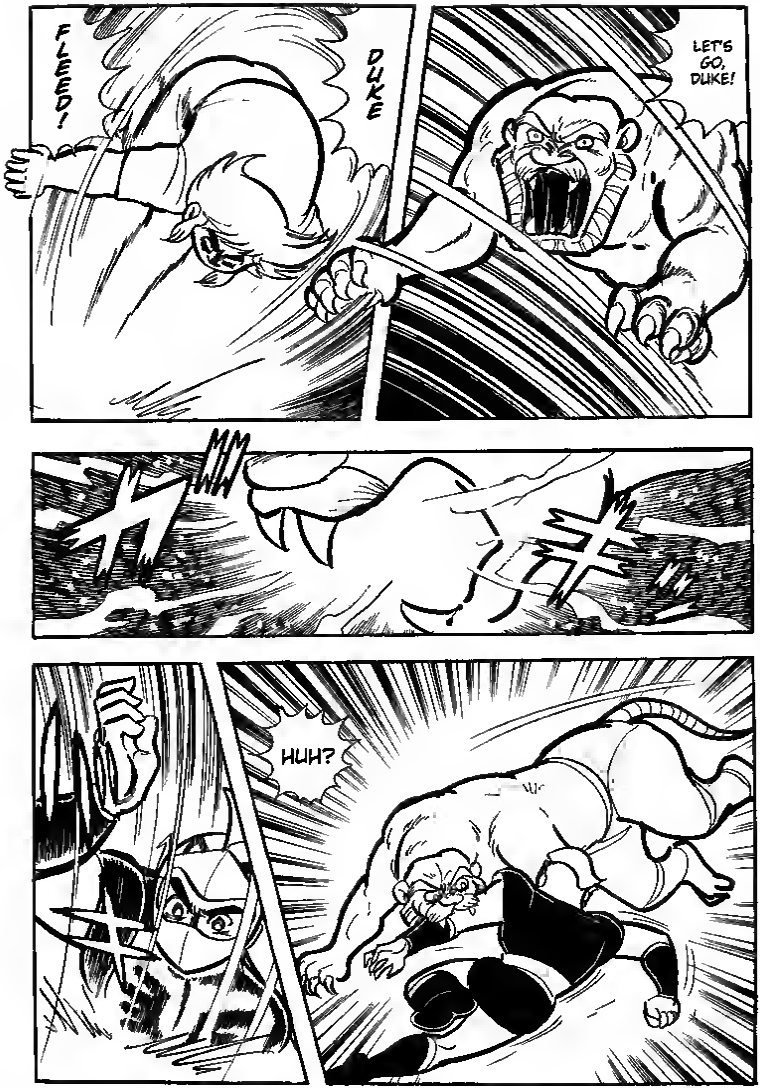
THE VEGANS KNOW WE'RE HERE. THEY COULD ATTACK AGAIN AT ANY POINT.
WE'VE GOTTA HURRY.
I'VE JUST GOT A BIT MORE.
ARE YOU FINISHED PACKING?
LOOK, HE'S HERE.
ARE YOU LEAVING THE HOTEL?
OH, MY
EH HE HE HE
I HEARD YOU WERE ATTACKED BY SHARKS. THIS IS A DISASTER.
MR. BRADBURY!
I'M AFRAID I CAN'T HAVE THAT.
YEAH, LUCKILY WE BROUGHT SOME EXTRA SPENDING MONEY WITH US,
SO WE THOUGHT WE COULD STAY IN ANOTHER HOTEL FOR TWO OR THREE DAYS


WAAUGH!
HE JUST TRANS-FORMED!


HEHEHE...
THAT'S RIGHT. I'M A CYBORG, BUILT TO GET RID OF YOU PEOPLE.
Y-YOU'RE...


AW, YOU HAVEN'T BEEN THIS COOL SINCE VOL 5 OF MAZINGER!
I'VE GOT THIS.
DIE, DUKE!


HAHHHH
!!
WAAHHH!
HE BIT ME!
IDIOT.


FLEED!
DUKE
LET'S GO, DUKE!
HUH?

2ND
4TH
OH, GOD.
ふぅ
WHEW
GYAHHH

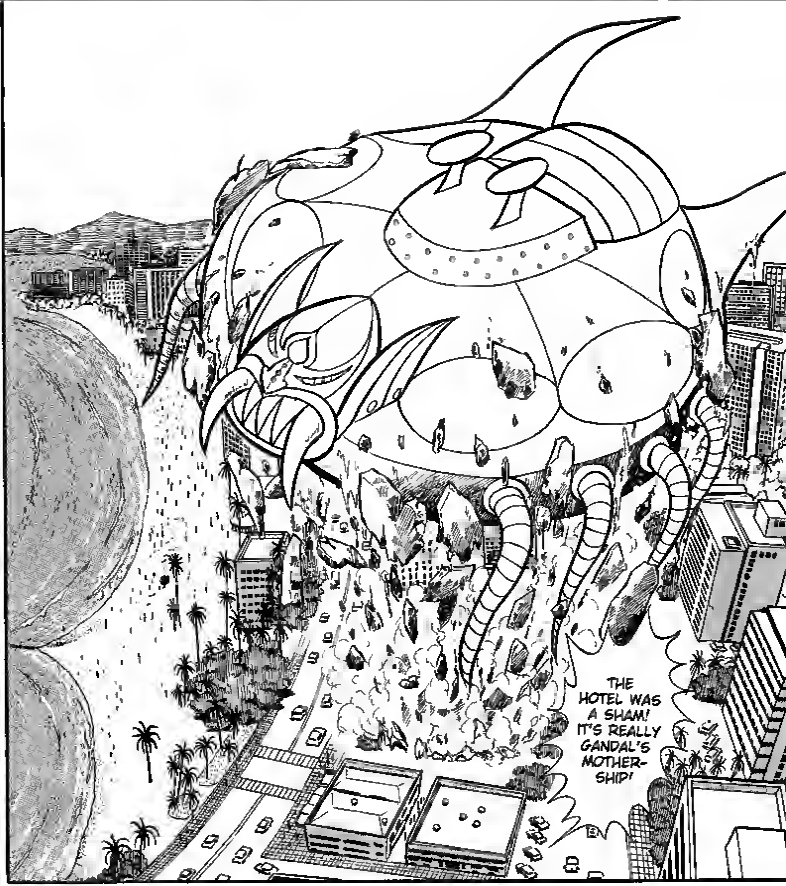
UGH. THAT HURT...
ARE YOU OKAY? CAN YOU WALK?
IT WON'T OPEN!
LET'S GET OUT OF THIS HOTEL, RIGHT AWAY.
YOU'RE ALL GOING TO DIE HERE
IT'S NO USE. THERE'S NO WAY OUT OF THAT ROOM

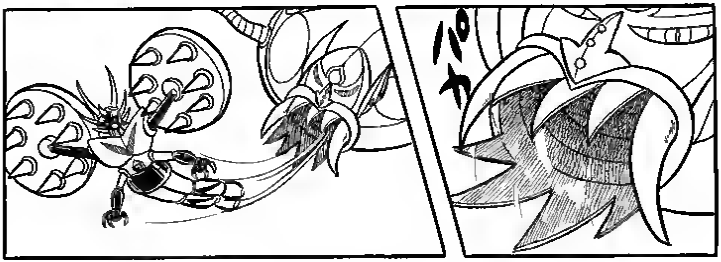
DIE IN AGONY!
HAHA HAHA! SUFFER!
I'LL RELISH WATCHING EVERY BIT OF YOUR ANGUISH
WAAGH
COUGH
COUGH
IT'S POISON GAS!
DUKE, WHAT'S WRONG? GET THE WINDOW!
COUGH
.....
.....
THE WINDOW, DUKE! GET THE WINDOW!
WE CAN'T BREAK IT!
IT'S NO USE! IT'S MADE OUTTA SOME WEIRD PLASTIC!

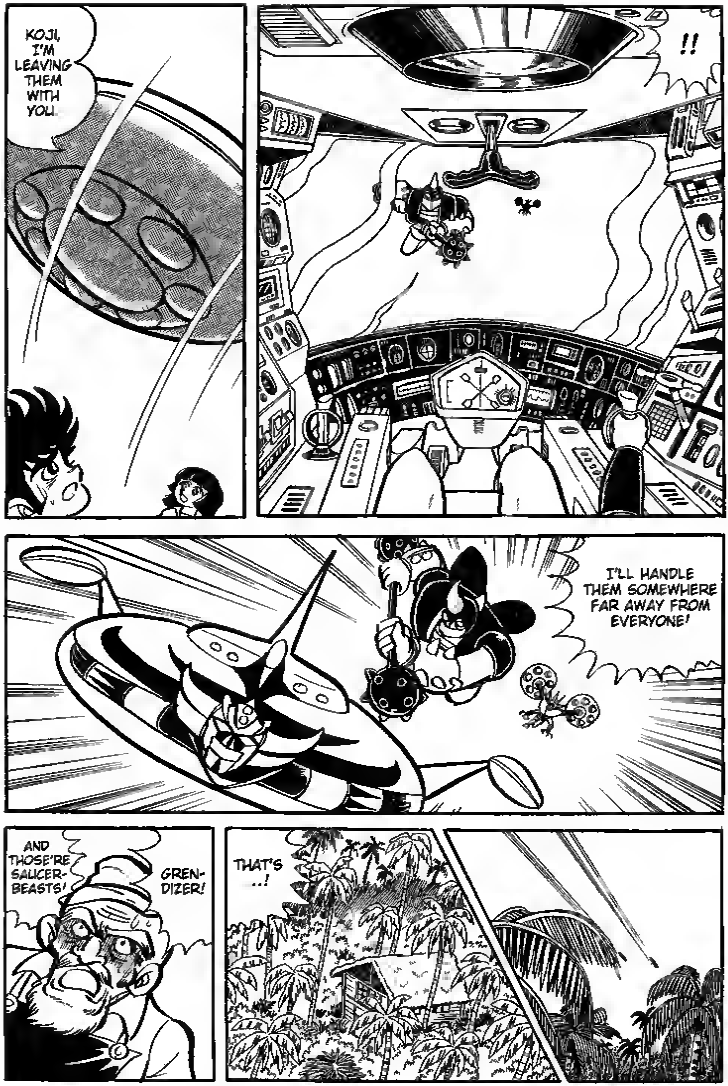
COUGH
COUGH
AFTER ALL THEY'VE DONE TO US, DUKE AND HIS FRIENDS ARE FINALLY FINISHED!
HAHAHAHA! OH, HOW DELIGHTFUL!
THIS IS FASCINATING YOU SHOULD WATCH, TOO
WHAT ARE YOU WHINING ABOUT?
U-UM...
THERE'S SOME-THING ON THE RADAR
LORD GANDAL ...

ばりばり
C'MON, HURRY!
GRENDIZER! WHEN DID IT GET HERE?
URK!
THEY ONLY TOLD US THEY DIDN'T BRING IT THEY JUST HAD IT HIDDEN AWAY!
DAMMIT! WE FELL FOR THEIR TRICK!
AT THIS POINT, IT DOESN'T MATTER HOW THEY GO DOWN
CURSE THEM!
TAKE CARE OF THEM, MISTER DANBE!!

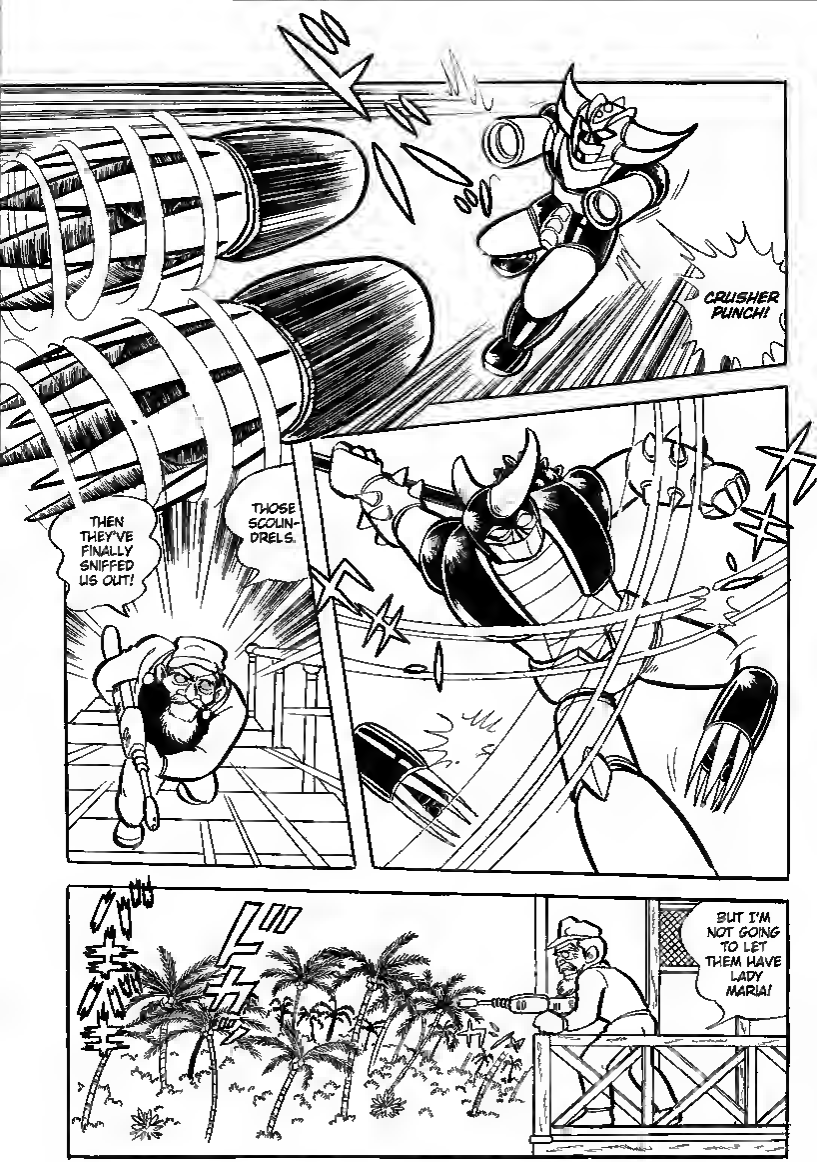
NOOOOO!
THEY'VE EVEN GOT SAUCER-BEASTS, HERE!
WHA...
THIS ISN'T CONCRETE. IT'S LIKE SOME SORT OF HARD FOAM
AH!
THE HOTEL


THE HOTEL WAS A SHAM! IT'S REALLY GANDAL'S MOTHER-SHIP!

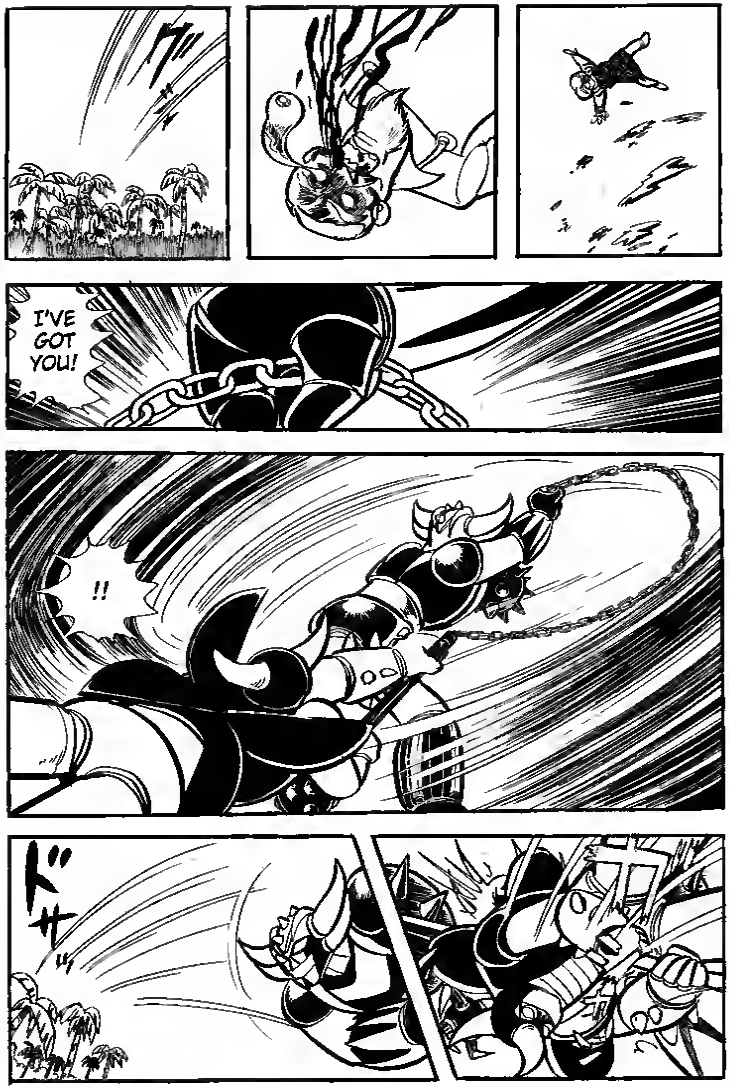

ハロ


KOJI, I'M LEAVING THEM WITH YOU.
!!
I'LL HANDLE THEM SOMEWHERE FAR AWAY FROM EVERYONE!
AND THOSE'RE SAUCER-BEASTS!
GREN-DIZER!
THAT'S ...!

OKAY, THIS SHOULD DO IT
C'MON, SAUCER-BEAST FUBIFUBI!
HAH!


CRUSHER PUNCH!
THOSE SCOUN-DRELS.
THEN THEY'VE FINALLY SNIFFED US OUT!
ドゥドゥドゥ
ドォォォ
BUT I'M NOT GOING TO LET THEM HAVE LADY MARIA!

HAH!


I'VE GOT YOU!
!!
ドサッ

ズシーン
WHAT WAS THAT?
GRANDPA!
GRANDPA, WHERE ARE YOU?

YOU DON'T HAVE TO TALK
HOW DID THIS HAPPEN?
GREN-DIZER DID THIS
I-IT WAS 'DIZER

GRANDPA ...

IT'S ALREADY TOO LATE FOR ME.
DON'T GO, MARIA! THERE'S NO POINT.

I'LL CALL FOR A DOCTOR RIGHT AWAY.

JUST LISTEN CLOSELY
COME OVER HERE.
MARIA
THERE'S SOME-THING I HAVE TO TELL YOU

GRANDPA ?

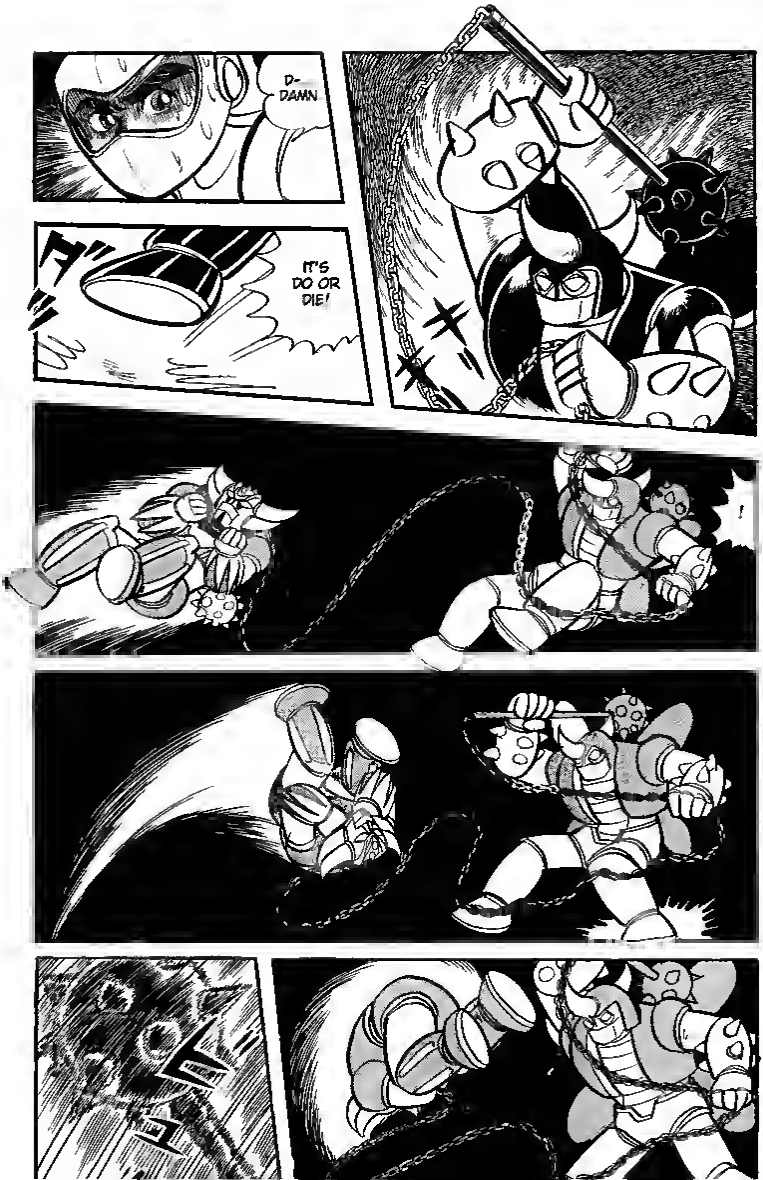
GRANDPA, I WON'T TAKE YOUR GUNS OUT HUNTING OR ANYTHING ANYMORE.
I'M REALLY SORRY
IF I HAD BEEN HERE, THIS NEVER WOULD HAVE HAPPENED
SO JUST PLEASE BE ALL RIGHT

JUST LISTEN TO WHAT I TELL YOU.
DON'T SAY... ANY MORE
GRAN-DPA.

YOU AREN'T MY GRAND-DAUGHTER. YOU'RE THE PRINCESS OF PLANET FLEED
HUH?
YOUR BLOOD IS SOMETHING YOU CAN NEVER ESCAPE
YOUR BLOOD
WHEN THE DEVILISH PLANET VEGA ATTACKED US WITHOUT WARNING...
WE WERE UNABLE TO RESIST, AND THEY WIPED US OUT.
WAAAUGH! DAMMIT!
BUT YOU WERE THE PRINCESS OF THE ONCE-PEACEFUL PLANET FLEED.
WE CAME TO THIS PLANET WHEN YOU WERE TOO YOUNG TO REMEMBER IT WELL...
I WAS THE ONLY ONE LEFT. I TOOK YOU, AND MANAGED TO BRING YOU HERE, MARIA.....

BACK BEFORE THE FALL, THERE WAS A GIGANTIC ROBOT.....
YES, I SAW IT.
HIGH!
THE ONE THEY CALLED GRENDIZER. THE GOD THAT PROTECTED OUR PLANET FLEED.
HOW-EVER.
JUST BEFORE THE ASSAULT ON FLEED, SOMEONE TOOK IT AND FLED WHERE IT WENT, I NEVER KNEW.
IF ONLY IT HAD BEEN THERE, OUR PLANET FLEED MAY HAVE ESCAPED ANNIHILATION.....
TAKE OUR GRENDIZER BACK, MARIA!
THE PEOPLE OF FLEED ARE ALL DEAD
IF SOMEONE'S CONTROLLING GRENDIZER RIGHT NOW, IT CAN ONLY BE ONE OF THE VEGAN DEVILS

YOUR RING WILL LEAD YOU TO GRENDIZER AND GRANT YOU THE RIGHT TO BE ITS PILOT.
T"GEKKH
GRAND-PA
THE OTHER ONE'S ON YOUR SIX! YOU'RE TRAPPED!
DAI-SUKE!
DOMODOMO IS COMING UP ON MY TWELVE!


D-DAMN
IT'S DO OR DIE!

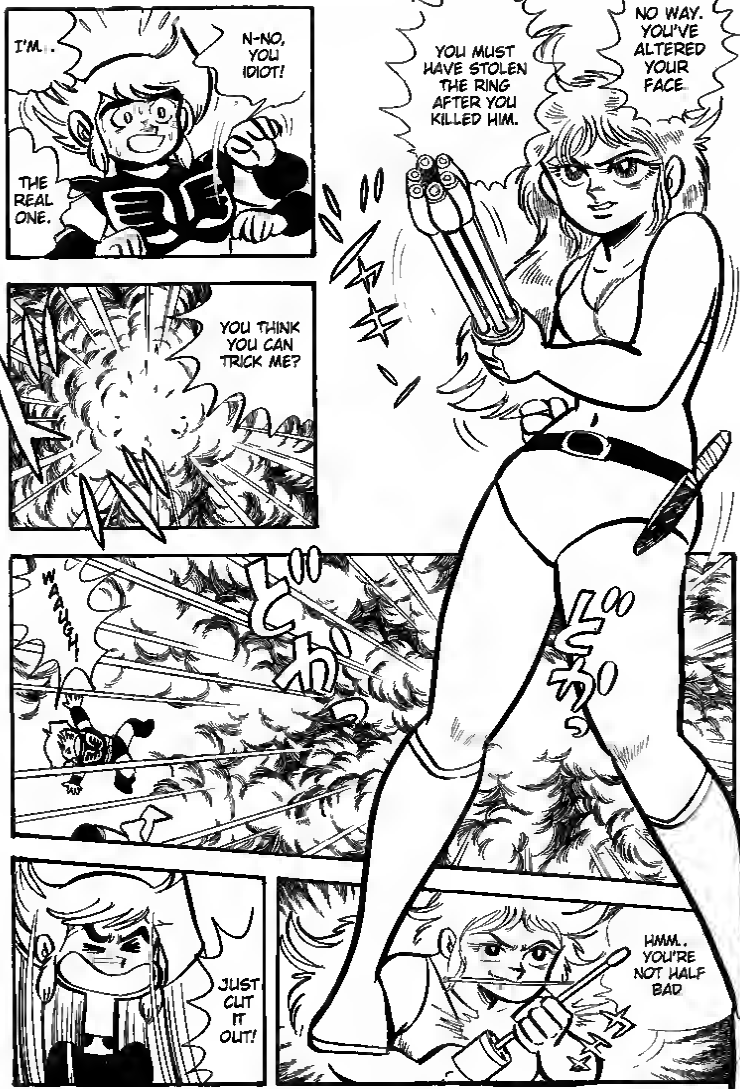
HELL YEAH!
DOUBLE HARKEN!

LIGHTNING SLASH!!
JUST HOW USELESS CAN YOU BE, GANDAL?
YOU SHUT UP!
YOU WATCH ME! I'LL DEFEAT HIM, YET!

JUST WHO WE NEED
WHERE CAN WE FIND A NICE HOTEL ?
HEY, IT'S YOU.
HUH ?
TH-THAT'S . . .
YOUR POP-GUN.
.....
.....
DIE !!
VEGAN SCUM IN HUMAN SKIN!!

MY NAME IS GRACE MARIA FLEED, FORMER PRINCESS OF PLANET FLEED.
THAT SHOULD TELL YOU ALL YOU NEED TO KNOW.
WHY ARE YOU DOING THIS?
HEY C'MON, MARIA, STOP!
THIS TIME I'M NOT GOING TO MISS!
HUH?
JUST LIKE I THOUGHT!

ドスン
WAA-UGH!
LOOK AT THIS. I HAVE THE SAME RING YOU DO.
DID YOU FORGET ME? I'M YOUR BROTHER!
IF NOT FOR MY COMBAT SUIT, I'D BE IN PIECES BY NOW.
I'M DUKE FLEED
TAKE A GOOD LOOK AT MY FACE.


I'M.
N-NO, YOU IDIOT!
THE REAL ONE.
YOU THINK YOU CAN TRICK ME?
NO WAY. YOU'VE ALTERED YOUR FACE.
YOU MUST HAVE STOLEN THE RING AFTER YOU KILLED HIM.
WAUGH!
JUST CUT IT OUT!
HMM. YOU'RE NOT HALF BAD

WHAT'S IT GONNA TAKE FOR HER TO GET IT?
MAN OH MAN
HUFF
HUFF
WHEEZ
WHEEZ
YOUR SISTER IS WAY MORE STUBBORN THAN SHE LOOKS
DIE!
THIS ENDED UP BEING ONE HELL OF A VACATION
WAIT FOR US!
WE'RE LEAVING HAWAII TONIGHT.
SEE YOU AROUND!

【ベガ星団は地球へ】
【深海の謎の石像】
【生命あるかぎり】
収録

人類の愚行がグレンダイザーのプログラムを発動させた時、ノアの大洪水が再来する。地球壊滅を防ぐ最後の希望は、ズリルの持つ科学力だけなのか!? はたして地球の運命は!? 滅亡と再生のドラマがここにある。

ほほほ

ひとおもいにほろぼされたほうがいいじゃないのさ

驚天動地 地球は壊滅する!!

「グレンダイザー」第3巻

■原作／永井豪 ■画／桜多吾作

人類滅亡

あれは

あああ

出現！もう一体の
グレンダイザー!?

ACTION COMICS
UFOロボ グレンダイザー②
1999年8月28日　第1刷発行(検印廃止)

原作:永井豪
作画:桜多吾作
©ダイナミックプロ

発行者:島津眞之
発行所:株式会社双葉社
〒162-8540 東京都新宿区東五軒町3-28
TEL03-5261-4837(編集)/03-5261-4818(営業)
振替00180-6-117299

装丁者:星野ゆきお✚青山功 VOLARE inc
印刷所:三晃印刷株式会社

落丁・乱丁の場合は本社にてお取り替えいたします。
定価はカバーに表示してあります。

ISBN4-575-93635-9 C9979
©FUTABASHA1999 Printed in Japan

UFO ROBOT GRENDIZER

www.hokutonogun.com
happyscans.blogspot.com
UFO ROBOT GRENDIZER
Vol.2, Ch.9
Translation & Editing: Takeru Kyori
Image Cleanup: Wright
TL Check & QC: SystematicChaos